KLARSTEIN

Telescopic Hood Safety Leaflet

Read these safety instructions carefully before using this item. Keep this leaflet for future reference.

Scan the QR code to access the complete user manual — including operating, cleaning and troubleshooting instructions — along with additional product information and the applicable Declaration of Conformity. The latest version is available online at http://use.berlin

Intended use This appliance is a cooker hood for private household use, mounted on a wall above a domestic hob. It is not designed for commercial kitchens, industrial premises or any use outside the home. Using it for any other purpose can create hazards this leaflet does not cover.

Two operating modes In extraction mode the hood ducts air out of the room through a pipe to the outside. In recirculation mode the hood filters the air through an activated carbon filter and returns it to the same room. The mode you choose changes which of the warnings below apply to you.

DANGER

Fuel-burning appliances In extraction mode the hood removes air from the room and lowers the air pressure inside it, and if a wood stove, open fireplace, gas water heater or other room-air-dependent fuel-burning appliance is running in the same room or connected ventilation system, its exhaust gases can be drawn back into the room instead of leaving through the flue. These gases contain carbon monoxide, which cannot be seen or smelled and can kill. Before operating the hood in extraction mode, have the installation checked and released by the chimney sweep or other authority responsible for combustion installations in your area, have any measures they require in place first, and make sure the room is adequately ventilated whenever the hood and such an appliance run at the same time.

Air discharge Extracted air must never be discharged into a flue or shaft that carries exhaust gases from appliances burning gas or other fuels, or into a live ventilation shaft. Doing so can force exhaust gases back into the building and can allow a fire to spread through the shaft. Route the extracted air through its own duct to the outside, and comply with the national and local rules that apply to discharging extracted air where the appliance is installed.

Recirculation mode In recirculation mode the hood does not remove air from the room, does not remove exhaust gases and does not supply air for combustion. Relying on the hood to ventilate a kitchen in which a fuel-burning appliance is running can let carbon monoxide build up unnoticed. Ventilate the room by other means whenever a fuel-burning appliance is in use.

Safety Warnings

DANGER

RISK OF FIRE

Flambéing Never flambé or work with a naked flame beneath the range hood. A running hood draws the flame up into the grease filter, and the grease held there ignites. There is no hood setting that makes this safe.

Hot fat and oil Never leave hot fat or oil unattended on the hob beneath the hood. Fat and oil ignite very quickly once they overheat, and the fire spreads into the hood and the filter. If fat or oil catches fire, switch off the cooking zone and smother the flames with a lid or a fire blanket, and never use water, which makes burning fat erupt.

Grease build-up Grease collected in the filter will catch fire if the filter is not cleaned as described here. Clean the metal grease filters at least once a month, and more often if you fry or cook with a lot of fat, using a dishwasher or hot water with a degreasing detergent, and refit them only when completely dry. Never run the appliance with a grease filter removed.

Installation height Mounting the hood too close to the hob lets heat build up until the hood is damaged or catches fire. The distance between the surface the pans stand on and the lowest part of the hood must be at least 650 mm above an induction hob and at least 750 mm above a gas hob. If the hob manufacturer's instructions require a greater distance, use the greater distance.

Gas burners A gas burner left running with no pan on it sends its full heat straight up into the hood, which can damage the hood or set it alight. Only operate gas burners with cookware in place, and switch a burner off as soon as the pan is removed.

DANGER

ELECTRIC HAZARD

Earthing This appliance relies on a protective earth connection, and if that connection is missing or broken a single internal fault makes the metal housing live, so touching it can be fatal. Connect the appliance only to a correctly installed socket-outlet with a protective earth contact. Never use an adaptor, extension or travel plug that does not carry the earth through.

Cord damage Do not use the appliance if the supply cord or plug is damaged, because damaged insulation exposes live conductors and can cause a fatal shock. Disconnect it and stop using it. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Before cleaning Live parts are reachable inside the housing once a grease filter is removed, so cleaning or changing a lamp with the appliance connected can cause a fatal shock. Disconnect the plug from the socket-outlet, or switch off the circuit at the fuse or breaker, before removing a filter, cleaning inside the hood or replacing a lamp. Check that the fan has stopped and the lamp is off and cool before you reach inside.

Water and liquids Never spray or pour water or liquid cleaner onto or into the hood, its controls or the lamp opening. Liquid reaching live parts causes electric shock. Clean the outer surfaces with a damp cloth only, with the appliance disconnected.

Disconnecting Do not pull on the cord to unplug the appliance. Repeated strain breaks the conductors inside the cord and can leave live wires exposed. Grip the plug body to disconnect.

Access to the plug If the socket-outlet ends up behind or inside the hood after installation, the appliance cannot be disconnected before cleaning and the shock hazards above cannot be avoided. Position the appliance so that the plug stays reachable after installation, or have a switch that disconnects all poles fitted in the fixed wiring by a qualified electrician.

WARNING

Mounting and fixing A hood that is not securely fixed can fall from the wall onto the hob and onto anyone standing at it, causing crushing or fatal injuries. Fix the appliance to a wall able to carry its weight, using fixings suitable for that wall material and installed as the installation instructions describe. Adhesives must never be used to hold the appliance in place, because they are not a reliable means of fixing.

Moving parts The fan continues to turn at speed behind the filter. Reaching into the opening while the appliance is running can cut or trap fingers and a hand. Never open or remove a grease filter while the appliance is running, and wait for the fan to stop before reaching inside.

Children and supervision This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Reaching the hob A child who climbs on the worktop or pulls on the hood to reach the controls is directly above a hot hob and may pull the appliance down. Keep children away from the cooking area while the hob or the hood is in use, and do not let them hang or climb on the appliance.

Unattended cooking Cooking left unattended beneath the hood is a common cause of kitchen fires, and a run-on timer means the hood may keep running after you have left the room. Never leave the hob unattended while food is cooking, and check that the hob and the hood are off before leaving the house or going to bed.

Packaging Children can pull packaging film and bags over their heads or wrap themselves in them and suffocate. Keep all packaging away from children and dispose of it immediately after unpacking. Do not let children play with any part of the packaging.

CAUTION

Hot surfaces Accessible parts of the appliance may become hot when it is used with cooking appliances. Touching them can burn the skin. Let the appliance cool before touching its underside or reaching beneath it.

Lamps The lamp and its cover stay hot for some time after being switched off and will burn the skin on contact. Switch the lamp off and let it cool fully before touching it, cleaning near it or replacing it. Fit only a replacement lamp of the type and maximum power marked at the lampholder.

Sharp edges The frames of the metal grease filters and the openings inside the housing have edges that can cut the hands. Handle the filters by their handles, and wear protective gloves when cleaning inside the hood or during installation.

Lifting The appliance is heavy and has to be held overhead while it is mounted, which can strain the back or crush hands and feet if it slips. Have a second person help you lift and hold the appliance while it is fixed in place, and never mount it alone.

Carbon filter An activated carbon filter cannot be washed, and a washed or saturated filter stops working and adds material that can burn. Replace the activated carbon filter at regular intervals, and never clean one and refit it.

Cleaning agents Abrasive pads and aggressive or scouring cleaners damage the surfaces and can leave sharp or exposed edges, and their vapours build up in a small kitchen. Use a soft cloth with a mild detergent or a cleaner intended for the surface finish. Ventilate the room while cleaning.

Disposal & Manufacturer

Disposal considerations

If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

The symbol shown indicates that this appliance must be disposed of separately from unsorted municipal waste.

Manufacturer & Importer (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Germany
Contact: info@klarstein.com

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the equipment is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity & Statement of compliance are available at the following internet address: http://use.berlin

Български BG

Листовка за безопасност за телескопични аспиратори

Прочетете внимателно тези инструкции за безопасност, преди да използвате уреда. Запазете тази брошура за бъдещи справки.

Сканирайте QR кода, за да получите достъп до пълното ръководство за потребителя — включително инструкции за експлоатация, почистване и отстраняване на неизправности — както и допълнителна информация за продукта и приложимата Декларация за съответствие. Най-новата версия е налична онлайн на http://use.berlin

Предназначение Този уред е абсорбатор за домакинска употреба, монтиран на стена над домакинския котлон. Той не е предназначен за търговски кухни, промишлени помещения или каквато и да е употреба извън дома. Използването му за друга цел може да създаде опасности, които не са разгледани в настоящата листовка.

Два режима на работа В режим на отвеждане абсорбаторът извежда въздуха от помещението през тръба навън. В режим на рециркулация абсорбаторът филтрира въздуха през филтър с активен въглен и го връща обратно в същото помещение. Избраният от вас режим определя кои от предупрежденията по-долу се отнасят за вас.

ОПАСНОСТ

Уреди на горивно захранване В режим на изсмукване аспираторът отвежда въздух от помещението и понижава въздушното налягане в него, и ако в същото помещение или свързана вентилационна система работи дърводелска печка, открита камина, газов бойлер или друг уред на горивно захранване, зависим от въздуха в помещението, неговите отпадни газове могат да бъдат изтеглени обратно в помещението, вместо да излязат през комина. Тези газове съдържат въглероден оксид, който не може да бъде видян или усетен по мирис и може да убие. Преди да работите с аспиратора в режим на изсмукване, проверете инсталацията и я оставете да бъде одобрена от коминочистача или друг орган, отговорен за инсталациите за горене във вашия район, изпълнете всички изискани от тях мерки предварително и се уверете, че помещението е адекватно вентилирано, когато аспираторът и такъв уред работят едновременно.

Отвеждане на въздуха Изсмукваният въздух никога не трябва да бъде отвеждан в комин или шахта, която пренася отпадни газове от уреди, изгарящи газ или друго гориво, или в действаща вентилационна шахта. Правенето на това може да принуди отпадните газове да се върнат обратно в сградата и може да позволи разпространението на пожар през шахтата. Прокарайте изсмуквания въздух през собствен канал навън и спазвайте националните и местните разпоредби, приложими за отвеждането на изсмукван въздух на място, където е инсталиран уредът.

Режим на рециркулация В режим на рециркулация аспираторът не отвежда въздух от помещението, не отстранява отпадни газове и не осигурява въздух за горене. Разчитането на аспиратора за вентилиране на кухня, в която работи уред на горивно захранване, може да позволи на въглеродния оксид да се натрупа незабелязано. Вентилирайте помещението по друг начин, когато се използва уред на горивно захранване.

Предупреждения за безопасност

ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР

Фламбиране Никога не фламбирайте и не работете с открит пламък под аспиратора. Работещият аспиратор изтегля пламъка нагоре в мастнения филтър, а натрупаната там мазнина се възпламенява. Няма настройка на аспиратора, при която това да е безопасно.

Гореща мазнина и олио Никога не оставяйте гореща мазнина или олио без надзор върху котлона под аспиратора. Мазнината и олиото се възпламеняват много бързо при прегряване, а огънят се разпространява към аспиратора и филтъра. Ако мазнината или олиото се запалят, изключете зоната за готвене и потушете пламъците с капак или противопожарно одеяло, но никога не използвайте вода, тъй като тя предизвиква изригване на горящата мазнина.

Натрупване на мазнина Мазнината, натрупана във филтъра, ще се запали, ако филтърът не се почиства съгласно описаното тук. Почиствайте металните мастнени филтри поне веднъж месечно, а по-често, ако пържите или готвите с много мазнина, като използвате миялна машина или гореща вода с обезмаслящ препарат, и ги поставяйте отново само след като са напълно сухи. Никога не работете с уреда без поставен мастнен филтър.

Височина на монтаж Монтирането на аспиратора твърде близо до котлона позволява натрупване на топлина, докато аспираторът се повреди или запали. Разстоянието между повърхността, на която стоят съдовете, и най-ниската част на аспиратора трябва да е най-малко 650 mm над индукционен котлон и най-малко 750 mm над газов котлон. Ако инструкциите на производителя на котлона изискват по-голямо разстояние, използвайте по-голямото разстояние.

Газови горелки Газова горелка, оставена да работи без съд върху нея, изпраща цялата си топлина директно нагоре към аспиратора, което може да повреди аспиратора или да го подпали. Работете с газовите горелки само с поставени съдове за готвене и изключвайте горелката веднага след като съдът бъде отстранен.

ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР

Заземяване Този уред разчита на защитно заземително свързване, и ако тази връзка липсва или е нарушена, единична вътрешна повреда може да постави метални корпус под напрежение, така че докосването му може да бъде фатално. Свързвайте уреда само към правилно инсталиран контакт със защитен заземителен контакт. Никога не използвайте адаптер, удължител или пътнически щепсел, който не пренася заземяването.

Повреда на кабела Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепселът са повредени, защото повредената изолация излага на открито проводници под напрежение и може да причини фатален токов удар. Изключете уреда от захранването и спрете да го използвате. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен представител или лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Преди почистване Части под напрежение стават достъпни във вътрешността на корпуса, след като бъде свален филтър за мазнини, така че почистването или смяната на лампа, докато уредът е свързан към захранването, може да причини фатален токов удар. Изключете щепсела от контакта или изключете веригата от предпазителя или прекъсвача, преди да свалите филтър, да почиствате вътрешността на аспиратора или да сменяте лампа. Проверете дали вентилаторът е спрял и дали лампата е изгасена и студена, преди да бъркате вътре.

Вода и течности Никога не пръскайте или изливайте вода или течен препарат за почистване върху или в аспиратора, неговите контроли или върху на лампата. Достигането на течност до части под напрежение причинява токов удар. Почиствайте външните повърхности само с влажна кърпа, докато уредът е изключен от захранването.

Изключване от захранването Не дърпайте кабела, за да изключите уреда от контакта. Многократното опъване чупи проводниците вътре в кабела и може да остави оголени жици под напрежение. Хващайте тялото на щепсела, за да го изключите.

Достъп до щепсела Ако контактът се озове зад или вътре в аспиратора след монтажа, уредът не може да бъде изключен от захранването преди почистване и описаните по-горе рискове от токов удар не могат да бъдат избегнати. Разположете уреда така, че щепселът да остане достъпен след монтажа, или монтирайте прекъсвач, изключващ всички полюси, във фиксираното окабеляване, което да бъде инсталирано от квалифициран електротехник.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Монтаж и закрепване Аспиратор, който не е здраво закрепен, може да падне от стената върху плота и върху лице, застанало пред него, като причини премазвания или фатални наранявания. Закрепете уреда към стена, способна да издържи теглото му, като използвате крепежни елементи, подходящи за материала на стената, монтирани съгласно указанията в инструкциите за монтаж. Никога не използвайте лепила за закрепване на уреда, тъй като те не са надежден начин за фиксиране.

Движещи се части Вентилаторът продължава да се върти с висока скорост зад филтъра. Пъхането на ръка в отвора, докато уредът работи, може да причини порязвания или прищипване на пръсти и ръка. Никога не отваряйте и не сваляйте филтъра за мазнини, докато уредът работи, и изчакайте вентилаторът да спре, преди да бъркате вътре.

Деца и надзор Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

Достигане до плота Дете, което се качва на работния плот или дърпа аспиратора, за да достигне до бутоните за управление, се намира точно над горещ котлон и може да издърпа уреда надолу. Дръжте децата далеч от зоната за готвене, докато котлонът или аспираторът работят, и не позволявайте да се закачават или катерят по уреда.

Готвене без наблюдение Готвенето, оставено без наблюдение под аспиратора, е честа причина за пожари в кухнята, а таймерът за забавено изключване означава, че аспираторът може да продължи да работи, след като сте напуснали помещението. Никога не оставяйте котлона без наблюдение, докато готвите храна, и проверете дали котлонът и аспираторът са изключени, преди да излезете от къщата или да си легнете.

Опаковка Децата могат да си нахлузят опаковъчно фолио или торбички върху главата или да се увият в тях и да се задушат. Дръжте всички опаковъчни материали далеч от деца и ги изхвърлете веднага след разопаковане. Не позволявайте на децата да си играят с която и да е част от опаковката.

ВНИМАНИЕ

Горещи повърхности Достъпните части на уреда могат да се нагорещят, когато той се използва заедно с готварски уреди. Докосването им може да причини изгаряне на кожата. Оставете уреда да се охлади, преди да докоснете долната му част или да посегнете под него.

Лампи Лампата и нейният капак остават горещи известно време след изключване и при допир изгарят кожата. Изключете лампата и я оставете да се охлади напълно, преди да я докоснете, да почистване около нея или да я подменте. Поставяйте само резервна лампа от типа и с максималната мощност, посочени на фасунгата.

Остри ръбове Рамките на металните филтри за мазнина и отворите вътре в корпуса имат ръбове, които могат да нараният ръцете. Хващайте филтрите за дръжките им и носете защитни ръкавици при почистване вътре в аспиратора или по време на монтажа.

Повдигане Уредът е тежък и трябва да се държи над главата по време на монтажа, което може да натовари гърба или да премаже ръцете и краката, ако се изплъзне. Помолете друг човек да ви помогне да повдигнете и задържите уреда, докато го фиксирате на място, и никога не го монтирайте сами.

Филтър с активен въглен Филтърът с активен въглен не може да се измива, а измит или наситен филтър спира да работи и добавя материал, който може да се възпламени. Подменяйте филтъра с активен въглен през редовни интервали и никога не почиствайте и не поставяйте обратно използван филтър.

Почистващи препарати Абразивните гъби и агресивните или абразивните почистващи препарати повреждат повърхностите и могат да оставят остри или открити ръбове, а изпарениятя им се натрупват в малка кухня. Използвайте мека кърпа с мек почистващ препарат или препарат, предназначен за съответното покритие на повърхността. Проветрявайте помещението по време на почистване.

Изхвърляне и производител

Указания за изхвърляне



Ако във вашата страна съществува законова разпоредба за изхвърляне на електрически и електронни уреди, този символ върху продукта или опаковката означава, че продуктът не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Вместо това той трябва да бъде предаден в пункт за събиране на електрическо и електронно оборудване за рециклиране. Като го изхвърлите съгласно предписанията, вие пазите околната среда и здравето на околните от негативни последици. За информация относно рециклирането и изхвърлянето на този продукт се обърнете към местните власти или към службата за събиране на битови отпадъци във вашия район.

Показаният символ означава, че този уред трябва да се изхвърля отделно от несортираните битови отпадъци.

Производител и вносител (Великобритания)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Берлин, Германия
Контакт: info@klarstein.com

С настоящото Chal-Tec GmbH декларира, че оборудването отговаря на приложимите законови изисквания. Пълният текст на декларацията за съответствие и декларацията за съответствие (Statement of compliance) са достъпни на следния интернет адрес:
http://use.berlin

Hrvatski HR

Sigurnosni letak za teleskopske kuhinjske nape

Prije korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute. Sačuvajte ovaj letak za buduću upotrebu.

Skenirajte QR kod za pristup potpunom korisničkom priručniku — uključujući upute za rukovanje, čišćenje i rješavanje problema — te dodatnim informacijama o proizvodu i važećoj izjavi o sukladnosti. Najnovija verzija dostupna je na mreži na http://use.berlin

Namjena Ovaj uređaj je kuhinjska napa namijenjena upotrebi u privatnim kućanstvima, a montira se na zid iznad kuhinjske ploče. Nije predviđena za komercijalne kuhinje, industrijske prostore niti bilo kakvu upotrebu izvan kućanstva. Upotreba u bilo koju drugu svrhu može uzrokovati opasnosti koje ova uputa ne obuhvaća.

Dva načina rada U načinu rada s odsisavanjem napa odvodi zrak iz prostorije van kroz cijev. U načinu rada s recirkulacijom napa filtrira zrak kroz filtar s aktivnim ugljenom i vraća ga u istu prostoriju. Odabrani način rada odredite koja se od dolje navedenih upozorenja odnose na vas.

OPASNOST

Uređaji koji izgaraju gorivo U načinu rada s odsisavanjem napa uklanja zrak iz prostorije i smanjuje tlak zraka u njoj, pa ako u istoj prostoriji ili spojenom ventilacijskom sustavu radi peć na drva, otvoreno ognjište, plinski bojler ili drugi uređaj koji izgara gorivo i ovisi o zraku iz prostorije, njegovi ispušni plinovi mogu biti povučeni natrag u prostoriju umjesto da izlaze kroz dimnjak. Ti plinovi sadrže ugljični monoksid, koji se ne može vidjeti ni namirisati i može biti smrtonosan. Prije uporabe nape u načinu rada s odsisavanjem, provjerite instalaciju i zatražite odobrenje dimnjačara ili druge nadležne osobe odgovorne za instalacije izgaranja u vašem području, prvo provedite sve mjere koje oni zahtijevaju te se pobrinite da je prostorija odgovarajuće prozračena kad god napa i takav uređaj rade istovremeno.

Ispuštanje zraka Odsisani zrak nikada se ne smije ispuštati u dimnjak ili okno kojim prolaze ispušni plinovi iz uređaja koji izgaraju plin ili druga goriva, niti u aktivno ventilacijsko okno. Time se ispušni plinovi mogu vratiti natrag u zgradu, a požar se može proširiti kroz okno. Odsisani zrak usmjerite kroz vlastiti kanal prema van te se pridržavajte nacionalnih i lokalnih propisa koji se primjenjuju na ispuštanje odsisanog zraka na mjestu na kojem je uređaj postavljen.

Način rada s recirkulacijom U načinu rada s recirkulacijom napa ne uklanja zrak iz prostorije, ne uklanja ispušne plinove i ne dovodi zrak potreban za izgaranje. Ako se oslanjate na napu za prozračivanje kuhinje u kojoj radi uređaj koji izgara gorivo, ugljični monoksid se može neopaženo nakupljati. Prozračujte prostoriju na drugi način kad god je u uporabi uređaj koji izgara gorivo.

Sigurnosna upozorenja

OPASNOST

OPASNOST OD POŽARA

Plamenčenje Nikada nemojte plamenčiti niti raditi s otvorenim plamenom ispod kuhinjske nape. Napa koja radi uvlači plamen u filtar za mast, a mast nakupljena u njemu se zapali. Ne postoji postavka nape koja bi to učinila sigurnim.

Vruća mast i ulje Nikada ne ostavljajte vruću mast ili ulje bez nadzora na ploči za kuhanje ispod nape. Mast i ulje vrlo se brzo zapale kada se pregrije, a vatra se širi na napu i filtar. Ako se mast ili ulje zapale, isključite zonu kuhanja i ugušite plamen poklopcem ili protupožarnim pokrivačem, te nikada nemojte koristiti vodu, jer to uzrokuje prskanje zapaljene masti.

Nakupljanje masti Mast nakuplјena u filtru zapalit će se ako se filtar ne čisti kako je ovdje opisano. Metalne filtre za mast čistite najmanje jednom mjesečno, a češće ako pržite ili kuhate s puno masti, koristeći perilicu posuđa ili vruću vodu s deterdžentom za odmašćivanje, i vratite ih na mjesto samo kada su potpuno suhi. Nikada ne koristite uređaj s uklonjenim filtrom za mast.

Visina ugradnje Postavljanje nape preblizu ploči za kuhanje dovodi do nakupljanja topline dok se napa ne ošteti ili zapali. Razmak između površine na kojoj stoje posuđe i najnižeg dijela nape mora biti najmanje 650 mm iznad indukcijske ploče za kuhanje i najmanje 750 mm iznad plinske ploče za kuhanje. Ako upute proizvođača ploče za kuhanje zahtijevaju veći razmak, koristite veći razmak.

Plinski plamenici Plinski plamenik koji radi bez posude na njemu šalje svoju punu toplinu ravno u napu, što može oštetiti napu ili je zapaliti. Plinske plamenike koristite samo s posuđem postavljenim na njima, i isključite plamenik čim uklonite posudu.

OPASNOST

OPASNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

Uzemljenje Ovaj uređaj oslanja se na zaštitni spoj uzemljenja, a ako taj spoj nedostaje ili je prekinut, jedan unutarnji kvar može dovesti do toga da metalno kućište postane pod naponom, pa dodirivanje kućišta može biti smrtonosno. Uređaj priključujte samo na propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim uzemljenim kontaktom. Nikada nemojte koristiti adapter, produžni kabel ili putni utikač koji ne provodi uzemljenje.

Oštećenje kabela Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje ili utikač oštećen, jer oštećena izolacija izlaže vodiče pod naponom i može uzrokovati smrtonosni udar. Isključite uređaj iz napajanja i prestanite ga koristiti. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili osoba slične stručnosti kako bi se izbjegla opasnost.

Prije čišćenja Nakon uklanjanja filtra za mast unutar kućišta dostupni su dijelovi pod naponom, pa čišćenje ili zamjena žarulje dok je uređaj priključen na napajanje može uzrokovati smrtonosni udar. Izvucite utikač iz utičnice ili isključite strujni krug na osigaraču ili prekidaču prije uklanjanja filtra, čišćenja unutrašnjosti nape ili zamjene žarulje. Provjerite je li ventilator prestao raditi te je li žarulja isključena i ohlađena prije nego što posegnete unutra.

Voda i tekućine Nikada nemojte prskati ili izlijevati vodu ili tekuće sredstvo za čišćenje na napu, njezine upravljačke elemente ili otvor za žarulju, ni u njihovu unutrašnjost. Tekućina koja dođe u kontakt s dijelovima pod naponom uzrokuje električni udar. Vanjske površine čistite samo vlažnom krpom, dok je uređaj isključen iz napajanja.

Isključivanje iz napajanja Nemojte povlačiti kabel kako biste izvukli utikač uređaja iz utičnice. Ponavljano naprezanje oštećuje vodiče unutar kabela i može ostaviti izložene žice pod naponom. Za isključivanje uhvatite tijelo utikača.

Pristup utikaču Ako se utičnica nakon ugradnje nađe iza ili unutar nape, uređaj se ne može isključiti iz napajanja prije čišćenja i gore navedene opasnosti od električnog udara ne mogu se izbjeći. Postavite uređaj tako da utikač ostane dostupan nakon ugradnje, ili neka kvalificirani električar u fiksnu instalaciju ugradi prekidač koji isključuje sve polove.

UPOZORENJE

Montaža i pričvršćivanje Napa koja nije sigurno pričvršćena može pasti sa zida na ploču za kuhanje i na osobu koja stoji ispred nje, uzrokujući ozljede od prignječenja ili smrtne ozljede. Pričvrstite uređaj na zid koji može podnijeti njegovu težinu, koristeći pričvrsne elemente prikladne za taj materijal zida i postavljene kako je opisano u uputama za instalaciju. Ljepila se nikada ne smiju koristiti za pričvršćivanje uređaja na mjestu, jer nisu pouzdano sredstvo pričvršćivanja.

Pokretni dijelovi Ventilator se nastavlja okretati velikom brzinom iza filtra. Posezanje u otvor dok uređaj radi može posjeći ili priklještiti prste i ruku. Nikada ne otvarajte i ne uklanjajte filtar za mast dok uređaj radi, i pričekajte da se ventilator zaustavi prije nego što posegnete unutra.

Djeca i nadzor Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje nemaju iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su primile upute o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje koje provodi korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Doseg do ploče za kuhanje Dijete koje se penje na radnu površinu ili povlači napu da bi dosegnulo kontrole nalazi se direktno iznad vruće ploče za kuhanje i može povući uređaj prema sebi. Držite djecu podalje od područja za kuhanje dok su ploča za kuhanje ili napa u upotrebi, i ne dopustite im da se vješaju ili penju na uređaj.

Kuhanje bez nadzora Kuhanje ostavljeno bez nadzora ispod nape čest je uzrok požara u kuhinji, a timer za produženi rad znači da napa može nastaviti raditi i nakon što napustite prostoriju. Nikada ne ostavljajte ploču za kuhanje bez nadzora dok se hrana kuha, i provjerite da su ploča za kuhanje i napa isključeni prije nego što izađete iz kuće ili odete na spavanje.

Ambalaža Djeca mogu povući ambalažnu foliju i vrećice preko glave ili se umotati u njih i ugušiti se. Držite svu ambalažu podalje od djece i odložite je odmah nakon otpakiravanja. Ne dopustite djeci da se igraju s bilo kojim dijelom ambalaže.

OPREZ

Vruće površine Dostupni dijelovi uređaja mogu se zagrijati kada se uređaj koristi zajedno s uređajima za kuhanje. Dodirivanje tih dijelova može uzrokovati opekline kože. Ostavite uređaj da se ohladi prije nego što dodirnete njegovu donju stranu ili posegnete ispod njega.

Žarulje Žarulja i njezin pokrov ostaju vrući neko vrijeme nakon isključivanja i mogu uzrokovati opekline kože pri dodiru. Isključite žarulju i ostavite je da se potpuno ohladi prije nego što je dodirnete, čistite u njezinoj blizini ili je zamijenite. Ugradite samo zamjensku žarulju vrste i maksimalne snage označene na grlu žarulje.

Oštri rubovi Okviri metalnih filtara za mast i otvori unutar kućišta imaju rubove koji mogu posjeći ruke. Filtre držite za ručke i nosite zaštitne rukavice tijekom čišćenja unutrašnjosti nape ili prilikom ugradnje.

Podizanje Uređaj je težak i mora se držati iznad glave tijekom montiranja, što može opteretiti leđa ili zgnječiti ruke i noge ako uređaj sklizne. Zamolite drugu osobu da vam pomogne podići i držati uređaj dok ga pričvršćujete na mjesto te ga nikada nemojte montirati sami.

Filtar s aktivnim ugljenom Filtar s aktivnim ugljenom ne može se prati, a opran ili zasićen filtar prestaje djelovati i dodaje tvar koja može izgorjeti. Zamijenite filtar s aktivnim ugljenom u redovitim razmacima i nikada ga nemojte čistiti i ponovno ugrađivati.

Sredstva za čišćenje Abrazivne spužvice i agresivna ili gruba sredstva za čišćenje oštećuju površine i mogu ostaviti oštre ili izložene rubove, a njihove pare nakupljaju se u maloj kuhinji. Koristite mekanu krpu s blagim deterdžentom ili sredstvom za čišćenje namijenjenim za tu vrstu površine. Za vrijeme čišćenja prozračujte prostoriju.

Zbrinjavanje i proizvođač

Napomene o zbrinjavanju



Ako u vašoj zemlji postoji zakonska odredba o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja, ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati u kućni otpad. Umjesto toga, potrebno ga je odnijeti na sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Odlaganjem u skladu s propisima štitite okoliš i zdravlje svojih bližnjih od negativnih posljedica. Za informacije o recikliranju i zbrinjavanju ovog proizvoda obratite se svojoj lokalnoj upravi ili službi za zbrinjavanje kućnog otpada.

Prikazani simbol označava da se ovaj uređaj mora zbrinjavati odvojeno od nerazvrstanog komunalnog otpada.

Proizvođač i uvoznik (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Njemačka
Kontakt: info@klarstein.com

Ovim putem tvrtka Chal-Tec GmbH izjavljuje da je oprema u skladu s relevantnim zakonskim zahtjevima. Puni tekst izjave o sukladnosti i izjave o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
http://use.berlin

Čeština CS

Bezpečnostní leták pro teleskopické odsavače par

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tyto bezpečnostní instrukce. Tento leták uschovejte pro budoucí použití.

Naskenováním QR kódu získáte přístup k úplnému uživatelskému manuálu – včetně instrukcí pro provoz, čištění a řešení problémů – a také k dalším informacím o produktu a příslušnému Prohlášení o shodě. Nejnovější verze je k dispozici online na adrese http://use.berlin.

Účel použití: Tento spotřebič je kuchyňský odsavač par určený pro soukromé domácí použití, montovaný na stěnu nad domácím varným panelem. Není určen pro komerční kuchyně, průmyslové provozy ani jakékoli použití mimo domácnost. Použití k jinému účelu může vést k rizikům, na která se tento návod nevztahuje.

Dva provozní režimy: V odtahovém režimu odsavač odvádí vzduch z místnosti trubkou ven. V režimu recirkulace odsavač filtruje vzduch přes uhlíkový filtr a vrací jej zpět do stejné místnosti. Zvolený režim určuje, která z níže uvedených upozornění se na vás vztahují.

NEBEZPEČÍ

Spotřebiče spalující palivo V režimu odsávání odsavač odvádí vzduch z místnosti a snižuje v ní tlak vzduchu, a pokud je ve stejné místnosti nebo v propojeném ventilačním systému v provozu krbová kamna, otevřený krb, plynový ohřívač vody nebo jiný spotřebič spalující palivo, který je závislý na vzduchu v místnosti, mohou být jeho spaliny nasáty zpět do místnosti místo toho, aby unikaly komínem. Tyto plyny obsahují oxid uhelnatý, který nelze vidět ani cítit a může způsobit smrt. Před provozem odsavače v režimu odsávání nechte instalaci zkontrolovat a schválit kominíkem nebo jiným orgánem odpovědným za spalovací zařízení ve vaší oblasti, zajistěte předem splnění veškerých jimi požadovaných opatření a zajistěte dostatečné větrání místnosti vždy, když jsou odsavač a takový spotřebič v provozu současně.

Odvod vzduchu Odsávaný vzduch nesmí být nikdy odváděn do komína nebo šachty, kterými odcházejí spaliny ze spotřebičů spalujících plyn nebo jiná paliva, ani do funkční větrací šachty. V opačném případě může dojít k vytlačení spalin zpět do budovy a k šíření požáru šachtou. Odsávaný vzduch veďte samostatným potrubím ven a dodržujte národní a místní předpisy platné pro odvod odsávaného vzduchu v místě instalace spotřebiče.

Režim recirkulace V režimu recirkulace odsavač neodvádí vzduch z místnosti, neodvádí spaliny ani nedodává vzduch pro spalování. Pokud spoléháte na odsavač při větrání kuchyně, ve které je v provozu spotřebič spalující palivo, může nepozorovaně docházet k hromadění oxidu uhelnatého. Kdykoli je spotřebič spalující palivo v provozu, zajistěte větrání místnosti jiným způsobem.

Bezpečnostní upozornění

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ POŽÁRU

Flambování Nikdy pod digestoří neflambujte ani nepracujte s otevřeným plamenem. Zapnutá digestoř nasává plamen do tukového filtru a zachycený tuk v něm vzplane. Neexistuje žádné nastavení digestoře, při kterém by to bylo bezpečné.

Horký tuk a olej Nikdy nenechávejte horký tuk nebo olej na varné desce pod digestoří bez dozoru. Tuk a olej se při přehřátí velmi rychle vznítí a oheň se rozšíří do digestoře a filtru. Pokud se tuk nebo olej vznítí, vypněte varnou zónu a plameny udušte pokličkou nebo hasicí rouškou; nikdy nepoužívejte vodu, protože způsobí prudké vystřelnutí hořícího tuku.

Usazený tuk Tuk usazený ve filtru se vznítí, pokud filtr nebude čištěn podle zde uvedeného postupu. Kovové tukové filtry čistěte alespoň jednou měsíčně a častěji, pokud smažíte nebo vaříte s velkým množstvím tuku, v myčce nádobí nebo horkou vodou s odmašťovacím prostředkem, a nasaďte je zpět až po úplném vyschnutí. Nikdy nepoužívejte spotřebič s vyjmutým tukovým filtrem.

Instalační výška Namontování digestoře příliš blízko k varné desce způsobí hromadění tepla, dokud se digestoř nepoškodí nebo nevznítí. Vzdálenost mezi plochou, na které stojí hrnce, a nejnižší částí digestoře musí být nejméně 650 mm nad indukční varnou deskou a nejméně 750 mm nad plynovou varnou deskou. Pokud pokyny výrobce varné desky vyžadují větší vzdálenost, použijte tuto větší vzdálenost.

Plynové hořáky Plynový hořák ponechaný v provozu bez hrnce na něm vysílá veškeré teplo přímo vzhůru do digestoře, což může digestoř poškodit nebo způsobit její vznícení. Plynové hořáky používejte pouze s nádobím na nich umístěným a hořák vypněte okamžitě po sejmutí hrnce.

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

Uzemnění Tento spotřebič vyžaduje ochranné uzemnění, a pokud toto spojení chybí nebo je přerušené, může jediná vnitřní závada způsobit, že se kovový plášť dostane pod napětí, takže dotyk může být smrtelný. Připojujte spotřebič pouze ke správně nainstalované zásuvce s ochranným uzemňovacím kontaktem. Nikdy nepoužívejte adaptér, prodlužovací kabel ani cestovní zástrčku, které neumožňují průchod uzemnění.

Poškození kabelu Nepoužívejte spotřebič, je-li napájecí kabel nebo zástrčka poškozena, protože poškozená izolace odhaluje vodiče pod napětím a může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem. Odpojte spotřebič a přestaňte jej používat. Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

Před čištěním Po vyjmutí tukového filtru jsou uvnitř pláště přístupné části pod napětím, takže čištění nebo výměna žárovky při zapojeném spotřebiči může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem. Před vyjmutím filtru, čištěním vnitřku digestoře nebo výměnou žárovky odpojte zástrčku ze zásuvky nebo vypněte příslušný okruh na pojistkové skříni či jističi. Před saháním dovnitř zkontrolujte, zda se ventilátor zastavil a žárovka je vypnutá a vychladlá.

Voda a kapaliny Nikdy nestříkejte ani nelijte vodu nebo tekutý čisticí prostředek na digestoř, do jejích ovládacích prvků nebo do otvoru pro žárovku. Kapalina, která se dostane k částem pod napětím, způsobuje úraz elektrickým proudem. Vnější povrchy čistěte pouze vlhkým hadříkem, a to při odpojeném spotřebiči.

Odpojování Netahejte za kabel při odpojování spotřebiče ze zásuvky. Opakované namáhání poškozuje vodiče uvnitř kabelu a může vést k odhalení vodičů pod napětím. Při odpojování uchopte tělo zástrčky.

Přístup k zástrčce Pokud se zásuvka po instalaci ocitne za digestoří nebo uvnitř ní, nelze spotřebič před čištěním odpojit a výše uvedeným rizikům úrazu elektrickým proudem nelze zabránit. Umístěte spotřebič tak, aby zástrčka zůstala po instalaci přístupná, nebo nechte kvalifikovaným elektrikářem instalovat do pevného rozvodu spínač, který odpojuje všechny póly.

VAROVÁNÍ

Montáž a upevnění Odsavač, který není bezpečně upevněn, může spadnout ze zdi na varnou desku a na kohokoli, kdo u ní stojí, a způsobit tak zhmoždění nebo smrtelné zranění. Upevněte spotřebič na zeď schopnou unést jeho hmotnost, a to pomocí upevňovacích prvků vhodných pro daný materiál zdi a instalovaných způsobem popsaným v návodu k instalaci. K upevnění spotřebiče nikdy nepoužívejte lepidla, protože nejsou spolehlivým způsobem upevnění.

Pohyblivé díly Ventilátor se za filtrem stále otáčí vysokou rychlostí. Sáhnutí do otvoru, když je spotřebič v provozu, může způsobit pořezání nebo přiskřípnutí prstů a ruky. Nikdy neotevírejte ani nevyjímejte tukový filtr, když je spotřebič v provozu, a před sáhnutím do vnitřního prostoru výčkejte, až se ventilátor zastaví.

Děti a dohled Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související rizika. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.

Dosah na varnou desku Dítě, které vyleze na pracovní desku nebo se přitáhne za odsavač, aby dosáhlo na ovládací prvky, se dostane přímo nad horkou varnou desku a může spotřebič strhnout dolů. Během používání varné desky nebo odsavače udržujte děti mimo dosah varného prostoru a nedovolte jim, aby se na spotřebiči věšely nebo po něm lezly.

Ponechání vaření bez dozoru Vaření ponechané bez dozoru pod odsavačem je běžnou příčinou požárů v kuchyni a doběhový časovač může způsobit, že odsavač zůstane v provozu i po vašem odchodu z místnosti. Nikdy nenechávejte varnou desku bez dozoru, pokud se na ní vaří jídlo, a před odchodem z domu nebo uložením ke spánku se ujistěte, že jsou varná deska i odsavač vypnuté.

Obalový materiál Děti si mohou přetáhnout obalovou fólii nebo sáčky přes hlavu nebo se do nich zamotat a udusit se. Veškerý obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a po vybalení jej neprodleně zlikvidujte. Nedovolte dětem hrát si s žádnou částí obalového materiálu.

POZOR

Horké povrchy Přístupné části spotřebiče mohou při použití s varnými spotřebiči zteplat. Dotykem se můžete popálit. Před dotykem spodní části spotřebiče nebo sáhnutím pod něj nechte spotřebič vychladnout.

Žárovky Žárovka a její kryt zůstávají po vypnutí ještě nějakou dobu horké a při dotyku popálí pokožku. Před dotykem, čištěním v jejich blízkosti nebo výměnou žárovku vypněte a nechte ji zcela vychladnout. Používejte pouze náhradní žárovku typu a maximálního výkonu uvedeného na objímce.

Ostré hrany Rámy kovových tukových filtrů a otvory uvnitř tělesa mají hrany, o které si můžete pořezat ruce. Filtry uchopujte za jejich držadla a při čištění vnitřku odsavače nebo při instalaci noste ochranné rukavice.

Zvedání Spotřebič je těžký a při montáži je nutné jej držet nad hlavou, což může namáhat záda nebo v případě vyklouznutí přiskřípnout ruce a nohy. Při zvedání a přidržování spotřebiče během jeho upevňování na místo si nechte pomoci od druhé osoby a nikdy jej nemontujte sami.

Uhlíkový filtr Filtr s aktivním uhlím nelze mýt a umytý nebo nasycený filtr přestává fungovat a přidává materiál, který může hořet. Filtr s aktivním uhlím vyměňujte v pravidelných intervalech a nikdy jej nečistěte a nevracejte zpět.

Čisticí prostředky Abrazivní houbičky a agresivní nebo drsné čisticí prostředky poškozují povrchy a mohou zanechat ostré nebo obnažené hrany a jejich výpary se hromadí v malé kuchyni. Používejte měkký hadřík s jemným čisticím prostředkem nebo čisticím prostředkem určeným pro daný povrchový materiál. Během čištění místnost větrejte.

Likvidace a výrobce

Informace o likvidaci



Pokud ve vaší zemi platí zákonná úprava týkající se likvidace elektrických a elektronických zařízení, tento symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem. Místo toho musí být odevzdán na sběrném místě určeném k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Likvidací v souladu s předpisy chráníte životní prostředí a zdraví svých bližních před negativními následky. Informace o recyklaci a likvidaci tohoto výrobku vám poskytne místní úřad nebo služba pro likvidaci domovního odpadu.

Zobrazený symbol znamená, že tento spotřebič musí být likvidován odděleně od netříděného komunálního odpadu.

Výrobce & dovozce (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Německo
Kontakt: info@klarstein.com

Společnost Chal-Tec GmbH tímto prohlašuje, že zařízení splňuje příslušné zákonné požadavky. Úplné znění prohlášení o shodě & Statement of compliance je k dispozici na následující internetové adrese:
http://use.berlin

Dansk DA

Sikkerhedsfolder til teleskopiske emhætter

Læs disse sikkerhedsanvisninger omhyggeligt, før apparatet tages i brug. Opbevar denne folder til senere brug.

Scan QR-koden for at få adgang til den komplette brugervejledning — herunder anvisninger om betjening, rengøring og fejlfinding — samt yderligere produktinformation og den gældende overensstemmelseserklæring. Den nyeste version er tilgængelig online på http://use.berlin.

Tilsigtet brug Dette apparat er en emhætte til privat husholdningsbrug, monteret på en væg over en kogeplade i hjemmet. Det er ikke beregnet til erhvervskøkkener, industrilokaler eller anden brug uden for hjemmet. Anvendelse til andre formål kan medføre farer, som denne vejledning ikke dækker.

To driftstilstande I udsugningstilstand leder emhætten luften ud af rummet gennem et rør til det fri. I recirkulationstilstand filtrerer emhætten luften gennem et aktivt kulfilter og returnerer den til samme rum. Den valgte tilstand afgør, hvilke af nedenstående advarsler der gælder for dig.

FARE

Brændselsfyrede apparater I udsugningstilstand fjerner emhætten luft fra rummet og sænker lufttrykket i det, og hvis en brændeovn, åbent ildsted, gasvandvarmer eller andet brændselsfyret apparat, der er afhængigt af rumluft, kører i det samme rum eller tilsluttede ventilationssystem, kan dets udstødningsgasser blive trukket tilbage i rummet i stedet for at forlade det gennem skorstenen. Disse gasser indeholder kulilte, som hverken kan ses eller lugtes, og som kan slå ihjel. Før emhætten tages i brug i udsugningstilstand, skal installationen kontrolleres og godkendes af skorstensfejeren eller anden myndighed med ansvar for forbrændingsinstallationer i dit område, eventuelle krævede foranstaltninger skal være på plads først, og det skal sikres, at rummet er tilstrækkeligt ventileret, når emhætten og et sådant apparat kører samtidigt.

Luftudledning Udsuget luft må aldrig udledes i en skorsten eller skakt, der fører udstødningsgasser fra apparater, der brænder gas eller andre brændstoffer, eller i en aktiv ventilationsskakt. Gør man det, kan udstødningsgasser blive presset tilbage i bygningen, og en brand kan sprede sig gennem skakten. Før den udsugede luft gennem sin egen kanal til det fri, og overhold de nationale og lokale regler, der gælder for udledning af udsuget luft, hvor apparatet er installeret.

Cirkulationstilstand I cirkulationstilstand fjerner emhætten ikke luft fra rummet, fjerner ikke udstødningsgasser og tilfører ikke luft til forbrænding. Hvis man udelukkende stoler på emhætten til at ventilere et køkken, hvor et brændselsfyret apparat kører, kan kulilte ophobes ubemærket. Ventiler rummet på anden vis, når et brændselsfyret apparat er i brug.

Sikkerhedsadvarsler

FARE

BRANDFARE

Flambering Flamber aldrig, og arbejd aldrig med åben ild under emhætten. En kørende emhætte trækker flammen op i fedtfilteret, og det fedt, der sidder der, antændes. Der findes ingen indstilling af emhætten, der gør dette sikkert.

Varmt fedtstof og olie Efterlad aldrig varmt fedtstof eller olie uden opsyn på kogepladen under emhætten. Fedtstof og olie antændes meget hurtigt, når de bliver overophedet, og ilden breder sig til emhætten og filteret. Hvis fedtstof eller olie bryder i brand, skal du slukke for kogezonen og kvæle flammerne med et låg eller et branddæmpende tæppe, og du må aldrig bruge vand, da det får det brændende fedtstof til at sprøjte.

Fedtaflejring Fedt, der samler sig i filteret, vil bryde i brand, hvis filteret ikke rengøres som beskrevet her. Rengør metalfedtfiltrene mindst én gang om måneden, og oftere hvis du steger eller tilbereder mad med meget fedtstof, i opvaskemaskinen eller med varmt vand og et affedtende opvaskemiddel, og sæt dem først i igen, når de er helt tørre. Brug aldrig apparatet med et fedtfilter fjernet.

Monteringshøjde Hvis emhætten monteres for tæt på kogepladen, kan varmen ophobe sig, indtil emhætten bliver beskadiget eller bryder i brand. Afstanden mellem den flade, gryderne står på, og emhættens nederste del skal være mindst 650 mm over en induktionskogeplade og mindst 750 mm over en gaskogeplade. Hvis kogepladeproducentens anvisninger kræver en større afstand, skal denne større afstand anvendes.

Gasblus Et tændt gasblus uden en gryde eller pande på sender sin fulde varme direkte op i emhætten, hvilket kan beskadige emhætten eller antænde den. Brug kun gasblus, når der står en gryde eller pande på, og sluk blusset, så snart gryden eller panden fjernes.

FARE

FARE FOR ELEKTRISK STØD

Jordforbindelse Dette apparat er afhængigt af en beskyttende jordforbindelse, og hvis denne forbindelse mangler eller er brudt, kan en enkelt intern fejl gøre metalkabinettet strømførende, så det kan være livsfarligt at røre ved det. Tilslut kun apparatet til en korrekt installeret stikkontakt med jordforbindelse. Brug aldrig en adapter, forlængerledning eller rejsestik, der ikke fører jordforbindelsen igennem.

Beskadiget ledning Brug ikke apparatet, hvis netledningen eller stikket er beskadiget, da beskadiget isolering blotlægger strømførende ledere og kan forårsage livsfarligt elektrisk stød. Afbryd apparatet, og hold op med at bruge det. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes servicetekniker eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.

Før rengøring Strømførende dele er tilgængelige inde i kabinettet, når et fedtfilter er fjernet, så rengøring eller udskiftning af en pære, mens apparatet er tilsluttet, kan forårsage livsfarligt elektrisk stød. Tag stikket ud af stikkontakten, eller afbryd strømmen på sikringen eller relæet, før du fjerner et filter, rengør indvendigt i emhætten eller udskifter en pære. Kontrollér, at ventilatoren er stoppet, og at pæren er slukket og kølet af, før du rækker ind i apparatet.

Vand og væsker Sprøjt eller hæld aldrig vand eller flydende rengøringsmiddel på eller ind i emhætten, dens betjeningsknapper eller pæreåbningen. Væske, der når strømførende dele, forårsager elektrisk stød. Rengør kun de udvendige overflader med en fugtig klud, mens apparatet er afbrudt fra strømmen.

Frakobling Træk ikke i ledningen for at tage apparatets stik ud. Gentagen belastning ødelægger lederne inde i ledningen og kan efterlade strømførende ledninger blottet. Tag fat om selve stikket for at afbryde forbindelsen.

Adgang til stikket Hvis stikkontakten efter installationen ender bag ved eller inde i emhætten, kan apparatet ikke afbrydes før rengøring, og ovenstående risici for elektrisk stød kan ikke undgås. Placer apparatet, så stikket forbliver tilgængeligt efter installationen, eller få en autoriseret elektriker til at montere en afbryder, der afbryder alle poler, i den faste ledningsføring.

ADVARSEL

Montering og fastgørelse En emhætte, der ikke er sikkert fastgjort, kan falde ned fra væggen og ned på kogepladen og på personer, der står ved den, hvilket kan medføre kvæstelser eller dødsfald som følge af klemning. Fastgør apparatet til en væg, der kan bære dets vægt, ved hjælp af beslag, der er egnede til det pågældende vægmateriale, og som er monteret som beskrevet i installationsvejledningen. Der må aldrig anvendes klæbemidler til at holde apparatet på plads, da de ikke udgør en pålidelig fastgørelsesmetode.

Bevægelige dele Ventilatoren fortsætter med at rotere med høj hastighed bag filteret. Hvis man rækker ind i åbningen, mens apparatet kører, kan man skære sig eller få fingre og hånd i klemme. Åbn eller fjern aldrig et fedtfilter, mens apparatet kører, og vent, til ventilatoren er stoppet, før du rækker ind i apparatet.

Børn og opsyn Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de farer, det indebærer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Adgang til kogepladen Et barn, der klatrer op på bordpladen eller trækker i emhætten for at nå betjeningspanelet, befinder sig direkte over en varm kogeplade og kan trække apparatet ned. Hold børn væk fra kogeområdet, mens kogepladen eller emhætten er i brug, og lad dem ikke hænge eller klatre på apparatet.

Uovervåget madlavning Madlavning, der efterlades uden opsyn under emhætten, er en almindelig årsag til køkkenbrande, og en efterløbstimer betyder, at emhætten kan blive ved med at køre, efter du har forladt rummet. Efterlad aldrig kogepladen uden opsyn, mens der tilberedes mad, og kontrollér, at kogepladen og emhætten er slukket, før du forlader huset eller går i seng.

Emballage Børn kan trække emballagefolie og -poser over hovedet eller vikle sig ind i dem og blive kvalt. Hold al emballage væk fra børn, og bortskaf den straks efter udpakning. Lad ikke børn lege med nogen del af emballagen.

FORSIGTIG

Varme overflader Tilgængelige dele af apparatet kan blive varme, når det bruges sammen med kogeapparater. Berøring af dem kan give hudforbrændinger. Lad apparatet køle af, før du rører ved undersiden eller stikker hånden ind under det.

Pærer Pæren og dens afskærmning er varme i et stykke tid efter, at de er slukket, og vil give hudforbrændinger ved kontakt. Sluk pæren, og lad den køle helt af, før du rører ved den, gør rent i nærheden af den eller udskifter den. Monter kun en ny pære af den type og med den maksimale effekt, der er angivet ved lampefatningen.

Skarpe kanter Rammerne på metalfedtfiltrene og åbningerne inde i huset har kanter, der kan skære i hænderne. Håndter filtrene ved deres håndtag, og brug beskyttelseshandsker, når du gør rent inde i emhætten eller under installation.

Luft Apparatet er tungt og skal holdes over hovedhøjde, mens det monteres, hvilket kan belaste ryggen eller klemme hænder og fødder, hvis det glipper. Få en anden person til at hjælpe dig med at løfte og holde apparatet, mens det fastgøres, og monter det aldrig alene.

Kulfilter Et aktivt kulfilter kan ikke vaskes, og et vasket eller mættet filter stopper med at fungere og tilfører materiale, der kan brænde. Udskift det aktive kulfilter med regelmæssige mellemrum, og rengør og genmonter aldrig et filter.

Rengøringsmidler Skuresvampe og aggressive eller skurende rengøringsmidler beskadiger overfladerne og kan efterlade skarpe eller blotlagte kanter, og deres dampe ophobes i et lille køkken. Brug en blød klud med et mildt rengøringsmiddel eller et rengøringsmiddel, der er beregnet til overfladens finish. Sørg for udluftning i rummet under rengøring.

Bortskaffelse & Producent

Bortskaffelse



Hvis der findes en lovmæssig bestemmelse om bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater i dit land, angiver dette symbol på produktet eller emballagen, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. I stedet skal det afleveres på et indsamlingssted for genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at bortskaffe produktet i overensstemmelse med reglerne beskytter du miljøet og dine medmenneskers sundhed mod negative følger. Kontakt din lokale myndighed eller din renovationsordning for oplysninger om genanvendelse og bortskaffelse af dette produkt.

Symbolet vist ovenfor angiver, at dette apparat skal bortskaffes separat fra usorteret husholdningsaffald.

Producent & importør (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Tyskland
Kontakt: info@klarstein.com

Hermed erklærer Chal-Tec GmbH, at udstyret er i overensstemmelse med de relevante lovmæssige krav. Den fulde tekst til overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende internetadresse:
http://use.berlin

Nederlands NL

Veiligheidsfolder voor telescopische afzuigkappen

Lees deze veiligheidsinstructies aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar dit boekje voor toekomstig gebruik.

Scan de QR-code voor toegang tot de volledige gebruikershandleiding — met instructies voor bediening, reiniging en probleemoplossing — samen met aanvullende productinformatie en de toepassselijke conformiteitsverklaring. De meest recente versie is online beschikbaar op http://use.berlin.

Beoogd gebruik Dit apparaat is een afzuigkap voor particulier huishoudelijk gebruik, gemonteerd aan een wand boven een huishoudelijke kookplaat. Het is niet bedoeld voor bedrijfskeukens, industriële ruimtes of enig gebruik buiten de huiselijke omgeving. Gebruik voor een ander doel kan gevaren met zich meebrengen die niet in deze handleiding worden behandeld.

Twee bedrijfsmodi In de afzuigmodus voert de kap lucht via een leiding naar buiten af. In de recirculatiemodus filtert de kap de lucht via een actiefkoolfilter en voert deze terug in dezelfde ruimte. De gekozen modus bepaalt welke van de onderstaande waarschuwingen op u van toepassing zijn.

GEVAAR

Verbrandingstoestellen In afzuigstand voert de afzuigkap lucht uit de ruimte af en verlaagt daarbij de luchtdruk in de ruimte. Als er in dezelfde ruimte of in een aangesloten ventilatiesysteem een houtkachel, open haard, gasgeiser of ander verbrandingstoestel in werking is dat afhankelijk is van de lucht in de ruimte, kunnen de verbrandingsgassen hiervan teruggezogen worden in de ruimte in plaats van via het rookkanaal naar buiten te ontsnappen. Deze gassen bevatten koolmonoxide, dat niet te zien of te ruiken is en dodelijk kan zijn. Laat, voordat u de afzuigkap in afzuigstand gebruikt, de installatie controleren en goedkeuren door de schoorsteenveger of een andere instantie die in uw regio verantwoordelijk is voor verbrandingsinstallaties, tref eerst alle door hen vereiste maatregelen en zorg ervoor dat de ruimte voldoende geventileerd is wanneer de afzuigkap en een dergelijk toestel gelijktijdig in werking zijn.

Luchtafvoer Afgezogen lucht mag nooit worden afgevoerd via een rookkanaal of schacht die verbrandingsgassen afvoert van toestellen die gas of andere brandstoffen verbranden, of via een actieve ventilatieschacht. Als u dit toch doet, kunnen verbrandingsgassen teruggedrukt worden in het gebouw en kan een brand zich via de schacht verspreiden. Voer de afgezogen lucht via een eigen kanaal naar buiten af en houd u aan de nationale en lokale voorschriften die gelden voor de afvoer van afgezogen lucht op de plaats waar het toestel is geïnstalleerd.

Recirculatiestand In recirculatiestand voert de afzuigkap geen lucht uit de ruimte af, verwijdert geen verbrandingsgassen en levert geen lucht voor de verbranding. Als u erop vertrouwt dat de afzuigkap de keuken ventileert terwijl er een verbrandingstoestel in werking is, kan koolmonoxide zich onopgemerkt ophopen. Ventileer de ruimte op een andere manier telkens wanneer een verbrandingstoestel in gebruik is.

Veiligheidswaarschuwingen

GEVAAR

BRANDGEVAAR

Flamberen Flambeer nooit en werk nooit met open vuur onder de afzuigkap. Een draaiende afzuigkap zuigt de vlam omhoog in het vetfilter, waardoor het daarin aanwezige vet ontbrandt. Geen enkele instelling van de afzuigkap maakt dit veilig.

Heet vet en olie Laat heet vet of olie nooit onbeheerd achter op de kookplaat onder de afzuigkap. Vet en olie ontbranden zeer snel zodra ze oververhit raken, en het vuur verspreidt zich naar de afzuigkap en het filter. Als vet of olie vlam vat, schakel dan de kookzone uit en doof de vlammen met een deksel of een blusdeken, en gebruik nooit water, aangezien dit brandend vet doet opspatten.

Vetophoping Vet dat zich in het filter verzamelt, vat vlam als het filter niet wordt gereinigd zoals hier beschreven. Reinig de metalen vetfilters ten minste eenmaal per maand, en vaker als u veel frituurt of met veel vet kookt, met een vaatwasser of heet water met een ontvettend reinigingsmiddel, en plaats ze pas terug als ze volledig droog zijn. Gebruik het apparaat nooit met een verwijderd vetfilter.

Installatiehoogte Als de afzuigkap te dicht bij de kookplaat wordt gemonteerd, kan er hitte opbouwen totdat de afzuigkap beschadigd raakt of vlam vat. De afstand tussen het oppervlak waarop de pannen staan en het laagste deel van de afzuigkap moet minimaal 650 mm bedragen boven een inductiekookplaat en minimaal 750 mm boven een gaskookplaat. Als de instructies van de fabrikant van de kookplaat een grotere afstand vereisen, gebruik dan de grotere afstand.

Gasbranders Een gasbrander die brandt zonder dat er een pan op staat, stuurt zijn volledige hitte rechtstreeks omhoog naar de afzuigkap, wat de afzuigkap kan beschadigen of doen ontbranden. Gebruik gasbranders alleen met kookgerei erop, en schakel een brander onmiddellijk uit zodra de pan wordt verwijderd.

GEVAAR

ELEKTRISCH GEVAAR

Aarding Dit apparaat is afhankelijk van een beveiligende aardaansluiting. Als deze aansluiting ontbreekt of onderbroken is, kan een enkele interne storing ervoor zorgen dat de metalen behuizing onder spanning komt te staan, waardoor aanraking fataal kan zijn. Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd stopcontact met randaarde. Gebruik nooit een adapter, verlengsnoer of reisstekker die de aarding niet doorgeeft.

Beschadigd snoer Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is, omdat beschadigde isolatie onder spanning staande geleiders blootlegt en een fatale schok kan veroorzaken. Koppel het apparaat los en gebruik het niet meer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens servicedienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

Voor het schoonmaken Zodra een vetfilter is verwijderd, zijn onder spanning staande delen binnen de behuizing bereikbaar, waardoor schoonmaken of het vervangen van een lamp terwijl het apparaat is aangesloten een fatale schok kan veroorzaken. Trek de stekker uit het stopcontact of schakel de betreffende zekering of stroomonderbreker uit voordat u een filter verwijdert, de binnenzijde van de afzuigkap schoonmaakt of een lamp vervangt. Controleer of de ventilator is gestopt en de lamp uit en afgekoeld is voordat u naar binnen reikt.

Water en vloeistoffen Spuit of giet nooit water of vloeibare reinigingsmiddelen op of in de afzuigkap, de bedieningselementen of de lampopening. Als vloeistof onder spanning staande delen bereikt, ontstaat er elektrische schokgevaar. Maak de buitenoppervlakken alleen schoon met een vochtige doek, terwijl het apparaat is losgekoppeld.

Loskoppelen Trek niet aan het snoer om het apparaat los te koppelen. Herhaalde belasting breekt de geleiders binnen het snoer en kan onder spanning staande draden blootleggen. Pak de stekker vast om deze los te koppelen.

Toegang tot de stekker Als het stopcontact na installatie achter of binnen de afzuigkap terechtkomt, kan het apparaat niet worden losgekoppeld voordat u gaat schoonmaken, en kunnen de bovengenoemde schokgevaren niet worden vermeden. Plaats het apparaat zodanig dat de stekker na installatie bereikbaar blijft, of laat een gekwalificeerde elektricien een schakelaar die alle polen loskoppelt in de vaste bedrading aanbrengen.

WAARSCHUWING

Montage en bevestiging Een afzuigkap die niet stevig is bevestigd, kan van de muur op de kookplaat en op iemand die ervoor staat vallen, met verpletterings- of dodelijke verwondingen tot gevolg. Bevestig het apparaat aan een muur die het gewicht kan dragen, met bevestigingsmateriaal dat geschikt is voor dat muurmateriaal en dat is aangebracht zoals beschreven in de installatie-instructies. Gebruik nooit lijm om het apparaat op zijn plaats te houden, aangezien dit geen betrouwbare bevestigingsmethode is.

Bewegende delen De ventilator blijft achter het filter met hoge snelheid draaien. Als u met uw hand in de opening reikt terwijl het apparaat in werking is, kunt u vingers of een hand snijden of bekneld raken. Open of verwijder nooit een vetfilter terwijl het apparaat in werking is en wacht tot de ventilator is gestopt voordat u naar binnen reikt.

Kinderen en toezicht Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Reiken naar de kookplaat Een kind dat op het werkblad klimt of aan de afzuigkap trekt om bij de bedieningselementen te komen, bevindt zich direct boven een hete kookplaat en kan het apparaat naar beneden trekken. Houd kinderen uit de buurt van het kookgedeelte terwijl de kookplaat of de afzuigkap in gebruik is, en laat hen niet aan het apparaat hangen of erop klimmen.

Onbeheerd koken Onbeheerd koken onder de afzuigkap is een veelvoorkomende oorzaak van keukenbranden, en een nalooptimer betekent dat de afzuigkap kan blijven draaien nadat u de kamer heeft verlaten. Laat de kookplaat nooit onbeheerd achter terwijl er voedsel wordt bereid, en controleer of de kookplaat en de afzuigkap zijn uitgeschakeld voordat u het huis verlaat of naar bed gaat.

Verpakking Kinderen kunnen verpakkingsfolie en zakken over hun hoofd trekken of zichzelf erin wikkelen en stikken. Houd alle verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en gooi het onmiddellijk na het uitpakken weg. Laat kinderen niet met enig onderdeel van de verpakking spelen.

LET OP

Hete oppervlakken Toegankelijke onderdelen van het apparaat kunnen heet worden wanneer het samen met kookapparatuur wordt gebruikt. Aanraking kan de huid verbranden. Laat het apparaat afkoelen voordat u de onderkant aanraakt of eronder reikt.

Lampen De lamp en het lampglas blijven na uitschakeling nog enige tijd heet en veroorzaken bij aanraking brandwonden. Schakel de lamp uit en laat deze volledig afkoelen voordat u hem aanraakt, in de buurt ervan schoonmaakt of vervangt. Plaats uitsluitend een vervangende lamp van het type en het maximale vermogen dat bij de lamphouder is aangegeven.

Scherpe randen De frames van de metalen vetfilters en de openingen in de behuizing hebben randen die de handen kunnen snijden. Houd de filters bij de handgrepen vast en draag beschermende handschoenen bij het reinigen van de binnenzijde van de afzuigkap of tijdens de installatie.

Optillen Het apparaat is zwaar en moet tijdens de montage boven het hoofd worden vastgehouden, wat de rug kan belasten of handen en voeten kan verpletteren als het apparaat wegglijdt. Laat een tweede persoon u helpen het apparaat op te tillen en vast te houden terwijl het op zijn plaats wordt bevestigd, en monteer het nooit alleen.

Koolstoffilter Een actief koolstoffilter kan niet worden gewassen; een gewassen of verzadigd filter werkt niet meer en bevat materiaal dat kan ontbranden. Vervang het actieve koolstoffilter op regelmatige tijdstippen en reinig en herplaats het nooit.

Reinigingsmiddelen Schuursponsjes en agressieve of schurende reinigingsmiddelen beschadigen de oppervlakken en kunnen scherpe of blootliggende randen veroorzaken, en de dampen ervan hopen zich op in een kleine keuken. Gebruik een zachte doek met een mild reinigingsmiddel of een reiniger die bedoeld is voor de betreffende oppervlakteafwerking. Zorg voor voldoende ventilatie tijdens het schoonmaken.

Verwijdering & fabrikant

Aandachtspunten bij afvoer



Als er in uw land een wettelijke regeling geldt voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparaten, geeft dit symbool op het product of op de verpakking aan dat dit product niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid. In plaats daarvan moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door het volgens de voorschriften af te voeren, beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemensen tegen negatieve gevolgen. Neem voor informatie over het recyclen en afvoeren van dit product contact op met uw gemeente of uw afvalverwerkingsdienst.

Het weergegeven symbool geeft aan dat dit apparaat gescheiden van ongesorteerd gemeentelijk afval moet worden afgevoerd.

Fabrikant & Importeur (VK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Duitsland
Contact: info@klarstein.com

Hierbij verklaart Chal-Tec GmbH dat het apparaat voldoet aan de relevante wettelijke vereisten. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring & Statement of compliance is beschikbaar op het volgende internetadres:
http://use.berlin

Eesti ET

Teleskoop-õhupuhastite ohutusvoldik

Enne seadme kasutamist lugege need ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke see infoleht edaspidiseks kasutamiseks alles.

Skannige QR-kood, et pääseda ligi täielikule kasutusjuhendile — sealhulgas kasutamis-, puhastus- ja veaotsingujuhistele — ning täiendavale tooteinfole ja kehtivale vastavusdeklaratsioonile. Uusim versioon on saadaval veebis aadressil http://use.berlin

Kasutusotstarve See seade on pliidikuber, mis on mõeldud kasutamiseks eramajapidamises ning paigaldatakse seinale koduse pliidi kohale. See ei ole ette nähtud kasutamiseks kommertsköökides, tööstusruumides ega mujal väljaspool kodu. Seadme kasutamine muul otstarbel võib põhjustada ohte, mida käesolev juhend ei käsitle.

Kaks töörežiimi Väljatõmberežiimis juhib pliidikuber õhu ruumist toru kaudu välja. Ringlusrežiimis filtreerib pliidikuber õhu läbi aktiivsöefiltri ja suunab selle tagasi samasse ruumi. Valitud režiim määrab, millised allpool toodud hoiatustest teie jaoks kehtivad.

OHT

Kütust põletavad seadmed Väljatõmberežiimis eemaldab õhupuhasti ruumist õhku ja alandab seal õhurõhku ning kui samas ruumis või sellega ühendatud ventilatsioonisüsteemis töötab puuahi, avatud kamin, gaasiboiler või muu ruumiõhust sõltuv kütust põletav seade, võivad selle heitgaasid imenduda tagasi ruumi, mitte väljuda lõõri kaudu. Need gaasid sisaldavad süsinikmonooksiidi, mida ei ole võimalik näha ega tunda ning mis võib põhjustada surma. Enne õhupuhasti kasutamist väljatõmberežiimis laske paigaldus üle kontrollida ja heaks kiita korstnapühkijal või teie piirkonnas põlemisseadmete eest vastutaval muul ametiisikul, rakendage nende nõutud meetmed enne kasutamist ning veenduge, et ruum oleks piisavalt õhutatud alati, kui õhupuhasti ja selline seade töötavad samal ajal.

Õhu väljutamine Väljatõmmatud õhku ei tohi kunagi juhtida lõõri või šahti, mis kannab ära gaasi või muud kütust põletavate seadmete heitgaase, ega toimivasse ventilatsioonišahti. See võib suruda heitgaasid tagasi hoonesse ja võimaldada tulel šahti kaudu levida. Juhtige väljatõmmatud õhk välja omaette kanali kaudu ning järgige seadme paigalduskohas kehtivaid riiklikke ja kohalikke eeskirju väljatõmmatud õhu väljutamise kohta.

Ringlusrežiim Ringlusrežiimis ei eemalda õhupuhasti ruumist õhku, ei eemalda heitgaase ega anna põlemiseks õhku. Kui lootate õhupuhastile kõigi õhutamiseks ajal, mil seal töötab kütust põletav seade, võib süsinikmonooksiid märkamatult koguneda. Õhutage ruumi muul viisil alati, kui kütust põletav seade on kasutuses.

Ohutusnõuded

OHT

TULEOHT

Flambeerimine Ärge kunagi flambeerige ega töötage lahtise leegiga õhupuhasti all. Töötav õhupuhasti tõmbab leegi üles rasvafiltrisse ning sinna kogunenud rasv süttib. Uhtki õhupuhasti seadistust ei ole, mis muudaks selle ohutuks.

Kuum rasv ja õli Ärge kunagi jätke kuuma rasva ega õli pliidiplaadil õhupuhasti all järelevalveta. Rasv ja õli süttivad ülekuumenemisel väga kiiresti ning tuli levib õhupuhastisse ja filtrisse. Kui rasv või õli süttib, lülitage keeduala välja ja lämmatage leegid kaane või tulekustutustekiga; ärge kunagi kasutage vett, kuna see paneb põleva rasva pritsima.

Rasva kogunemine Filtrisse kogunenud rasv süttib, kui filtrit ei puhastata siin kirjeldatud viisil. Puhastage metallist rasvafiltrid vähemalt kord kuus, sagedamini, kui praadite või valmistate toitu palju rasva kasutades, kas nõudepesumasinas või kuumas vees rasvaeemaldusvahendiga, ning paigaldage need tagasi alles siis, kui need on täiesti kuivad. Ärge kunagi kasutage seadet ilma rasvafiltrita.

Paigalduskõrgus Kui õhupuhasti paigaldatakse pliidiplaadile liiga lähedale, koguneb kuumus, kuni õhupuhasti saab kahjustada või süttib. Vahemaa pottide-pannide alusepinna ja õhupuhasti kõige madalama osa vahel peab olema vähemalt 650 mm induktsioonpliidi kohal ja vähemalt 750 mm gaasipliidi kohal. Kui pliidiplaadi tootja juhised nõuavad suuremat vahemaad, kasutage suuremat vahemaad.

Gaasipõletid Töötav gaasipõleti, millel ei ole potti peal, suunab kogu oma soojuse otse üles õhupuhastisse, mis võib õhupuhastit kahjustada või selle süüdata. Kasutage gaasipõleteid ainult koos peal oleva nõuga ning lülitage põleti kohe välja, kui pott sealt eemaldatakse.

OHT

ELEKTRILÖÖGI OHT

Maandus See seade sõltub kaitsemaandusühendusest, ja kui see ühendus puudub või on katkenud, muudab üksainus sisemine rike metallkorpuse pinge alla, mistõttu selle puudutamine võib olla eluohtlik. Ühendage seade ainult nõuetekohaselt paigaldatud kaitsekontaktiga pistikupessa. Ärge kasutage kunagi adapterit, pikendusjuhet või reisipistikut, mis ei kanna maandust läbi.

Toitejuhtme kahjustus Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe või pistik on kahjustatud, kuna kahjustatud isolatsioon paljastab pinge all olevad juhid ja võib põhjustada eluohtliku elektrilöögi. Ühendage seade lahti ja lõpetage selle kasutamine. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks lasta välja vahetada tootjal, tema hooldusesindajal või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul.

Enne puhastamist Pinge all olevad osad on korpuse sees ligipääsetavad kohe, kui rasvafilter on eemaldatud, mistõttu puhastamine või lambi vahetamine seadme voolu all olles võib põhjustada eluohtliku elektrilöögi. Ühendage pistik pistikupesast lahti või lülitage vool kaitsmest või kaitselülitist välja, enne kui eemaldate filtri, puhastate õhupuhastaja sisemust või vahetate lampi. Kontrollige, et ventilaator on peatunud ning lamp on välja lülitatud ja jahtunud, enne kui sirutate käe seadme sisse.

Vesi ja vedelikud Ärge pihustage ega valage kunagi vett või vedelat puhastusvahendit õhupuhastaja peale või sisse, selle juhtseadmetesse või lambi avausse. Vedeliku jõudmine pinge all olevatele osadele põhjustab elektrilöögi. Puhastage väliskatteid ainult niiske lapiga, kui seade on vooluvõrgust lahti ühendatud.

Lahtiühendamine Ärge tõmmake toitejuhtmest, et seadet vooluvõrgust lahti ühendada. Korduv pinge murrab toitejuhtme sees olevad juhid ja võib jätta pinge all olevad juhtmed lagedale. Pistiku lahtiühendamiseks hoidke kinni pistiku kehast.

Juurdepääs pistikule Kui pistikupesa jääb pärast paigaldamist õhupuhastaja taha või sisse, ei saa seadet enne puhastamist vooluvõrgust lahti ühendada ja eespool nimetatud elektrilöögiohtu ei saa vältida. Paigutage seade nii, et pistik jääks pärast paigaldamist ligipääsetavaks, või laske kvalifitseeritud elektrikul paigaldada püsijuhtmestikku kõiki poolusi lahutav lüliti.

HOIATUS

Paigaldamine ja kinnitamine Kindlalt kinnitamata õhupuhastaja võib seinalt pliidiplaadile ja selle juures seisvale isikule kukkuda, põhjustades muljumis- või eluohtlikke vigastusi. Kinnitage seade seinale, mis on võimeline selle raskust kandma, kasutades kinnitusdetaile, mis sobivad selle seinamaterjaliga ja paigaldage need paigaldusjuhendi kohaselt. Seadme kinnitamiseks ei tohi kunagi kasutada liimi, kuna see ei ole usaldusväärne kinnitusviis.

Liikuvad osad Ventilaator jätkab filtri taga suurel kiirusel pöörlemist. Ava sisse sirutamine seadme töötamise ajal võib lõigata või tabada sõrmi ja kätt. Ärge kunagi avage või eemaldage rasvafiltrit seadme töötamise ajal ning oodake enne sisse sirutamist, kuni ventilaator on seiskunud.

Lapsed ja järelevalve Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning vähenenud kehaliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, samuti isikud, kellel puudub vastav kogemus ja teadmised, kui neid on juhendatud või õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.

Pliidiplaadi ulatuses olemine Laps, kes ronib tööpinnale või tõmbab õhupuhastajat, et juhtnuppudeni jõuda, on otse kuuma pliidiplaadi kohal ja võib seadme alla tõmmata. Hoidke lapsed toiduvalmistamise ajal pliidiplaadist või õhupuhastajast eemal ning ärge lubage neil seadme otsas rippuda või sellele ronida.

Järelevalveta toiduvalmistamine Järelevalveta jäetud toiduvalmistamine õhupuhastaja all on levinud köögitulekahjude põhjus, ning jätkuvalt töötav taimer tähendab, et õhupuhastaja võib pärast ruumist lahkumist edasi töötada. Ärge kunagi jätke pliidiplaati toiduvalmistamise ajal järelevalveta ning kontrollige enne majast lahkumist või magama minekut, et pliidiplaat ja õhupuhastaja on välja lülitatud.

Pakend Lapsed võivad tõmmata pakendikile ja kotid oma pea üle või mässida end nendesse ning lämbuda. Hoidke kõik pakendimaterjalid lastele kättesaamatus kohas ja kõrvaldage need kohe pärast lahtipakkimist. Ärge lubage lastel mängida ühegi pakendi osaga.

ETTEVAATUST

Kuumad pinnad Seadme juurdepääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumeneda. Nende puudutamine võib nahka põletada. Laske seadmel jahtuda, enne kui puudutate selle alaosa või sirutate käe selle alla.

Lambid Lamp ja selle kate püsivad pärast väljalülitamist mõnda aega kuumana ning põletavad puudutamisel nahka. Lülitage lamp välja ja laske sel täielikult jahtuda, enne kui seda puudutate, selle lähedal puhastustöid teete või selle välja vahetate. Paigaldage ainult sellist tüüpi ja lambipesale märgitud maksimumvõimsusega asenduslamp.

Teravad servad Metallist rasvafiltrite raamidel ja korpuse siseavadel on servad, mis võivad käsi lõigata. Hoidke filtreid nende käepidemetest ning kandke õhupuhasti sisemuse puhastamisel või paigaldamise ajal kaitsekindaid.

Tõstmine Seade on raske ja seda tuleb paigaldamise ajal hoida üleval pea kohal, mis võib pingutada selga või libisemise korral muljuda käsi ja jalgu. Laske teisel inimesel aidata seadet tõsta ja hoida, kuni see on paigale kinnitatud, ning ärge kunagi paigaldage seda üksi.

Aktiivsöefilter Aktiivsöefiltrit ei saa pesta ning pestud või küllastunud filter lakkab töötamast ja lisab materjali, mis võib süttida. Vahetage aktiivsöefilter regulaarsete ajavahemike järel välja ning ärge kunagi puhastage seda ja pange tagasi.

Puhastusvahendid Abrasiivsed padjad ning agressiivsed või küürivad puhastusvahendid kahjustavad pindu ning võivad jätta teravaid või paljastatud servi, ning nende aurud kogunevad väikeses köögis. Kasutage pehmet lappi koos õrnatoimelise puhastusvahendiga või pinnaviimistlusele mõeldud puhastusvahendiga. Puhastamise ajal tuulutage ruumi.

Kasutuselt kõrvaldamine ja tootja

Kaalutlused seoses kõrvaldamisega



Kui teie riigis kehtib elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kõrvaldamist reguleeriv seadus, näitab tootel või pakendil olev sümbol, et toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Selle asemel tuleb see viia elektri- ja elektroonikaseadmete ringlussevõtu kogumispunkti. Toodet hõuetekohaselt kõrvaldades kaitsete keskkonda ja teiste inimeste tervist võimalike negatiivsete tagajärgede eest. Toote ringlussevõtu ja kõrvaldamise kohta lisateabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või olmejäätmete kõrvaldamise teenistuse poole.

Kujutatud sümbol näitab, et see seade tuleb kõrvaldada sortimata olmejäätmetest eraldi.

Tootja & importija (Suurbritannia)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berliin, Saksamaa
Kontakt: info@klarstein.com

Käesolevaga kinnitab Chal-Tec GmbH, et seade vastab kõigile asjakohastele seadusest tulenevatele nõuetele. Vastavusdeklaratsiooni ja vastavuskinnituse täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
http://use.berlin

Suomi FI

Teleskooppiliesituulettimien turvallisuuslehtinen

Lue nämä turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä tämä ohjelehtinen myöhempää tarvetta varten.

Skannaa QR-koodi päästäksesi käsiksi täydelliseen käyttöoppaaseen, joka sisältää käyttö-, puhdistus- ja vianmääritysohjeet sekä lisätietoja tuotteesta ja sovellettavan vaatimustenmukaisuusvakuutuksen. Uusin versio on saatavilla verkossa osoitteessa http://use.berlin

Käyttötarkoitus Tämä laite on liesituuletin, joka on tarkoitettu yksityiseen kotitalouskäyttöön ja asennettavaksi seinälle kotitalouden keittotason yläpuolelle. Sitä ei ole suunniteltu ammattikeittiöihin, teollisuustiloihin tai muuhun kodin ulkopuoliseen käyttöön. Muuhun tarkoitukseen käytettynä laite voi aiheuttaa vaaroja, joita tämä ohje ei käsittele.

Kaksi käyttötapaa Poistoilmatoiminnossa liesituuletin johtaa ilman huoneesta putken kautta ulos. Kiertoilmatoiminnossa liesituuletin suodattaa ilman aktiivihiilisuodattimen läpi ja palauttaa sen samaan huoneeseen. Valitsemasi käyttötapa määrittää, mitkä alla olevista varoituksista koskevat sinua.

VAARA

Polttoainetta käyttävät laitteet Poistoilmatoiminnossa liesituuletin poistaa ilmaa huoneesta ja alentaa siellä ilmanpainetta. Jos samassa huoneessa tai samaan ilmanvaihtojärjestelmään liitetyssä tilassa on käytössä puuliesi, avotakka, kaasukäyttöinen vedenlämmitin tai muu huoneilmasta riippuvainen polttoainetta käyttävä laite, sen savukaasut voivat imeytyä takaisin huoneeseen hormin kautta poistumisen sijaan. Nämä kaasut sisältävät hiukkasia, jota ei voi nähdä eikä haistaa ja joka voi olla hengenvaarallista. Ennen liesituulettimen käyttämistä poistoilmatoiminnossa asennus on tarkastutettava ja hyväksytettävä nuohoojalla tai muulla alueesi polttolaitteiden asennuksista vastaavalla viranomaisella. Toteuta kaikki heidän vaatimansa toimenpiteet ennen käyttöä ja varmista, että huoneessa on riittävä ilmanvaihto aina, kun liesituuletinta ja tällaista laitetta käytetään samanaikaisesti.

Poistoilman johtaminen Poistoilmaa ei saa koskaan johtaa hormiin tai kuiluun, joka kuljettaa kaasua tai muuta polttoainetta käyttävien laitteiden savukaasuja, eikä käytössä olevaan ilmanvaihtokuiluun. Tämä voi työntää savukaasut takaisin rakennukseen ja mahdollistaa tulipalon leviämisen kuilun kautta. Johda poistoilma omaa kanavaansa pitkin ulos ja noudata asennuspaikan kansallisia ja paikallisia poistoilman johtamista koskevia määräyksiä.

Kierrätysilmatoiminto Kierrätysilmatoiminnossa liesituuletin ei poista ilmaa huoneesta, ei poista savukaasuja eikä tuota palamiseen tarvittavaa ilmaa. Jos luotat liesituulettimeen keittiön tuulettamisessa silloin, kun polttoainetta käyttävä laite on käytössä, häkää voi kertyä huomaamatta. Tuuleta huone muulla tavoin aina, kun polttoainetta käyttävä laite on käytössä.

Turvallisuusvaroitukset

VAARA

TULIPALON VAARA

Liekittäminen Älä koskaan liekitä ruokaa tai käytä avotulta liesituulettimen alla. Käynnissä oleva liesituuletin imee liekin ylös rasvasuodattimeen, ja sinne kertynyt rasva syttyy palamaan. Mikään liesituulettimen asetus ei tee tästä turvallista.

Kuuma rasva ja öljy Älä koskaan jätä kuumaa rasvaa tai öljyä ilman valvontaa liedelle liesituulettimen alle. Rasva ja öljy syttyvät hyvin nopeasti ylikuumentuessaan, ja tuli leviää liesituulettimeen ja suodattimeen. Jos rasva tai öljy syttyy palamaan, sammuta keittoalue ja tukahduta liekit kannella tai sammutuspeitteellä äläkä koskaan käytä vettä, sillä se saa palavan rasvan roiskumaan.

Rasvan kertyminen Suodattimeen kertynyt rasva syttyy palamaan, jos suodatinta ei puhdisteta tässä kuvatulla tavalla. Puhdista metalliset rasvasuodattimet vähintään kerran kuukaudessa, ja useammin, jos paistat tai valmistat ruokaa runsaalla rasvalla, käyttäen astianpesukonetta tai kuumaa vettä ja rasvanpoistoainetta, ja asenna suodattimet paikoilleen vasta, kun ne ovat täysin kuivat. Älä koskaan käytä laitetta ilman rasvasuodatinta.

Asennuskorkeus Jos liesituuletin asennetaan liian lähelle liettä, lämpö pääsee kertymään, kunnes liesituuletin vaurioituu tai syttyy palamaan. Etäisyyden kattiloiden ja pannujen alustapinnan ja liesituulettimen alimman osan välillä on oltava vähintään 650 mm induktiolieden yläpuolella ja vähintään 750 mm kaasulieden yläpuolella. Jos lieden valmistajan ohjeet edellyttävät suurempaa etäisyyttä, käytä suurempaa etäisyyttä.

Kaasupolttimet Kaasupoltin, joka jätetään päälle ilman kattilaa tai pannua, lähettää koko lämpönsä suoraan ylös liesituulettimeen, mikä voi vaurioittaa liesituuletinta tai sytyttää sen palamaan. Käytä kaasupolttimia ainoastaan keittoastian ollessa paikallaan, ja sammuta poltin heti, kun kattila tai pannu poistetaan.

VAARA

SÄHKÖISKUN VAARA

Maadoitus Tämä laite edellyttää suojamaadoitusliitäntää, ja jos liitäntä puuttuu tai on viallinen, yksikin sisäinen vika voi tehdä metallikotelosta jännitteellisen, jolloin siihen koskeminen voi olla hengenvaarallista. Kytke laite vain oikein asennettuun pistorasiaan, jossa on suojamaadoituskosketin. Älä koskaan käytä sovitinta, jatkojohtoa tai matkapistoketta, joka ei johda maadoitusta läpi.

Johdon vaurioituminen Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, koska vaurioitunut eriste altistaa jännitteelliset johtimet ja voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun. Irrota laite pistorasiasta ja lopeta sen käyttö. Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, tämän huoltoedustajan tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

Ennen puhdistusta Jännitteellisiin osiin pääsee käsiksi kotelon sisällä, kun rasvasuodatin on poistettu, jolloin puhdistus tai lampun vaihto laitteen ollessa kytkettynä voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun. Irrota pistoke pistorasiasta tai katkaise virtapiiri sulakkeesta tai katkaisijasta ennen suodattimen poistamista, liesikuvun sisäosien puhdistamista tai lampun vaihtamista. Varmista, että puhallin on pysähtynyt ja lamppu on sammunut ja jäähtynyt, ennen kuin kurotat laitteen sisään.

Vesi ja nesteet Älä koskaan suihkuta tai kaada vettä tai nestemäistä puhdistusainetta liesikuvun, sen säätimien tai lampun aukon päälle tai sisään. Nesteen pääsy jännitteelliisiin osiin aiheuttaa sähköiskun. Puhdista ulkopinnat vain kostealla liinalla, laitteen ollessa irrotettuna pistorasiasta.

Irrottaminen Älä irrota laitetta pistorasiasta johdosta vetämällä. Toistuva rasitus rikkoo johdon sisäiset johtimet ja voi jättää jännitteelliset langat paljaiksi. Ota kiinni pistokkeen rungosta irrottaaksesi sen.

Pääsy pistokkeeseen Jos pistorasia jää asennuksen jälkeen liesikuvun taakse tai sisään, laitetta ei voida irrottaa pistorasiasta ennen puhdistusta, eikä yllä mainittuja sähköiskuvaaroja voida välttää. Sijoita laite niin, että pistoke pysyy tavoitettavissa asennuksen jälkeen, tai teetä pätevällä sähköasentajalla kiinteään sähköjohdotukseen kaikki navat katkaiseva erotuskytkin.

VAROITUS

Kiinnitys ja asennus Liesikupu, jota ei ole kiinnitetty tukevasti, voi pudota seinältä liesitasolle ja sen ääressä seisovan päälle aiheuttaen puristumis- tai hengenvaarallisia vammoja. Kiinnitä laite seinään, joka kestää sen painon, käyttäen kyseiseen seinämateriaaliin sopivia kiinnikkeitä asennusohjeiden mukaisesti asennettuina. Liimoja ei saa koskaan käyttää laitteen paikallaan pitämiseen, koska ne eivät ole luotettava kiinnitystapa.

Liikkuvat osat Puhallin jatkaa pyörimistä suurella nopeudella suodattimen takana. Käden työntäminen aukkoon laitteen ollessa käynnissä voi aiheuttaa sormien ja käden viiltoja tai puristumisen. Älä koskaan avaa tai poista rasvasuodatinta laitteen ollessa käynnissä, ja odota, että puhallin pysähtyy, ennen kuin työnnät kätesi sisään.

Lapset ja valvonta Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Liesitason yltäminen Lapsi, joka kiipeää työtasolle tai vetää liesikuvusta yltääkseen säätimiin, on suoraan kuuman liesitason yläpuolella ja voi vetää laitteen alas. Pidä lapset poissa keittoalueelta liesitason tai liesikuvun ollessa käytössä, äläkä anna heidän roikkua laitteessa tai kiivetä sen päälle.

Valvomaton ruoanlaitto Liesikuvun alla ilman valvontaa jätetty ruoanlaitto on yleinen keittiöpalojen syy, ja jälkikäyntiajastin voi pitää liesikuvun käynnissä vielä senkin jälkeen, kun olet poistunut huoneesta. Älä koskaan jätä liettä valvomatta ruoan kypsyessä, ja tarkista, että liesi ja liesikupu ovat pois päältä ennen kuin lähdet kotoa tai menet nukkumaan.

Pakkaus Lapset voivat vetää pakkausmuovin tai -pussit päänsä yli tai kietoutua niihin ja tukehtua. Pidä kaikki pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta ja hävitä ne heti purkamisen jälkeen. Älä anna lasten leikkiä millään pakkauksen osalla.

HUOMIO

Kuumat pinnat Laitteen kosketeltavissa olevat osat voivat kuumentua, kun sitä käytetään keittolaitteiden kanssa. Niiden koskettaminen voi polttaa ihoa. Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin kosketat sen alapintaa tai kurotat sen alle.

Lamput Lamppu ja sen kupu pysyvät kuumina jonkin aikaa sammuttamisen jälkeen ja polttavat ihoa kosketuksessa. Sammuta lamppu ja anna sen jäähtyä täysin, ennen kuin kosketat sitä, puhdistat sen lähellä olevia osia tai vaihdat sen. Käytä vain lampunpitimeen merkittyä tyyppiä ja enimmäistehoa vastaavaa vaihtolamppua.

Terävät reunat Metallisten rasvasuodattimien kehyksissä ja kotelon sisäpuolisissa aukoissa on reunoja, jotka voivat viiltää käsiä. Käsittele suodattimia niiden kahvoista, ja käytä suojakäsineitä puhdistaessasi liesituulettimen sisäosia tai asennuksen aikana.

Nostaminen Laite on painava ja sitä on pidettävä pään yläpuolella asennuksen aikana, mikä voi rasittaa selkää tai murskata käsiä ja jalkoja, jos se luiskahtaa. Pyydä toista henkilöä auttamaan sinua nostamaan ja pitämään laitetta paikallaan, kun se kiinnitetään, äläkä koskaan asenna sitä yksin.

Hiilisuodatin Aktiivihiilisuodatinta ei voi pestä, ja pesty tai kyllästynyt suodatin lakkaa toimimasta ja lisää palavaa ainesta. Vaihda aktiivihiilisuodatin säännöllisin väliajoin, äläkä koskaan puhdista sitä ja asenna sitä uudelleen paikalleen.

Puhdistusaineet Hankaustyynyt sekä aggressiiviset tai hankaavat puhdistusaineet vahingoittavat pintoja ja voivat jättää jälkeensä teräviä tai paljaita reunoja, ja niiden höyryt kertyvät pieneen keittiöön. Käytä pehmeää liinaa ja mietoa puhdistusainetta tai pintakäsittelylle tarkoitettua puhdistusainetta. Tuuleta huonetta puhdistuksen aikana.

Hävittäminen ja valmistaja

Hävittämiseen liittyviä huomioita



Jos maassasi on voimassa lakisääteinen määräys sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä, tämä tuotteessa tai pakkauksessa oleva symboli tarkoittaa, ettei tätä tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrätykseen tarkoitettuun keräyspisteeseen. Hävittämällä tuotteen määräysten mukaisesti suojelet ympäristöä ja lähimmäistesi terveyttä haittavaikutuksilta. Lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat paikallisilta viranomaisilta tai kotitalousjätteen keräyspalvelusta.

Esitetty symboli tarkoittaa, että tämä laite on hävitettävä erillään lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä.

Valmistaja & maahantuoja (Iso-Britannia)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berliini, Saksa
Yhteystiedot: info@klarstein.com

Chal-Tec GmbH vakuuttaa täten, että laite on asiaankuuluvien lakisääteisten vaatimusten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ja vaatimustenmukaisuusilmoituksen koko teksti on saatavilla seuraavasta internet-osoitteesta:
http://use.berlin

Français FR

Dépliant de sécurité pour hottes télescopiques

Lisez attentivement ces consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Conservez cette notice pour toute consultation future.

Scannez le code QR pour accéder au manuel d'utilisation complet — comprenant les instructions d'utilisation, de nettoyage et de dépannage — ainsi qu'à des informations complémentaires sur le produit et à la Déclaration de conformité applicable. La version la plus récente est disponible en ligne à l'adresse http://use.berlin.

Utilisation prévue Cet appareil est une hotte aspirante destinée à un usage domestique privé, montée sur un mur au-dessus d'une table de cuisson domestique. Elle n'est pas conçue pour les cuisines commerciales, les locaux industriels ou toute utilisation en dehors du foyer. L'utiliser à d'autres fins peut créer des dangers non couverts par cette notice.

Deux modes de fonctionnement En mode évacuation, la hotte évacue l'air de la pièce vers l'extérieur par un conduit. En mode recyclage, la hotte filtre l'air à travers un filtre à charbon actif et le renvoie dans la même pièce. Le mode choisi détermine lesquels des avertissements ci-dessous s'appliquent à vous.

DANGER

Appareils à combustion En mode extraction, la hotte évacue l'air de la pièce et en abaisse la pression, et si un poêle à bois, une cheminée ouverte, un chauffe-eau à gaz ou un autre appareil à combustion dépendant de l'air ambiant fonctionne dans la même pièce ou est raccordé au même système de ventilation, ses gaz de combustion peuvent être aspirés dans la pièce au lieu de s'échapper par le conduit d'évacuation. Ces gaz contiennent du monoxyde de carbone, invisible et inodore, qui peut être mortel. Avant d'utiliser la hotte en mode extraction, faites vérifier et valider l'installation par le ramoneur ou toute autre autorité responsable des installations de combustion de votre région, faites mettre en place les mesures qu'ils exigent au préalable, et assurez-vous que la pièce est correctement ventilée chaque fois que la hotte et un tel appareil fonctionnent simultanément.

Évacuation de l'air L'air extrait ne doit jamais être évacué dans un conduit ou une gaine transportant les gaz de combustion d'appareils fonctionnant au gaz ou à d'autres combustibles, ni dans une gaine de ventilation en service. Cela pourrait refouler les gaz de combustion dans le bâtiment et permettre à un incendie de se propager par la gaine. Acheminez l'air extrait vers l'extérieur par son propre conduit, et respectez les réglementations nationales et locales applicables à l'évacuation de l'air extrait à l'endroit où l'appareil est installé.

Mode recyclage En mode recyclage, la hotte n'évacue pas l'air de la pièce, n'élimine pas les gaz de combustion et ne fournit pas d'air pour la combustion. Se fier à la hotte pour ventiler une cuisine dans laquelle un appareil à combustion fonctionne peut permettre au monoxyde de carbone de s'accumuler sans être détecté. Ventilez la pièce par un autre moyen chaque fois qu'un appareil à combustion est utilisé.

Avertissements de sécurité

DANGER

RISQUE D'INCENDIE

Flambage Ne flambez jamais et ne travaillez jamais avec une flamme nue sous la hotte aspirante. Une hotte en marche aspire la flamme vers le filtre à graisse, et la graisse qui y est retenue s'enflamme. Aucun réglage de la hotte ne permet de rendre cette opération sûre.

Graisse et huile chaudes Ne laissez jamais de graisse ou d'huile chaude sans surveillance sur la table de cuisson sous la hotte. La graisse et l'huile s'enflamment très rapidement dès qu'elles surchauffent, et le feu se propage à la hotte et au filtre. Si la graisse ou l'huile prend feu, éteignez la zone de cuisson et étouffez les flammes avec un couvercle ou une couverture anti-feu, et n'utilisez jamais d'eau, ce qui provoque des projections de graisse enflammée.

Accumulation de graisse La graisse accumulée dans le filtre s'enflammera si le filtre n'est pas nettoyé comme indiqué ici. Nettoyez les filtres à graisse métalliques au moins une fois par mois, et plus souvent si vous faites frire ou cuisinez avec beaucoup de graisse, au lave-vaisselle ou à l'eau chaude avec un détergent dégraissant, et ne les remettez en place qu'une fois complètement secs. Ne faites jamais fonctionner l'appareil avec un filtre à graisse retiré.

Hauteur d'installation Monter la hotte trop près de la table de cuisson permet à la chaleur de s'accumuler jusqu'à endommager la hotte ou provoquer un incendie. La distance entre la surface sur laquelle reposent les casseroles et la partie la plus basse de la hotte doit être d'au moins 650 mm au-dessus d'une table de cuisson à induction et d'au moins 750 mm au-dessus d'une table de cuisson à gaz. Si les instructions du fabricant de la table de cuisson exigent une distance supérieure, respectez cette distance supérieure.

Brûleurs à gaz Un brûleur à gaz laissé allumé sans casserole dessus envoie toute sa chaleur directement vers la hotte, ce qui peut l'endommager ou l'enflammer. N'utilisez les brûleurs à gaz qu'avec des ustensiles de cuisson en place, et éteignez le brûleur dès que la casserole est retirée.

DANGER

DANGER ÉLECTRIQUE

Mise à la terre Cet appareil dépend d'une mise à la terre de protection, et si cette connexion est absente ou défectueuse, un simple défaut interne peut mettre le boîtier métallique sous tension, si bien que le toucher peut être mortel. Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant correctement installée et munie d'un contact de terre. N'utilisez jamais d'adaptateur, de rallonge ou de fiche de voyage qui ne transmette pas la mise à la terre.

Cordon endommagé N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, car une isolation endommagée expose des conducteurs sous tension et peut provoquer un choc électrique mortel. Débranchez-le et cessez de l'utiliser. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Avant le nettoyage Des pièces sous tension sont accessibles à l'intérieur du boîtier une fois un filtre à graisse retiré, de sorte que le nettoyage ou le remplacement d'une lampe alors que l'appareil est branché peut provoquer un choc électrique mortel. Débranchez la fiche de la prise de courant, ou coupez le circuit au niveau du fusible ou du disjoncteur, avant de retirer un filtre, de nettoyer l'intérieur de la hotte ou de remplacer une lampe. Vérifiez que le ventilateur est arrêté et que la lampe est éteinte et froide avant d'y introduire les mains.

Eau et liquides Ne vaporisez et ne versez jamais d'eau ou de liquide nettoyant sur ou dans la hotte, ses commandes ou l'ouverture de la lampe. Tout liquide atteignant des pièces sous tension provoque un choc électrique. Nettoyez les surfaces extérieures uniquement avec un chiffon humide, l'appareil étant débranché.

Débranchement Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher l'appareil. Une tension répétée casse les conducteurs à l'intérieur du cordon et peut laisser des fils sous tension exposés. Saisissez le corps de la fiche pour débrancher.

Accès à la fiche Si la prise de courant se retrouve derrière ou à l'intérieur de la hotte après l'installation, l'appareil ne peut pas être débranché avant le nettoyage et les risques de choc électrique mentionnés ci-dessus ne peuvent pas être évités. Positionnez l'appareil de manière à ce que la fiche reste accessible après l'installation, ou faites installer par un électricien qualifié un interrupteur sectionnant tous les pôles dans le câblage fixe.

AVERTISSEMENT

Montage et fixation Une hotte mal fixée peut tomber du mur sur la table de cuisson et sur toute personne se tenant devant, causant des blessures par écrasement ou mortelles. Fixez l'appareil à un mur capable de supporter son poids, en utilisant des fixations adaptées au matériau de ce mur et installées conformément aux instructions d'installation. N'utilisez jamais d'adhésifs pour maintenir l'appareil en place, car ils ne constituent pas un moyen de fixation fiable.

Pièces mobiles Le ventilateur continue de tourner à grande vitesse derrière le filtre. Introduire les doigts dans l'ouverture pendant que l'appareil fonctionne peut couper ou coincer les doigts et la main. N'ouvrez et ne retirez jamais un filtre à graisse pendant que l'appareil fonctionne, et attendez l'arrêt du ventilateur avant d'y introduire la main.

Enfants et surveillance Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Atteindre la table de cuisson Un enfant qui grimpe sur le plan de travail ou qui tire sur la hotte pour atteindre les commandes se trouve directement au-dessus d'une table de cuisson chaude et peut faire tomber l'appareil. Tenez les enfants éloignés de la zone de cuisson lorsque la table de cuisson ou la hotte est en fonctionnement, et ne les laissez pas se suspendre ou grimper sur l'appareil.

Cuisson sans surveillance Laisser la cuisson sans surveillance sous la hotte est une cause fréquente d'incendies domestiques, et une minuterie de fonctionnement différé signifie que la hotte peut continuer de fonctionner après que vous avez quitté la pièce. Ne laissez jamais la table de cuisson sans surveillance pendant la cuisson des aliments, et vérifiez que la table de cuisson et la hotte sont éteintes avant de quitter la maison ou d'aller vous coucher.

Emballage Les enfants peuvent se mettre le film d'emballage et les sacs sur la tête ou s'y envelopper et s'étouffer. Tenez tout l'emballage hors de portée des enfants et jetez-le immédiatement après le déballage. Ne laissez pas les enfants jouer avec une partie quelconque de l'emballage.

ATTENTION

Surfaces chaudes Les parties accessibles de l'appareil peuvent devenir chaudes lorsqu'il est utilisé avec des appareils de cuisson. Les toucher peut brûler la peau. Laissez l'appareil refroidir avant de toucher sa face inférieure ou d'y accéder par le dessous.

Lampes La lampe et son cache restent chauds pendant un certain temps après leur extinction et brûlent la peau au contact. Éteignez la lampe et laissez-la refroidir complètement avant de la toucher, de nettoyer à proximité ou de la remplacer. N'installez qu'une lampe de remplacement du type et de la puissance maximale indiqués sur le support de lampe.

Arêtes vives Les cadres des filtres à graisse métalliques et les ouvertures à l'intérieur du corps de l'appareil présentent des arêtes pouvant couper les mains. Manipulez les filtres par leurs poignées et portez des gants de protection lors du nettoyage à l'intérieur de la hotte ou pendant l'installation.

Levage L'appareil est lourd et doit être maintenu au-dessus de la tête pendant son montage, ce qui peut provoquer des douleurs dorsales ou écraser les mains et les pieds en cas de chute. Faites-vous aider par une deuxième personne pour soulever et maintenir l'appareil pendant sa fixation, et ne le montez jamais seul.

Filtre à charbon Un filtre à charbon actif ne peut pas être lavé, et un filtre lavé ou saturé cesse de fonctionner et ajoute une matière pouvant brûler. Remplacez le filtre à charbon actif à intervalles réguliers, et ne nettoyez jamais un filtre pour le réinstaller.

Produits de nettoyage Les tampons abrasifs et les nettoyants agressifs ou récurants endommagent les surfaces et peuvent laisser des arêtes vives ou exposées, et leurs vapeurs s'accumulent dans une petite cuisine. Utilisez un chiffon doux avec un détergent doux ou un nettoyant adapté à la finition de la surface. Aérez la pièce pendant le nettoyage.

Élimination et fabricant

Considérations relatives à l'élimination



Si une réglementation légale relative à l'élimination des appareils électriques et électroniques est en vigueur dans votre pays, ce symbole figurant sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Il doit au contraire être remis à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En l'éliminant conformément à la réglementation, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables contre d'éventuelles conséquences négatives. Pour toute information sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre administration locale ou votre service de collecte des déchets ménagers.

Le symbole représenté indique que cet appareil doit être éliminé séparément des déchets municipaux non triés.

Fabricant & Importateur (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Allemagne
Contact : info@klarstein.com

Par la présente, Chal-Tec GmbH déclare que l'équipement est conforme aux exigences légales applicables. Le texte intégral de la déclaration de conformité et de l'attestation de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : http://use.berlin

Deutsch DE

Sicherheitsbroschüre für Teleskop-Dunstabzugshauben

Lesen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie dieses Merkblatt zum späteren Nachschlagen auf.

Scannen Sie den QR-Code, um auf die vollständige Bedienungsanleitung – einschließlich Hinweisen zu Betrieb, Reinigung und Fehlerbehebung – sowie auf weitere Produktinformationen und die geltende Konformitätserklärung zuzugreifen. Die aktuelle Version finden Sie online unter http://use.berlin

Bestimmungsgemäßer Gebrauch Dieses Gerät ist eine Dunstabzugshaube für den privaten Hausgebrauch, die an einer Wand über einem Haushaltskochfeld montiert wird. Sie ist nicht für gewerbliche Küchen, industrielle Räumlichkeiten oder eine Verwendung außerhalb des häuslichen Bereichs vorgesehen. Eine Verwendung zu anderen Zwecken kann Gefahren verursachen, die in dieser Anleitung nicht behandelt werden.

Zwei Betriebsarten Im Abluftbetrieb leitet die Haube die Luft über ein Rohr nach außen aus dem Raum. Im Umluftbetrieb filtert die Haube die Luft durch einen Aktivkohlefilter und führt sie in denselben Raum zurück. Die von Ihnen gewählte Betriebsart bestimmt, welche der nachstehenden Warnhinweise für Sie gelten.

GEFAHR

Brennstoffbetriebene Geräte Im Abluftbetrieb entzieht die Dunstabzugshaube dem Raum Luft und senkt dadurch den Luftdruck darin. Läuft im selben Raum oder in einem angeschlossenen Lüftungssystem ein Holzofen, ein offener Kamin, ein Gas-Durchlauferhitzer oder ein anderes raumluftabhängiges brennstoffbetriebenes Gerät, können dessen Abgase in den Raum zurückgesaugt werden, anstatt durch den Schornstein zu entweichen. Diese Abgase enthalten Kohlenmonoxid, das weder zu sehen noch zu riechen ist und tödlich sein kann. Lassen Sie die Installation vor dem Betrieb der Haube im Abluftbetrieb vom Schornsteinfeger oder der für Feuerstätten in Ihrer Region zuständigen Behörde prüfen und freigeben, setzen Sie zuerst alle von diesen geforderten Maßnahmen um, und sorgen Sie dafür, dass der Raum stets ausreichend belüftet ist, wenn Haube und ein solches Gerät gleichzeitig in Betrieb sind.

Luftabführung Die Abluft darf niemals in einen Schornstein oder Schacht abgeführt werden, der Abgase von mit Gas oder anderen Brennstoffen betriebenen Geräten führt, oder in einen in Betrieb befindlichen Lüftungsschacht. Andernfalls können Abgase in das Gebäude zurückgedrückt werden, und ein Brand kann sich über den Schacht ausbreiten. Führen Sie die Abluft über einen eigenen Kanal nach außen ab, und beachten Sie die nationalen und örtlichen Vorschriften, die am Aufstellort des Geräts für die Abluftführung gelten.

Umluftbetrieb Im Umluftbetrieb entzieht die Haube dem Raum keine Luft, entfernt keine Abgase und liefert keine Verbrennungsluft. Verlässt man sich darauf, dass die Haube eine Küche belüftet, in der ein brennstoffbetriebenes Gerät läuft, kann sich unbemerkt Kohlenmonoxid ansammeln. Lüften Sie den Raum auf andere Weise, wenn immer ein brennstoffbetriebenes Gerät in Betrieb ist.

Sicherheitshinweise

GEFAHR

BRANDGEFAHR

Flambieren Flambieren Sie niemals und arbeiten Sie niemals mit offener Flamme unter der Dunstabzugshaube. Eine laufende Haube saugt die Flamme in den Fettfilter, und das dort abgelagerte Fett entzündet sich. Es gibt keine Haubeneinstellung, die dies sicher macht.

Heißes Fett und Öl Lassen Sie heißes Fett oder Öl auf dem Kochfeld unter der Haube niemals unbeaufsichtigt. Fett und Öl entzünden sich sehr schnell, sobald sie überhitzen, und das Feuer breitet sich auf die Haube und den Filter aus. Falls Fett oder Öl Feuer fängt, schalten Sie die Kochzone aus und ersticken Sie die Flammen mit einem Deckel oder einer Löschdecke; verwenden Sie niemals Wasser, da brennendes Fett dadurch aufspritzt.

Fettablagerungen Im Filter angesammeltes Fett entzündet sich, wenn der Filter nicht wie hier beschrieben gereinigt wird. Reinigen Sie die Metallfettfilter mindestens einmal im Monat, bei häufigem Frittieren oder Kochen mit viel Fett auch öfter, im Geschirrspüler oder mit heißem Wasser und einem fettlösenden Reinigungsmittel, und setzen Sie sie erst wieder ein, wenn sie vollständig trocken sind. Betreiben Sie das Gerät niemals mit entferntem Fettfilter.

Einbauhöhe Wird die Haube zu nah am Kochfeld montiert, kann sich Hitze aufbauen, bis die Haube beschädigt wird oder sich entzündet. Der Abstand zwischen der Fläche, auf der die Töpfe stehen, und dem untersten Teil der Haube muss über einem Induktionskochfeld mindestens 650 mm und über einem Gaskochfeld mindestens 750 mm betragen. Falls die Anweisungen des Kochfeldherstellers einen größeren Abstand vorschreiben, verwenden Sie den größeren Abstand.

Gasbrenner Ein eingeschalteter Gasbrenner ohne aufgesetzten Topf leitet seine volle Hitze direkt nach oben in die Haube, was die Haube beschädigen oder in Brand setzen kann. Betreiben Sie Gasbrenner nur mit aufgesetztem Kochgeschirr und schalten Sie den Brenner aus, sobald der Topf entfernt wird.

GEFAHR

STROMSCHLAGGEFAHR

Erdung Dieses Gerät ist auf einen Schutzleiteranschluss angewiesen. Fehlt diese Verbindung oder ist sie unterbrochen, kann bereits ein einzelner interner Fehler das Metallgehäuse unter Spannung setzen, sodass eine Berührung tödlich sein kann. Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose mit Schutzkontakt an. Verwenden Sie niemals einen Adapter, ein Verlängerungskabel oder einen Reisestecker, der den Schutzleiter nicht durchführt.

Beschädigtes Kabel Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, da eine beschädigte Isolierung spannungsführende Leiter freilegt und einen tödlichen Stromschlag verursachen kann. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und stellen Sie die Nutzung ein. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Vor der Reinigung Nach Entfernen eines Fettfilters sind im Inneren des Gehäuses spannungsführende Teile zugänglich, sodass eine Reinigung oder ein Lampenwechsel bei angeschlossenem Gerät einen tödlichen Stromschlag verursachen kann. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose oder schalten Sie den Stromkreis an der Sicherung bzw. am Schutzschalter aus, bevor Sie einen Filter entfernen, das Innere der Haube reinigen oder eine Lampe austauschen. Vergewissern Sie sich, dass der Lüfter zum Stillstand gekommen ist und die Lampe aus und abgekühlt ist, bevor Sie hineingreifen.

Wasser und Flüssigkeiten Sprühen oder gießen Sie niemals Wasser oder flüssigen Reiniger auf oder in die Haube, ihre Bedienelemente oder die Lampenöffnung. Gelangt Flüssigkeit an spannungsführende Teile, kommt es zu einem Stromschlag. Reinigen Sie die Außenflächen nur mit einem feuchten Tuch, während das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.

Trennen vom Stromnetz Ziehen Sie nicht am Kabel, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Wiederholte Zugbelastung bricht die Leiter im Inneren des Kabels und kann spannungsführende Drähte freilegen. Fassen Sie zum Trennen am Steckergehäuse an.

Zugänglichkeit des Steckers Befindet sich die Steckdose nach der Installation hinter oder innerhalb der Haube, kann das Gerät vor der Reinigung nicht vom Stromnetz getrennt werden, und die oben genannten Stromschlaggefahren lassen sich nicht vermeiden. Positionieren Sie das Gerät so, dass der Stecker nach der Installation erreichbar bleibt, oder lassen Sie von einer qualifizierten Elektrofachkraft einen allpolig trennenden Schalter in der festen Verkabelung installieren.

WARNUNG

Montage und Befestigung Eine nicht sicher befestigte Abzugshaube kann von der Wand auf das Kochfeld und auf Personen, die davorstehen, fallen und Quetschungen oder tödliche Verletzungen verursachen. Befestigen Sie das Gerät an einer Wand, die sein Gewicht tragen kann, und verwenden Sie dabei für das jeweilige Wandmaterial geeignete Befestigungsmittel, die gemäß den Installationsanweisungen angebracht werden. Klebstoffe dürfen niemals zur Befestigung des Geräts verwendet werden, da sie kein zuverlässiges Befestigungsmittel darstellen.

Bewegliche Teile Der Ventilator dreht sich hinter dem Filter weiterhin mit hoher Geschwindigkeit. Wer bei laufendem Gerät in die Öffnung greift, kann sich Finger und Hand einklemmen oder schneiden. Öffnen oder entfernen Sie niemals einen Fettfilter, während das Gerät in Betrieb ist, und warten Sie, bis der Ventilator stillsteht, bevor Sie hineingreifen.

Kinder und Aufsicht Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Erreichen des Kochfelds Ein Kind, das auf die Arbeitsplatte klettert oder an der Abzugshaube zieht, um die Bedienelemente zu erreichen, befindet sich direkt über einem heißen Kochfeld und kann das Gerät herunterziehen. Halten Sie Kinder vom Kochbereich fern, während das Kochfeld oder die Abzugshaube in Betrieb ist, und lassen Sie sie nicht am Gerät hängen oder daran klettern.

Unbeaufsichtigtes Kochen Unbeaufsichtigtes Kochen unter der Abzugshaube ist eine häufige Ursache für Küchenbrände, und ein Nachlauftimer kann dazu führen, dass die Haube weiterläuft, nachdem Sie den Raum verlassen haben. Lassen Sie das Kochfeld niemals unbeaufsichtigt, während Speisen zubereitet werden, und stellen Sie sicher, dass Kochfeld und Abzugshaube ausgeschaltet sind, bevor Sie das Haus verlassen oder schlafen gehen.

Verpackung Kinder können sich Verpackungsfolien und -beutel über den Kopf ziehen oder sich darin einwickeln und ersticken. Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es unmittelbar nach dem Auspacken. Lassen Sie Kinder nicht mit Teilen der Verpackung spielen.

VORSICHT

Heiße Oberflächen Zugängliche Teile des Geräts können heiß werden, wenn es zusammen mit Kochgeräten benutzt wird. Beim Berühren können sie Hautverbrennungen verursachen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie seine Unterseite berühren oder darunter greifen.

Lampen Die Lampe und ihre Abdeckung bleiben nach dem Ausschalten noch einige Zeit heiß und verursachen bei Berührung Hautverbrennungen. Schalten Sie die Lampe aus und lassen Sie sie vollständig abkühlen, bevor Sie sie berühren, in ihrer Nähe reinigen oder auswechseln. Verwenden Sie nur eine Ersatzlampe des am Lampensockel angegebenen Typs und der angegebenen maximalen Leistung.

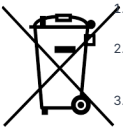
Scharfe Kanten Die Rahmen der Metallfettfilter und die Öffnungen im Gehäuseinneren haben Kanten, an denen man sich die Hände schneiden kann. Fassen Sie die Filter an den Griffen an und tragen Sie beim Reinigen im Inneren der Haube oder bei der Installation Schutzhandschuhe.

Anheben Das Gerät ist schwer und muss bei der Montage über Kopf gehalten werden, was den Rücken belasten oder Hände und Füße quetschen kann, falls es abrutscht. Lassen Sie sich beim Anheben und Halten des Geräts während der Befestigung von einer zweiten Person helfen, und montieren Sie es niemals allein.

Kohlefilter Ein Aktivkohlefilter kann nicht gewaschen werden, und ein gewaschener oder gesättigter Filter funktioniert nicht mehr und setzt Material frei, das sich entzünden kann. Ersetzen Sie den Aktivkohlefilter in regelmäßigen Abständen und reinigen und wiederverwenden Sie ihn niemals.

Reinigungsmittel Scheuerschwämme sowie aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel beschädigen die Oberflächen und können scharfe oder freiliegende Kanten hinterlassen, und ihre Dämpfe sammeln sich in einer kleinen Küche an. Verwenden Sie ein weiches Tuch mit einem milden Reinigungsmittel oder einem für die Oberflächenveredelung vorgesehenen Reiniger. Lüften Sie den Raum während der Reinigung.

Entsorgung & Hersteller



2. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen.
2. Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Entsorgung des Altgeräts zu entnehmen und getrennt zu entsorgen. Beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien bestehen besondere Risiken.
3. Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Entsorgung des Altgeräts zu entnehmen und getrennt zu entsorgen.
4. Vertreiber, deren Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 Quadratmeter betragen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Geräteart unentgeltlich zurückzunehmen.
5. Altgeräte können unter www.take-e-back.de an Sammelstellen zurückgegeben werden. Für Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir zudem eine unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe; die Option kann beim Kauf eines Neugeräts über die Website ausgewählt werden. Altbatterien können in haushaltsüblichen Mengen per Post gesendet oder direkt abgegeben werden an: Chal-Tec Fulfillment GmbH, Norddeutschlandstr. 3, 47475 Kamp-Lintfort.
6. Jeder Endnutzer ist für das Löschen personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät selbst verantwortlich.
7. Das nebenstehende Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist.

Hersteller & Importeur (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Deutschland
Kontakt: info@klarstein.com

Hiermit erklärt die Chal-Tec GmbH, dass das Gerät den einschlägigen gesetzlichen Anforderungen entspricht. Der vollständige Text der Konformitätserklärung & die Compliance-Erklärung sind unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://use.berlin

Ελληνικά EL

Φυλλάδιο ασφαλείας για τηλεσκοπικούς απορροφητήρες

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε αυτό το φυλλάδιο για μελλοντική αναφορά.

Σαρώστε τον κωδικό QR για να αποκτήσετε πρόσβαση στο πλήρες εγχειρίδιο χρήστη — που περιλαμβάνει οδηγίες λειτουργίας, καθαρισμού και αντιμετώπισης προβλημάτων — καθώς και επιπλέον πληροφορίες για το προϊόν και την ισχύουσα Δήλωση Συμμόρφωσης. Η πιο πρόσφατη έκδοση είναι διαθέσιμη online στη διευθυνση http://use.berlin

Προβλεπόμενη χρήση Η παρούσα συσκευή είναι απορροφητήρας κουζίνας για οικιακή χρήση, ο οποίος τοποθετείται στον τοίχο πάνω από μια οικιακή εστία. Δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματικές κουζίνες, βιομηχανικούς χώρους ή οποιαδήποτε χρήση εκτός σπιτιού. Η χρήση του για οποιονδήποτε άλλο σκοπό μπορεί να δημιουργήσει κινδύνους που δεν καλύπτονται από το παρόν φυλλάδιο.

Δύο λειτουργίες Στη λειτουργία απαγωγής, ο απορροφητήρας απάγει τον αέρα από τον χώρο μέσω σωλήνα προς το εξωτερικό. Στη λειτουργία ανακυκλοφορίας, ο απορροφητήρας φιλτράρει τον αέρα μέσω φίλτρου ενεργού άνθρακα και τον επιστρέφει στον ίδιο χώρο. Η λειτουργία που επιλέγετε καθορίζει ποιες από τις παρακάτω προειδοποιήσεις ισχύουν για εσάς.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Συσκευές καύσης καυσίμου Σε λειτουργία απαγωγής ο απορροφητήρας αφαιρεί αέρα από το χώρο και μειώνει την πίεση του αέρα στο εσωτερικό του, και εάν μια ξυλόσομπα, ανοιχτό τζάκι, θερμοσίφωνας αερίου ή άλλη συσκευή καύσης καυσίμου που εξαρτάται από τον αέρα του χώρου λειτουργεί στον ίδιο χώρο ή σε συνδεδεμένο σύστημα εξαερισμού, τα καυσαέρια της μπορούν να επιστρέψουν πίσω στο χώρο αντί να εξέρχονται μέσω της καπνοδόχου. Αυτά τα αέρια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, το οποίο δεν μπορεί να γίνει αντιληπτό με την όραση ή την όσφρηση και μπορεί να αποβεί θανατηφόρο. Πριν θέσετε τον απορροφητήρα σε λειτουργία απαγωγής, φροντίστε η εγκατάσταση να ελεγχθεί και να εγκριθεί από τον καπνοδοχοκαθαριστή ή άλλη αρμόδια αρχή για τις εγκαταστάσεις καύσης στην περιοχή σας, εφαρμόστε τυχόν μέτρα που απαιτούνται πριν από τη χρήση, και βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αερίζεται επαρκώς κάθε φορά που ο απορροφητήρας και η εν λόγω συσκευή λειτουργούν ταυτόχρονα.

Απαγωγή αέρα Ο απαγόμενος αέρας δεν πρέπει ποτέ να διοχετεύεται σε καπνοδόχο ή αγωγό που μεταφέρει καυσαέρια από συσκευές που καίνε αέριο ή άλλα καύσιμα, ούτε σε ενεργό αγωγό εξαερισμού. Κάτι τέτοιο μπορεί να αναγκάσει τα καυσαέρια να επιστρέψουν πίσω στο κτίριο και να επιτρέψει την εξάπλωση πυρκαγιάς μέσω του αγωγού. Διοχετεύστε τον απαγόμενο αέρα μέσω δικού του αγωγού προς τα έξω, και τηρήστε τους εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς που ισχύουν για την απαγωγή αέρα στο σημείο εγκατάστασης της συσκευής.

Λειτουργία ανακυκλοφορίας Σε λειτουργία ανακυκλοφορίας ο απορροφητήρας δεν αφαιρεί αέρα από το χώρο, δεν αφαιρεί καυσαέρια και δεν παρέχει αέρα για καύση. Η εξάρτηση από τον απορροφητήρα για τον αερισμό μιας κουζίνας στην οποία λειτουργεί συσκευή καύσης καυσίμου μπορεί να επιτρέψει τη συσσώρευση μονοξειδίου του άνθρακα χωρίς να γίνει αντιληπτή. Αερίζετε το χώρο με άλλα μέσα κάθε φορά που χρησιμοποιείται συσκευή καύσης καυσίμου.

Προειδοποιήσεις Ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ

Φλαμπάρισμα Μην φλαμπάρετε ποτέ και μην εργάζεστε με γυμνή φλόγα κάτω από τον απορροφητήρα. Ένας απορροφητήρας που λειτουργεί τραβάει τη φλόγα προς το φίλτρο λίπους, και το λίπος που έχει συγκεντρωθεί εκεί αναφλέγεται. Δεν υπάρχει ρύθμιση του απορροφητήρα που να καθιστά ασφαλή αυτή τη διαδικασία.

Καυτό λίπος και λάδι Μην αφήνετε ποτέ καυτό λίπος ή λάδι χωρίς επίβλεψη πάνω στην εστία κάτω από τον απορροφητήρα. Το λίπος και το λάδι αναφλέγονται πολύ γρήγορα μόλις υπερθερμανθούν, και η φωτιά επεκτείνεται στον απορροφητήρα και στο φίλτρο. Εάν το λίπος ή το λάδι πάρει φωτιά, απενεργοποιήστε τη ζώνη μαγειρέματος και πνίξτε τις φλόγες με ένα καπάκι ή μια πυρίμαχη κουβέρτα, και μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό, καθώς προκαλεί εκτίναξη του καιόμενου λίπους.

Συσσώρευση λίπους Το λίπος που συγκεντρώνεται στο φίλτρο θα πάρει φωτιά εάν το φίλτρο δεν καθαρίζεται όπως περιγράφεται εδώ. Καθαρίζετε τα μεταλλικά φίλτρα λίπους τουλάχιστον μία φορά τον μήνα, και πιο συχνά εάν τηγανίζετε ή μαγειρεύετε με μεγάλες ποσότητες λίπους, χρησιμοποιώντας πλυντήριο πιάτων ή ζεστό νερό με απολιπαντικό απορρυπαντικό, και τοποθετήστε τα ξανά μόνο αφού έχουν στεγνώσει εντελώς. Μην λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή με αφαιρεμένο το φίλτρο λίπους.

Ύψος εγκατάστασης Η τοποθέτηση του απορροφητήρα πολύ κοντά στην εστία επιτρέπει τη συσσώρευση θερμότητας μέχρι να προκληθεί ζημιά στον απορροφητήρα ή να πάρει φωτιά. Η απόσταση μεταξύ της επιφάνειας πάνω στην οποία στέκονται τα σκεύη και του χαμηλότερου σημείου του απορροφητήρα πρέπει να είναι τουλάχιστον 650 mm πάνω από εστία επαγωγής και τουλάχιστον 750 mm πάνω από εστία αερίου. Εάν οι οδηγίες του κατασκευαστή της εστίας απαιτούν μεγαλύτερη απόσταση, χρησιμοποιήστε τη μεγαλύτερη απόσταση.

Καυστήρες αερίου Ένας καυστήρας αερίου που παραμένει αναμμένος χωρίς σκεύος πάνω του στέλνει όλη του τη θερμότητα κατευθείαν προς τον απορροφητήρα, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον απορροφητήρα ή να τον αναφλέξει. Λειτουργείτε τους καυστήρες αερίου μόνο με σκεύη μαγειρικής τοποθετημένα πάνω τους, και σβήνετε τον καυστήρα μόλις αφαιρέσετε το σκεύος.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

Γείωση Αυτή η συσκευή βασίζεται σε προστατευτική σύνδεση γείωσης και εάν αυτή η σύνδεση λείπει ή έχει διακοπεί, ένα μεμονωμένο εσωτερικό σφάλμα καθιστά το μεταλλικό περίβλημα ηλεκτροφόρο, οπότε το άγγιγμά του μπορεί να αποβεί μοιραίο. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε σωστά εγκατεστημένη πρίζα με επαφή προστατευτικής γείωσης. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ αντάπτορα, μπαλαντέζα ή φις ταξιδιού που δεν μεταφέρει τη γείωση.

Φθορά καλωδίου Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις έχουν υποστεί ζημιά, διότι η κατεστραμμένη μόνωση εκθέτει ηλεκτροφόρους αγωγούς και μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρα ηλεκτροπληξία. Αποσυνδέστε τη συσκευή και σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή παρόμοιο εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

Πριν τον καθαρισμό Τα ηλεκτροφόρα μέρη είναι προσβάσιμα στο εσωτερικό του περιβλήματος μόλις αφαιρεθεί ένα φίλτρο λίπους, οπότε ο καθαρισμός ή η αντικατάσταση λαμπτήρα ενώ η συσκευή είναι συνδεδεμένη μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρα ηλεκτροπληξία. Απεσυνδέστε το φις από την πρίζα ή απενεργοποιήστε το κύκλωμα από την ασφάλεια ή τον αυτόματο διακόπτη, πριν αφαιρέσετε ένα φίλτρο, καθαρίσετε το εσωτερικό του απορροφητήρα ή αντικαταστήσετε έναν λαμπτήρα. Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας έχει σταματήσει και ότι ο λαμπτήρας είναι σβηστός και κρύος πριν βάλετε το χέρι σας μέσα.

Νερό και υγρά Μην ψεκάζετε ή χύνετε ποτέ νερό ή υγρό καθαρισμού πάνω ή μέσα στον απορροφητήρα, στα χειριστήρια ή στο άνοιγμα του λαμπτήρα. Η επαφή υγρού με ηλεκτροφόρα μέρη προκαλεί ηλεκτροπληξία. Καθαρίζετε τις εξωτερικές επιφάνειες μόνο με ένα υγρό πανί, με τη συσκευή αποσυνδεδεμένη.

Αποσύνδεση Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα. Η επανειλημμένη καταπόνηση σπάει τους αγωγούς στο εσωτερικό του καλωδίου και μπορεί να αφήσει εκτεθειμένα ηλεκτροφόρα σύρματα. Πιάστε το σώμα του φις για να το αποσυνδέσετε.

Πρόσβαση στο φις Εάν η πρίζα καταλήξει πίσω ή μέσα στον απορροφητήρα μετά την εγκατάσταση, η συσκευή δεν μπορεί να αποσυνδεθεί πριν τον καθαρισμό και παραμένει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας δεν μπορούν να αποφευχθούν. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε το φις να παραμένει προσβάσιμο μετά την εγκατάσταση, ή αναθέστε σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο την τοποθέτηση διακόπτη που να αποσυνδέει όλους τους πόλους στη σταθερή καλωδίωση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Στερέωση και τοποθέτηση Ένας απορροφητήρας που δεν έχει στερεωθεί με ασφάλεια μπορεί να πέσει από τον τοίχο πάνω στην εστία και σε οποιονδήποτε βρίσκεται μπροστά της, προκαλώντας συνθλιπτικούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς. Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο που μπορεί να αντέξει το βάρος της, χρησιμοποιώντας υλικά στερέωσης κατάλληλα για το συγκεκριμένο υλικό του τοίχου και τοποθετώντας τα σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης. Δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιούνται συγκολλητικές ουσίες για τη συγκράτηση της συσκευής στη θέση της, καθώς δεν αποτελούν αξιόπιστο μέσο στερέωσης.

Κινούμενα μέρη Ο ανεμιστήρας συνεχίζει να περιστρέφεται με υψηλή ταχύτητα πίσω από το φίλτρο. Η εισαγωγή των χεριών στο άνοιγμα ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία μπορεί να προκαλέσει κόψιμο ή παγίδευση των δακτύλων ή του χεριού. Μην ανοίγετε και μην αφαιρείτε ποτέ το φίλτρο λίπους ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία και περιμένετε να σταματήσει ο ανεμιστήρας πριν εισαγάγετε τα χέρια σας στο εσωτερικό.

Παιδιά και επίβλεψη Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα που στερούνται εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Πρόσβαση στην εστία Ένα παιδί που ανεβαίνει στον πάγκο εργασίας ή τραβάει τον απορροφητήρα για να φτάσει τα χειριστήρια βρίσκεται ακριβώς πάνω από μια καυτή εστία και μπορεί να προκαλέσει την πτώση της συσκευής. Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τον χώρο μαγειρέματος όσο η εστία ή ο

απορροφητήρας βρίσκεται σε χρήση και μην τα αφήνετε να κρέμονται ή να σκαρφαλώνουν πάνω στη συσκευή.

Μαγείρεμα χωρίς επίβλεψη Το μαγείρεμα χωρίς επίβλεψη κάτω από τον απορροφητήρα αποτελεί συχνή αιτία πυρκαγιών στην κουζίνα, ενώ ο χρονοδιακόπτης καθυστερημένης απενεργοποίησης σημαίνει ότι ο απορροφητήρας μπορεί να συνεχίσει να λειτουργεί αφού έχετε φύγει από το δωμάτιο. Μην αφήνετε ποτέ την εστία χωρίς επίβλεψη όσο μαγειρεύετε και βεβαιωθείτε ότι η εστία και ο απορροφητήρας είναι απενεργοποιημένα πριν φύγετε από το σπίτι ή πάτε για ύπνο.

Συσκευασία Τα παιδιά μπορεί να τραβήξουν τη μεμβράνη και τις σακούλες συσκευασίας πάνω από το κεφάλι τους ή να τυλιχτούν σε αυτές και να πάθουν ασφυξία. Κρατάτε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με οποιοδήποτε μέρος της συσκευασίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Θερμές επιφάνειες Τα προσβάσιμα μέρη της συσκευής ενδέχεται να θερμανθούν όταν χρησιμοποιείται μαζί με συσκευές μαγειρέματος. Αν τα αγγίξετε, μπορεί να προκληθεί έγκαυμα στο δέρμα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει προτού αγγίξετε την κάτω πλευρά της ή απλώστε το χέρι σας από κάτω.

Λάμπες Η λάμπα και το κάλυμμά της παραμένουν θερμά για κάποιο διάστημα μετά την απενεργοποίηση και προκαλούν έγκαυμα στο δέρμα σε περίπτωση επαφής. Απενεργοποιήστε τη λάμπα και αφήστε τη να κρυώσει εντελώς προτού την αγγίξετε, καθαρίσετε κοντά της ή την αντικαταστήσετε. Τοποθετήστε αποκλειστικά ανταλλακτική λάμπα του τύπου και της μέγιστης ισχύος που αναγράφονται στο ντουί.

Αιχμηρές ακμές Τα πλαίσια των μεταλλικών φίλτρων λίπους και τα ανοίγματα στο εσωτερικό του περιβλήματος έχουν ακμές που μπορούν να κόψουν τα χέρια. Χειρίζεστε τα φίλτρα από τις λαβές τους και φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τον καθαρισμό στο εσωτερικό του απορροφητήρα ή κατά την εγκατάσταση.

Ανύψωση Η συσκευή είναι βαριά και πρέπει να συγκρατείται πάνω από το κεφάλι κατά τη στερέωσή της, γεγονός που μπορεί να καταπονήσει την πλάτη ή να συνθλίψει χέρια και πόδια σε περίπτωση που γλιστρήσει. Ζητήστε τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου για να σηκώσετε και να συγκρατήσετε τη συσκευή ενώ στερεώνεται στη θέση της, και ποτέ μην την τοποθετείτε μόνοι σας.

Φίλτρο άνθρακα Το φίλτρο ενεργού άνθρακα δεν πλένεται, και ένα φίλτρο που έχει πλυθεί ή έχει κορεστεί σταματά να λειτουργεί και προσθέτει υλικό που μπορεί να αναφλεγεί. Αντικαθιστάτε το φίλτρο ενεργού άνθρακα σε τακτά χρονικά διαστήματα, και ποτέ μην καθαρίζετε και επανατοποθετείτε ένα ήδη χρησιμοποιημένο φίλτρο.

Καθαριστικά μέσα Τα λειαντικά σφουγγαράκια και τα επιθετικά ή διαβρωτικά καθαριστικά καταστρέφουν τις επιφάνειες και μπορεί να αφήσουν αιχμηρές ή εκτεθειμένες ακμές, ενώ οι αναθυμιάσεις τους συσσωρεύονται σε μια μικρή κουζίνα. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί με ήπιο απορρυπαντικό ή ένα καθαριστικό κατάλληλο για το φινίρισμα της επιφάνειας. Αερίστε τον χώρο κατά τον καθαρισμό.

Απόρριψη & Κατασκευαστής

Παρατηρήσεις σχετικά με την απόρριψη



Εάν στη χώρα σας υπάρχει νομική ρύθμιση για την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, αυτό το σύμβολο πάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, πρέπει να παραδίδεται σε σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Απορρίπτοντάς το σύμφωνα με τους κανονισμούς, προστατεύετε το περιβάλλον και την υγεία των συναν θρώπων σας από αρνητικές συνέπειες. Για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση και την απόρριψη αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με την υπηρεσία διαχείρισης οικιακών απορριμμάτων της περιοχής σας.

Το σύμβολο που εμφανίζεται υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται ξεχωριστά από τα αδιαχώριστα δημοτικά απορρίμματα.

Κατασκευαστής & Εισαγωγέας (Ηνωμένο Βασίλειο)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, German

Επικοινωνία: info@klarstein.com

Με το παρόν, η Chal-Tec GmbH δηλώνει ότι ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με τις σχετικές νομικές απαιτήσεις. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης & της Δήλωσης Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:
http://use.berlin

Magyar HU

Teleszkópos páraelszívók biztonsági tájékoztatója

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen ezeket a biztonsági utasításokat. Őrizze meg ezt a tájékoztatót későbbi felhasználás céljából.

Olvassa be a QR-kódot a teljes használati útmutató eléréséhez — beleértve a kezelési, tisztítási és hibaelhárítási utasításokat — valamint a további termékinformációkhoz és a vonatkozó Megfelelőségi Nyilatkozathoz. A legfrissebb verzió online elérhető a http://use.berlin oldalon.

Rendeltetésszerű használat Ez a készülék háztartási használatra szánt páraelszívó, amelyet a háztartási főzőlap fölé, falra szerelnek. Nem üzleti konyhákban, ipari helyiségekben vagy háztartáson kívüli egyéb célra történő használatra tervezték. Bármely más célra való felhasználása olyan veszélyeket okozhat, amelyekre ez a tájékoztató nem tér ki.

Két üzemmód Elszívó üzemmódban a páraelszívó a levegőt egy csövön keresztül a helyiségből a szabadba vezeti. Keringtető üzemmódban a páraelszívó a levegőt egy aktívszén-szűrőn keresztül szűri, majd visszavezeti ugyanabba a helyiségbe. A választott üzemmód határozza meg, hogy az alábbi figyelmeztetések közül melyek vonatkoznak Önre.

VESZÉLY

Tüzelőanyaggal működő készülékek Elszívó üzemmódban a páraelszívó levegőt von el a helyiségből, és csökkenti a benne lévő légnyomást, így ha ugyanabban a helyiségben vagy azzal összeköttött szellőzőrendszerben fatüzelésű kályha, nyitott kandalló, gáz vízmelegítő vagy más, a helyiség levegőjétől függő, tüzelőanyaggal működő készülék üzemel, annak égéstermékei a füstcsatornán való távozás helyett visszaáramolhatnak a helyiségbe. Ezek a gázok szén-monoxidot tartalmaznak, amely nem látható, szaga nem érezhető, és halálos lehet. Mielőtt a páraelszívót elszívó üzemmódban használná, ellenőriztesse és hagyassa jóvá a telepítést a kéményseprővel vagy a tüzelőberendezésekért felelős, az adott területen illetékes hatósággal, gondoskodjon az általuk előírt esetleges intézkedések előzetes megvalósításáról, és biztosítsa a helyiség megfelelő szellőztetését minden olyan esetben, amikor a páraelszívó és az említett készülék egyidejűleg üzemel.

Levegő kivezetése Az elszívott levegőt soha nem szabad olyan füstcsatornába vagy aknába kivezetni, amely gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő készülékek égéstermékeit vezeti el, sem pedig működő szellőzőaknába. Ez ugyanis az égéstermékek visszaáramlását okozhatja az épületbe, és lehetővé teheti a tűz átterjedését az aknán keresztül. Az elszívott levegőt önálló csatornán keresztül vezesse a szabadba, és tartsa be a készülék telepítési helyén érvényes nemzeti és helyi előírásokat az elszívott levegő kivezetésére vonatkozóan.

Keringtetéses üzemmód Keringtetéses üzemmódban a páraelszívó nem von el levegőt a helyiségből, nem távolítja el az égéstermékeket, és nem biztosít levegőt az égéshez. Ha a konyha szellőztetését olyankor bízza a páraelszívóra, amikor tüzelőanyaggal működő készülék üzemel, észrevételenül felhalmozódhat a szén-monoxid. Tüzelőanyaggal működő készülék használata esetén mindig más módon szellőztesse a helyiséget.

Biztonsági figyelmeztetések

VESZÉLY

TŰZVESZÉLY

Flambírozás Soha ne flambírozzon, és ne dolgozzon nyílt lánggal a páraelszívó alatt. A működő páraelszívó felszívja a lángot a zsírszűrőbe, és az ott felhalmozódott zsír meggyullad. Nincs olyan páraelszívó-beállítás, amely ezt biztonságossá tenné.

Forró zsír és olaj Soha ne hagyja felügyelet nélkül a forró zsírt vagy olajat a főzőlapon a páraelszívó alatt. A zsír és az olaj túlmelegedés esetén nagyon gyorsan meggyullad, és a tűz átterjed a páraelszívóra és a szűrőre. Ha a zsír vagy az olaj kigyullad, kapcsolja ki a főzőzónát, és fojtsa el a lángot egy fedővel vagy tűzoltó takaróval, és soha ne használjon vizet, mert az égő zsír kifröccsenését okozhatja.

Zsírlerakódás A szűrőben felgyülemlett zsír meggyullad, ha a szűrőt nem az itt leírtak szerint tisztítja. Tisztítsa meg a fém zsírszűrőket legalább havonta egyszer, gyakrabban, ha sok zsírral süt vagy főz, mosogatógépben vagy zsíroldó tisztítószeres forró vízben, és csak akkor helyezze vissza őket, ha teljesen megszáradtak. Soha ne üzemeltesse a készüléket eltávolított zsírszűrővel.

Beépítési magasság Ha a páraelszívót túl közel szereli a főzőlaphoz, a hő felhalmozódhat, amíg a páraelszívó károsodik vagy kigyullad. Az edények alátámasztási felülete és a páraelszívó legalsó része közötti távolságnak legalább 650 mm-nek kell lennie indukciós főzőlap esetén, és legalább 750 mm-nek gázfőzőlap esetén. Ha a főzőlap gyártójának utasításai nagyobb távolságot írnak elő, akkor a nagyobb távolságot kell alkalmazni.

Gázégők Egy edény nélkül hagyott, működő gázégő teljes hőjét egyenesen a páraelszívóba küldi, ami károsíthatja a páraelszívót, vagy kigyulladást okozhat. A gázégőket csak edénnyel a helyén üzemeltesse, és kapcsolja ki az égőt, amint az edényt leveszi.

VESZÉLY

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

Földelés Ez a készülék védőföldelési csatlakozásra támaszkodik, és ha ez a csatlakozás hiányzik vagy megszakad, egyetlen belső hiba is feszültség alá helyezheti a fém burkolatot, így annak megérintése halálos lehet. A készüléket kizárólag szabályosan telepített, védőföldelő érintkezővel ellátott aljzathoz csatlakoztassa. Soha ne használjon olyan adaptert, hosszabbítót vagy utazó dugót, amely nem vezeti át a földelést.

Kábelsérülés Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó sérült, mivel a sérült szigetelés feszültség alatt álló vezetőket tesz szabaddá, ami halálos áramütést okozhat. Húzza ki a készüléket, és hagyja abba a használatát. Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a gyártó szervizképviseletének vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.

Tisztítás előtt A zsírszűrő eltávolítása után a burkolat belsejében feszültség alatt álló alkatrészek válnak elérhetővé, ezért a készülék bekapcsolt állapotában végzett tisztítás vagy izzócsere halálos áramütést okozhat. Húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból, vagy kapcsolja le az áramkört a biztosítéknál vagy a megszakítónál, mielőtt eltávolítja a szűrőt, kitisztítja a páraelszívó belsejét vagy kicseréli az izzót. Mielőtt a készülék belsejéhez nyúlna, ellenőrizze, hogy a ventilátor leállt, és az izzó kikapcsolt állapotban van és lehűlt.

Víz és folyadékok Soha ne permetezzen vagy öntsön vizet vagy folyékony tisztítószert a páraelszívóra, annak kezelőszerveire vagy az izzónyílásra, illetve azok belsejébe. A feszültség alatt álló részekhez jutó folyadék áramütést okoz. A külső felületeket kizárólag nedves ruhával tisztítsa, a készülék hálózatról lecsatlakoztatott állapotában.

Lecsatlakoztatás Ne a kábelnél fogva húzza ki a készüléket. Az ismételt húzás igénybevétele elszakíthatja a kábelen belüli vezetőket, és feszültség alatt álló vezetékeket hagyhat szabadon. A lecsatlakoztatáshoz a csatlakozódugó testét fogja meg.

Hozzáférés a csatlakozódugóhoz Ha a telepítés után az aljzat a páraelszívó mögé vagy belsejébe kerül, a készülék tisztítás előtt nem választható le a hálózatról, és a fent említett áramütés-veszélyek nem kerülhetők el. Úgy helyezze el a készüléket, hogy a csatlakozódugó a telepítés után is elérhető maradjon, vagy szereltesse be egy, az összes pólust megszakító kapcsolót a rögzített vezetékbe egy szakképzett villanyszerelővel.

FIGYELMEZTETÉS

Felszerelés és rögzítés A nem megfelelően rögzített páraelszívó leeshet a falról a főzőlapra és az annál álló személyre, zúzódásos vagy halálos sérülést okozva. A készüléket olyan falra szerelje fel, amely elbírja annak súlyát, a fal anyagának megfelelő rögzítőelemek használatával, a szerelési útmutatóban leírtak szerint. Ragasztóanyagot soha ne használjon a készülék rögzítésére, mivel az nem megbízható rögzítési módszer.

Mozgó alkatrészek A ventilátor nagy sebességgel tovább forog a szűrő mögött. Ha a nyílason keresztül benyúl, miközben a készülék működik, elvágódhat vagy becsípődhet az ujja vagy a keze. Soha ne nyissa ki vagy távolítsa el a zsírszűrőt, amíg a készülék működik, és várja meg, amíg a ventilátor leáll, mielőtt benyúlna.

Gyermekek és felügyelet Ezt a készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy megkapták a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást, és megértik a kapcsolódó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

A főzőlap elérése Az a gyermek, aki felmászik a munkalapra, vagy megrántja a páraelszívót, hogy elérje a kezelőszerveket, közvetlenül a forró főzőlap fölött van, és lehúzhatja magára a készüléket. Tartsa távol a gyermekeket a főzési területtől, amíg a főzőlap vagy a páraelszívó használatban van, és ne engedje, hogy rájuk lógjanak vagy felmásszanak a készülékre.

Felügyelet nélkül hagyott főzés A páraelszívó alatt felügyelet nélkül hagyott főzés a konyhai tüzek gyakori oka, és az utánfutási időzítő miatt előfordulhat, hogy a páraelszívó tovább működik, miután elhagyta a helyiséget. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a főzőlapot étel főzése közben, és ellenőrizze, hogy a főzőlap és a páraelszívó ki van-e kapcsolva, mielőtt elhagyja a házat vagy lefekszik.

Csomagolás A gyermekek a csomagolófóliát és a zacskókat a fejükre húzhatják, vagy belegabalyodhatnak, és megfulladhatnak. Tartson minden csomagolóanyagot gyermekektől távol, és kicsomagolás után azonnal ártalmatlanítsa azt. Ne engedje, hogy gyermekek játszszanak a csomagolás bármely részével.

VIGYÁZAT

Forró felületek A készülék hozzáférhető részei felforrósodhatnak, ha azt főzőkészülékekkel együtt használják. Ha hozzájuk ér, megégetheti a bőrét. Hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt megérintené az alját, vagy alányúlna.

Izzók Az izzó és annak burkolata a kikapcsolás után egy ideig még forró marad, és megérintve megégetheti a bőrt. Kapcsolja ki az izzót, és hagyja teljesen kihűlni, mielőtt megérintené, a közelében tisztítást végezne, vagy kicserélné. Csak a lámpafoglalatnál feltüntetett típusú és maximális teljesítményű cserealkatrészt szereljen be.

Éles szélek A fém zsírszűrők keretei és a burkolaton belüli nyílások olyan élekkel rendelkeznek, amelyek elvághatják a kezét. A szűrőket a fogantyújuknál fogva kezelje, és viseljen védőkesztyűt, amikor az elszívó belsejét tisztítja, vagy a szerelés során.

Emelés A készülék nehéz, és a felszerelés közben magasan kell tartani, ami megterhelheti a hátat, vagy becsípheti a kezet és a lábat, ha megcsúszik. Kérjen meg egy másik személyt, hogy segítsen felemelni és tartani a készüléket, amíg azt rögzítik, és soha ne szerelje fel egyedül.

Szénszűrő Az aktívszenes szűrő nem mosható, és egy kimosott vagy telítődött szűrő megszűnik működni, valamint olyan anyagot tartalmazhat, amely meggyulladhat. Cserélje ki az aktívszenes szűrőt rendszeres időközönként, és soha ne tisztítsa meg és szerelje vissza azt.

Tisztítószerek A dörzsszivacsok és az agresszív vagy súroló hatású tisztítószerek károsíthatják a felületeket, és éles vagy szabadon álló széleket hagyhatnak maguk után, gőzeik pedig felgyülemlenek egy kisebb konyhában. Használjon puha kendőt enyhe mosogatószerrel, vagy a felület kikészítéséhez ajánlott tisztítószert. Tisztítás közben szellőztesse a helyiséget.

Ártalmatlanítás és gyártó

Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók



Amennyiben az Ön országában jogszabály vonatkozik az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására, a terméken vagy a csomagoláson található ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ehelyett az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyre kell szállítani. Ha a szabályoknak megfelelően ártalmatlanítja a terméket, ezzel hozzájárul a környezet védelméhez, és megóvja embertársai egészségét a káros következményektől. A termék újrahasznosításával és ártalmatlanításával kapcsolatos további információért forduljon a helyi hatósághoz vagy a háztartási hulladékkezelő szolgálathoz.

A feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy ezt a készüléket a válogatás nélküli települési hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

Gyártó & Importőr (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Németország
Kapcsolat: info@klarstein.com

A Chal-Tec GmbH ezennel kijelenti, hogy a berendezés megfelel a vonatkozó jogszabályi követelményeknek. A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
http://use.berlin

Italiano IT

Opuscolo sulla sicurezza delle cappe telescopiche

Leggere attentamente queste istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare questo foglio illustrativo per riferimento futuro.

Scansionare il codice QR per accedere al manuale d'uso completo, comprensivo delle istruzioni per l'uso, la pulizia e la risoluzione dei problemi, oltre a ulteriori informazioni sul prodotto e alla relativa Dichiarazione di Conformità. La versione più aggiornata è disponibile online all'indirizzo http://use.berlin.

Uso previsto Questo apparecchio è una cappa aspirante per uso domestico privato, da montare a parete sopra un piano cottura domestico. Non è progettata per cucine commerciali, ambienti industriali o qualsiasi altro utilizzo al di fuori dell'ambiente domestico. L'utilizzo per scopi diversi da quello previsto può creare pericoli non trattati nel presente foglio illustrativo.

Due modalità di funzionamento In modalità di aspirazione, la cappa convoglia l'aria fuori dall'ambiente attraverso un tubo che porta all'esterno. In modalità di ricircolo, la cappa filtra l'aria attraverso un filtro al carbone attivo e la reimmette nello stesso ambiente. La modalità scelta determina quali delle avvertenze sottostanti si applicano al vostro caso.

PERICOLO

Apparecchi a combustione In modalità di aspirazione la cappa rimuove l'aria dall'ambiente e ne abbassa la pressione interna; se una stufa a legna, un caminetto aperto, uno scaldabagno a gas o un altro apparecchio a combustione dipendente dall'aria ambiente è in funzione nello stesso locale o in un sistema di ventilazione collegato, i suoi gas di scarico possono essere richiamati nell'ambiente anziché fuoriuscire attraverso la canna fumaria. Questi gas contengono monossido di carbonio, che non può essere visto né odorato e che può essere letale. Prima di utilizzare la cappa in modalità di aspirazione, far controllare e autorizzare l'installazione dallo spazzacamino o da un'altra autorità responsabile degli impianti di combustione della propria zona, far predisporre in anticipo le eventuali misure da essi richieste e assicurarsi che il locale sia adeguatamente ventilato ogni volta che la cappa e tale apparecchio funzionano contemporaneamente.

Scarico dell'aria L'aria estratta non deve mai essere scaricata in una canna fumaria o in un condotto che trasporta i gas di scarico di apparecchi alimentati a gas o altri combustibili, né in un condotto di ventilazione attivo. Farlo può forzare i gas di scarico a rientrare nell'edificio e può consentire a un incendio di propagarsi attraverso il condotto. Convogliare l'aria estratta all'esterno tramite un proprio condotto dedicato e rispettare le normative nazionali e locali applicabili allo scarico dell'aria estratta nel luogo in cui l'apparecchio è installato.

Modalità a ricircolo In modalità a ricircolo la cappa non rimuove l'aria dall'ambiente, non rimuove i gas di scarico e non fornisce aria per la combustione. Affidarsi alla cappa per ventilare una cucina in cui è in funzione un apparecchio a combustione può consentire l'accumulo inosservato di monossido di carbonio. Ventilare il locale con altri mezzi ogni volta che è in uso un apparecchio a combustione.

Avvertenze di sicurezza

PERICOLO

RISCHIO DI INCENDIO

Flambatura Non flambare né lavorare con fiamma libera sotto la cappa. Una cappa in funzione aspira la fiamma verso l'alto, fino al filtro antigrasso, e il grasso accumulato lì prende fuoco. Non esiste un'impostazione della cappa che renda questa operazione sicura.

Grassi e oli caldi Non lasciare mai grassi o oli caldi incustoditi sul piano cottura sotto la cappa. I grassi e gli oli si incendiano molto rapidamente una volta surriscaldati, e il fuoco si propaga alla cappa e al filtro. Se il grasso o l'olio prendono fuoco, spegnere la zona di cottura e soffocare le fiamme con un coperchio o una coperta antincendio, e non usare mai acqua, che fa esplodere il grasso in fiamme.

Accumulo di grasso Il grasso accumulato nel filtro prenderà fuoco se il filtro non viene pulito come descritto qui. Pulire i filtri antigrasso metallici almeno una volta al mese, e più spesso se si frigge o si cucina con molto grasso, utilizzando una lavastoviglie o acqua calda con un detergente sgrassante, e rimontarli solo quando sono completamente asciutti. Non far mai funzionare l'apparecchio con il filtro antigrasso rimosso.

Altezza di installazione Montare la cappa troppo vicino al piano cottura permette al calore di accumularsi fino a danneggiare la cappa o farla incendiare. La distanza tra la superficie su cui poggiano le pentole e la parte più bassa della cappa deve essere di almeno 650 mm sopra un piano cottura a induzione e di almeno 750 mm sopra un piano cottura a gas. Se le istruzioni del produttore del piano cottura richiedono una distanza maggiore, utilizzare la distanza maggiore.

Bruciatori a gas Un bruciatore a gas lasciato acceso senza pentola sopra invia tutto il suo calore direttamente verso la cappa, il che può danneggiarla o incendiarla. Utilizzare i bruciatori a gas solo con pentole in posizione, e spegnere il bruciatore non appena la pentola viene rimossa.

PERICOLO

PERICOLO ELETTRICO

Messa a terra Questo apparecchio è dotato di collegamento di protezione a terra; se tale collegamento manca o è interrotto, un singolo guasto interno può rendere sotto tensione l'involucro metallico, per cui toccarlo può essere fatale. Collegare l'apparecchio solo a una presa correttamente installata e dotata di contatto di protezione a terra. Non utilizzare mai un adattatore, una prolunga o una spina da viaggio che non trasmetta la messa a terra.

Danni al cavo Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, poiché un isolamento danneggiato espone i conduttori sotto tensione e può causare una scossa fatale. Scollegare l'apparecchio e interromperne l'uso. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo centro assistenza o da personale similmente qualificato, al fine di evitare situazioni di pericolo.

Prima della pulizia Una volta rimosso un filtro antigrasso, all'interno dell'involucro sono accessibili parti sotto tensione, per cui pulire l'apparecchio o sostituire una lampadina mentre è collegato può causare una scossa fatale. Scollegare la spina dalla presa, oppure disattivare il circuito tramite il fusibile o l'interruttore, prima di rimuovere un filtro, pulire l'interno della cappa o sostituire una lampadina. Verificare che la ventola si sia fermata e che la lampadina sia spenta e fredda prima di introdurre le mani all'interno.

Acqua e liquidi Non spruzzare né versare mai acqua o detergenti liquidi sopra o dentro la cappa, i suoi comandi o l'apertura della lampadina. Il contatto di un liquido con le parti sotto tensione provoca una scossa elettrica. Pulire le superfici esterne solo con un panno umido, con l'apparecchio scollegato.

Scollegamento Non tirare il cavo per scollegare l'apparecchio. Le sollecitazioni ripetute rompono i conduttori all'interno del cavo e possono lasciare esposti fili sotto tensione. Afferrare il corpo della spina per scollegarla.

Accesso alla spina Se, dopo l'installazione, la presa si trova dietro o all'interno della cappa, l'apparecchio non può essere scollegato prima della pulizia e i rischi

di scossa sopra descritti non possono essere evitati. Posizionare l'apparecchio in modo che la spina rimanga raggiungibile dopo l'installazione, oppure far installare da un elettricista qualificato un interruttore onnipolare nel cablaggio fisso.

AVVERTENZA

Montaggio e fissaggio Una cappa non fissata saldamente può cadere dalla parete sul piano cottura e su chi si trova davanti a esso, causando lesioni da schiacciamento o addirittura mortali. Fissare l'apparecchio a una parete in grado di sostenerne il peso, utilizzando fissaggi adeguati al materiale della parete e installati secondo quanto descritto nelle istruzioni di installazione. Non utilizzare mai adesivi per fissare l'apparecchio, poiché non costituiscono un metodo di fissaggio affidabile.

Parti in movimento La ventola continua a girare a velocità elevata dietro il filtro. Introdurre le mani nell'apertura mentre l'apparecchio è in funzione può causare tagli o schiacciamento delle dita e della mano. Non aprire né rimuovere mai un filtro antigrasso mentre l'apparecchio è in funzione e attendere che la ventola si sia fermata prima di introdurre le mani all'interno.

Bambini e supervisione Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure prive di esperienza e conoscenza, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Raggiungere il piano cottura Un bambino che si arrampica sul piano di lavoro o tira la cappa per raggiungere i comandi si trova direttamente sopra un piano cottura caldo e può far cadere l'apparecchio. Tenere i bambini lontani dalla zona di cottura mentre il piano cottura o la cappa sono in uso e non permettere loro di appendersi o arrampicarsi sull'apparecchio.

Cottura senza sorveglianza Lasciare la cottura senza sorveglianza sotto la cappa è una causa comune di incendi in cucina, e un timer a funzionamento prolungato può far sì che la cappa continui a funzionare anche dopo che si è lasciata la stanza. Non lasciare mai il piano cottura senza sorveglianza mentre gli alimenti sono in cottura e verificare che il piano cottura e la cappa siano spenti prima di uscire di casa o di andare a dormire.

Imballaggio I bambini possono tirarsi sopra la testa la pellicola o i sacchetti dell'imballaggio, o avvolgersi in essi, e soffocare. Tenere tutto il materiale di imballaggio lontano dai bambini e smaltirlo immediatamente dopo il disimballaggio. Non permettere ai bambini di giocare con nessuna parte dell'imballaggio.

ATTENZIONE

Superfici calde Le parti accessibili dell'apparecchio possono diventare calde quando viene utilizzato con apparecchi di cottura. Toccarle può provocare ustioni alla pelle. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di toccarne la parte inferiore o di infilare le mani sotto di esso.

Lampade La lampada e la relativa copertura restano calde per un certo periodo di tempo dopo lo spegnimento e provocano ustioni alla pelle al contatto. Spegnere la lampada e lasciarla raffreddare completamente prima di toccarla, pulire nelle sue vicinanze o sostituirla. Montare esclusivamente una lampada di ricambio del tipo e della potenza massima indicati sul portalampada.

Bordi taglienti I telai dei filtri antigrasso metallici e le aperture all'interno dell'involucro presentano bordi che possono tagliare le mani. Maneggiare i filtri afferrandoli per le apposite maniglie e indossare guanti protettivi durante la pulizia dell'interno della cappa o durante l'installazione.

Sollevamento L'apparecchio è pesante e deve essere tenuto sollevato durante il montaggio, il che può affaticare la schiena o schiacciare mani e piedi in caso di scivolamento. Farsi aiutare da una seconda persona per sollevare e tenere l'apparecchio mentre viene fissato in posizione, e non montarlo mai da soli.

Filtro al carbone Un filtro al carbone attivo non può essere lavato, e un filtro lavato o saturo smette di funzionare e aggiunge materiale che può bruciare. Sostituire il filtro al carbone attivo a intervalli regolari, e non pulirne mai uno per poi rimontarlo.

Detergenti Le spugne abrasive e i detergenti aggressivi o abrasivi danneggiano le superfici e possono lasciare bordi taglienti o esposti, e i loro vapori si accumulano in una cucina di piccole dimensioni. Utilizzare un panno morbido con un detergente delicato o un prodotto specifico per la finitura della superficie. Ventilare la stanza durante la pulizia.

Smaltimento e produttore

Considerazioni sullo smaltimento



Se nel proprio Paese vige una normativa specifica per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche, questo simbolo riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Deve invece essere consegnato a un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Smaltendolo secondo le norme vigenti, si contribuisce a proteggere l'ambiente e la salute dei propri simili da eventuali conseguenze negative. Per informazioni sul riciclaggio e sullo smaltimento di questo prodotto, contattare le autorità locali competenti o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici della propria zona.

Il simbolo indicato segnala che questo apparecchio deve essere smaltito separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati.

Produttore e Importatore (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlino, Germania

Contatto: info@klarstein.com

Con la presente, Chal-Tec GmbH dichiara che l'apparecchiatura è conforme ai requisiti di legge pertinenti. Il testo completo della dichiarazione di conformità e della dichiarazione di conformità (Statement of compliance) sono disponibili al seguente indirizzo internet:
http://use.berlin

Latviešu LV

Teleskopisko tvaika nosūcēju drošības buklets

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šos drošības norādījumus. Saglabājiet šo bukletu turpmākai uzziņai.

Noskenējiet QR kodu, lai piekļūtu pilnajai lietotāja rokasgrāmatai, tostarp lietošanas, tīrīšanas un traucējummeklēšanas instrukcijām, kā arī papildu informācijai par izstrādājumu un attiecīgajai atbilstības deklarācijai. Jaunākā versija ir pieejama tiešsaistē http://use.berlin.

Paredzētais lietojums Šī ierīce ir tvaika nosūcējs mājsaimniecības vajadzībām, kas paredzēts uzstādīšanai pie sienas virs mājsaimniecības plīts virsmas. Tas nav paredzēts izmantošanai komerciālās virtuvēs, rūpnieciskās telpās vai jebkādam citam lietojumam ārpus mājsaimniecības. Izmantojot ierīci citiem mērķiem, var rasties riski, kurus šī instrukcija neaprakstа.

Divi darbības režīmi Nosūkšanas režīmā tvaika nosūcējs izvada gaisu no telpas caur cauruli uz āru. Recirkulācijas režīmā tvaika nosūcējs filtrē gaisu caur aktīvās ogles filtru un atgriež to atpakaļ tajā pašā telpā. Izvēlētais režīms nosaka, kuri no zemāk minētajiem brīdinājumiem attiecas uz jums.

BĪSTAMI

Ar degvielu darbināmas ierīces Nosūkšanas režīmā tvaika nosūcējs izvada gaisu no telpas un pazemina gaisa spiedienu tajā, un, ja tajā pašā telpā vai pieslēgtajā ventilācijas sistēmā darbojas malkas krāsns, atklāta kamina, gāzes udenssildītājs vai cita telpas gaisu izmantojoša ar degvielu darbināma ierīce, tās izplūdes gāzes var tikt ievilktas atpakaļ telpā, nevis izvadītas caur dūmvadu. Šīs gāzes satur oglekļa monoksīdu, kuru nevar ne redzēt, ne saost un kurš var izraisīt nāvi. Pirms tvaika nosūcēja lietošanas nosūkšanas režīmā lūdziet skurstenslaukim vai citai jūsu reģionā par sadedzināšanas iekārtām atbildīgajai iestādei pārbaudīt un apstiprināt uzstādīšanu, veiciet visus to prasītos pasākumus un pārliecinieties, ka telpa ir pietiekami vēdināta ikreiz, kad tvaika nosūcējs un šāda ierīce darbojas vienlaikus.

Gaisa izvadīšana Izvadāmo gaisu nekādā gadījumā nedrīkst novadīt dūmvadā vai šahtā, pa kuru tiek izvadītas gāzes vai citas degvielas sadedzināšanas ierīču izplūdes gāzes, kā arī darbojošos ventilācijas šahtā. Tas var izraisīt izplūdes gāzu iespiešanos atpakaļ ēkā un ļaut ugunsgrēkam izplatīties pa šahtu. Izvadiet gaisu pa atsevišķu kanālu uz āru un ievērojiet valsts un vietējos noteikumus, kas attiecas uz izvadītā gaisa novadīšanu vietā, kur ierīce ir uzstādīta.

Recirkulācijas režīms Recirkulācijas režīmā tvaika nosūcējs neizvada gaisu no telpas, neizvada izplūdes gāzes un nenodrošina gaisu sadegšanai. Ja palaujaties uz tvaika nosūcēju virtuves vēdināšanai, kamēr darbojas ar degvielu darbināma ierīce, oglekļa monoksīds var nemanāmi uzkrāties. Vēdiniet telpu ar citiem līdzekļiem ikreiz, kad tiek lietota ar degvielu darbināma ierīce.

Drošības brīdinājumi

BĪSTAMI

UGUNSGRĒKA RISKS

Flambēšana Nekad neveiciet flambēšanu un nestrādājiet ar atklātu liesmu zem tvaika nosūcēja. Darbojošs nosūcējs iesūc liesmu tauku filtrā, un tur uzkrājušies tauki uzliesmo. Nav tāda nosūcēja iestatījuma, kas šo situāciju padarītu drošu.

Karsti tauki un eļļa Nekad neatstājiet karstus taukus vai eļļu uz plīts virsmas zem nosūcēja bez uzraudzības. Tauki un eļļa, pārkarsējot, uzliesmo ļoti ātri, un uguns pārceļas uz nosūcēju un filtru. Ja tauki vai eļļa aizdegas, izslēdziet gatavošanas zonu un nosmacīet liesmas ar vāku vai ugunsdrošības segu, un nekad neizmantojiet ūdeni, jo tas izraisa degošu tauku šļakstīšanos.

Tauku uzkrāšanās Filtrā uzkrājušies tauki aizdegsies, ja filtrs netiks tīrīts, kā aprakstīts šeit. Tīriet metāla tauku filtrus vismaz vienu reizi mēnesī un biežāk, ja cepat vai gatavojat ar lielu tauku daudzumu, izmantojot trauku mazgājamo mašīnu vai karstu ūdeni ar lauku šķidinošu tīrīšanas līdzekli, un ievietojiet tos atpakaļ vietā tikai tad, kad tie ir pilnīgi sausi. Nekad nedarbiniet ierīci ar noņemtu tauku filtru.

Uzstādīšanas augstums Uzstādot nosūcēju pārāk zemu virs plīts virsmas, karstums uzkrājas, līdz nosūcējs tiek bojāts vai aizdegas. Attālumam starp virsmu, uz kuras stāv trauki, un nosūcēja zemāko punktu jābūt vismaz 650 mm virs induktīvās plīts virsmas un vismaz 750 mm virs gāzes plīts virsmas. Ja plīts virsmas ražotāja instrukcijas paredz lielāku attālumu, izmantojiet lielāko attālumu.

Gāzes degli Gāzes deglis, kas darbojas bez trauka uz tā, novirza visu savu karstumu tieši augšup nosūcējā, kas var to bojāt vai izraisīt aizdegšanos. Darbiniet gāzes deglus tikai ar novietotiem traukiem un izslēdziet degli, tiklīdz trauks tiek noņemts.

BĪSTAMI

ELEKTROTRIECIENA RISKS

Zemējums Šī ierīce ir atkarīga no aizsargzemējuma pieslēguma, un, ja šis savienojums nav izveidots vai ir bojāts, viens iekšējs bojājums var padarīt metāla korpusu zem sprieguma, tāpēc tā pieskaršanās var būt letāla. Pievienojiet ierīci tikai pareizi uzstādītai kontaktligzdai ar aizsargzemējuma kontaktu. Nekad neizmantojiet adapteri, pagarinātāju vai ceļojuma kontaktdakšu, kas nenodrošina zemējuma savienojumu.

Vada bojājums Nelietojiet ierīci, ja strāvas vads vai kontaktdakša ir bojāta, jo bojāta izolācija atklāj vadītājus zem sprieguma un var izraisīt letālu elektrošoku. Atvienojiet ierīci un pārtrauciet tās lietošanu. Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā pilnvarotam servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no bīstamības.

Pirms tīrīšanas Pēc tauku filtra izņemšanas korpusa iekšpusē ir pieejamas detaļas zem sprieguma, tāpēc tīrīšana vai spuldzes maiņa, ierīcei esot pievienotai elektrotīklam, var izraisīt letālu elektrošoku. Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas vai izslēdziet elektrības padevi ar drošinātāju vai automātslēdzi, pirms izņemat filtru, tīrāt tvaika nosūcēja iekšpusi vai maināt spuldzi. Pirms sniedzaties ierīces iekšpusē, pārliecinieties, ka ventilators ir apstājies un spuldze ir izslēgta un atdzisusi.

Ūdens un šķidrumi Nekad nesmidziniet un nelejiet ūdeni vai šķidru tīrīšanas līdzekli uz tvaika nosūcēja, tā vadības elementiem vai spuldzes atverei, kā arī to iekšpusē. Šķidrumam nonākot saskarē ar detaļām zem sprieguma, rodas elektrošoka risks. Tīriet ārējās virsmas tikai ar mitru drānu, kad ierīce ir atvienota no elektrotīkla.

Atvienošana Neraujiet aiz vada, lai atvienotu ierīci no kontaktligzdas. Atkārtota spriegošana pārtrauc vada iekšējos vadītājus un var atstāt vadus zem sprieguma neaizsargātus. Satveriet kontaktdakšas korpusu, lai atvienotu ierīci.

Piekļuve kontaktdakšai Ja kontaktligzda pēc uzstādīšanas atrodas aiz tvaika nosūcēja vai tā iekšpusē, ierīci nevar atvienot pirms tīrīšanas, un iepriekš minētos

elektrošoka riskus nevar novērst. Novietojiet ierīci tā, lai kontaktdakša pēc uzstādīšanas paliktu sasniedzama, vai arī lūdziet kvalificētam elektriķim uzstādīt stacionārajā elektroinstalācijā slēdzi, kas atvieno visus polus.

BRĪDINĀJUMS

Montāža un stiprināšana Ja tvaika nosūcējs nav droši nostiprināts, tas var nokrist no sienas uz plīti un uz kādu, kas atrodas pie tās, izraisot saspiešanas vai letālus savainojumus. Nostipriniet ierīci pie sienas, kas spēj noturēt tās svaru, izmantojot šim sienas materiālam piemērotus stiprinājumus un uzstādot tos tā, kā aprakstīts uzstādīšanas instrukcijā. Ierīces nostiprināšanai nekad nedrīkst izmantot līmes, jo tās nav uzticams stiprinājuma līdzeklis.

Kustīgas daļas Ventilators turpina griezties ar lielu ātrumu aiz filtra. Iebāžot roku atverē, kamēr ierīce darbojas, var sagriezt vai iespiest pirkstus un roku. Nekad neatveriet un nenoņemiet tauku filtru, kamēr ierīce darbojas, un pirms rokas iebāšanas pagaidiet, līdz ventilators apstājas.

Bērni un uzraudzība Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas, kurām trūkst pieredzes un zināšanu, ja tās tiek uzraudzītas vai ir instruētas par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Tīrīšanu un lietotāja veicamo apkopi bērni nedrīkst veikt bez uzraudzības.

Piekļuve plītij Bērns, kas kāpj uz darba virsmas vai velk tvaika nosūcēju, lai piekļūtu vadības elementiem, atrodas tieši virs karstas plīts un var novilkt ierīci lejup. Neļaujiet bērniem uzturēties gatavošanas zonas tuvumā, kamēr plīts vai tvaika nosūcējs darbojas, un neļaujiet viņiem karāties vai kāpt uz ierīces.

Gatavošana bez uzraudzības Ēdiena gatavošanas atstāšana bez uzraudzības zem tvaika nosūcēja ir izplatīts virtuves ugunsgrēku cēlonis, un darbības turpināšanas taimeris nozīmē, ka tvaika nosūcējs var turpināt darboties arī pēc jūsu aiziešanas no telpas. Nekad neatstājiet plīti bez uzraudzības, kamēr uz tās gatavojas ēdiens, un pirms došanās prom no mājas vai gulētiešanas pārbaudiet, vai plīts un tvaika nosūcējs ir izslēgti.

Iepakojums Bērni var uzvilkt iepakojuma plēvi un maisus sev pār galvu vai iefīties tajos un nosmakt. Glabājiet visus iepakojuma materiālus bērniem nepieejamā vietā un izmetiet tos uzreiz pēc izpakošanas. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar kādu no iepakojuma daļām.

UZMANĪBU

Karstas virsmas Ierīces pieejamās daļas var sakarst, kad tā tiek lietota kopā ar gatavošanas ierīcēm. Pieskaršanās tām var izraisīt apdegumus. Laujiet ierīcei atdzist, pirms pieskaraties tās apakšpusei vai sniedzaties tai zem.

Lampas Lampa un tās vāciņš pēc izslēgšanas kādu laiku paliek karsti un, tiem pieskaroties, var apdedzināt ādu. Izslēdziet lampu un ļaujiet tai pilnībā atdzist, pirms tai pieskaraties, tirāt tās apkārtni vai to nomaināt. Ievietojiet tikai tāda veida un maksimālās jaudas rezerves lampu, kāda norādīta pie lampas ietvara.

Asas malas Metāla tauku filtru rāmjiem un korpusa iekšpuses atverēm ir malas, kas var sagriezt rokas. Turiet filtrus pie rokturiem un valkājiet aizsargcimdus, tīrot tvaika nosūcēja iekšpusi vai veicot uzstādīšanu.

Celšana Ierīce ir smaga, un uzstādīšanas laikā tā jātur virs galvas, kas var savainot muguru vai saspiest rokas un kājas, ja ierīce izslīd. Lūdziet, lai kāds palīdz jums pacelt un turēt ierīci, kamēr tā tiek nostiprināta, un nekad neuzstādiet to vienatnē.

Ogles filtrs Aktivētās ogles filtru nevar mazgāt, un mazgāts vai piesātināts filtrs pārtraucdarboties un pievieno materiālu, kas var degt. Nomainiet aktivētās ogles filtru regulāros intervālos un nekad to netīriet, un neuzstādiet no jauna.

Tīrīšanas līdzekļi Abrazīvi tīrīšanas palikteri un agresīvi vai skrāpējoši tīrīšanas līdzekļi bojā virsmas un var atstāt asas vai atklātas malas, un to izgarojumi nelielā virtuvē var uzkrāties. Lietojiet mīkstu drānu ar mīkstu mazgāšanas līdzekli vai ar virsmas apdarei paredzētu tīrīšanas līdzekli. Tīrīšanas laikā vēdiniet telpu.

Utilizācija un ražotājs

Norādījumi par utilizāciju



Ja jūsu valstī pastāv likumīgs regulējums attiecībā uz elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju, šis simbols uz izstrādājuma vai iepakojuma norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tā vietā tas jānodod savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādei. Utilizējot izstrādājumu atbilstoši noteikumiem, jūs sargājat vidi un savu līdzcilvēku veselību no negatīvām sekām. Lai iegūtu informāciju par šī izstrādājuma pārstrādi un utilizāciju, sazinieties ar vietējo pašvaldību vai sadzīves atkritumu apsaimniekošanas dienestu.

Attēlotais simbols norāda, ka šī ierīce jāutilizē atsevišķi no nešķirotiem sadzīves atkritumiem.

Ražotājs un importētājs (Apvienotā Karaliste)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlīne, Vācija
Kontakti: info@klarstein.com

Ar šo Chal-Tec GmbH paziņo, ka iekārta atbilst attiecīgajām normatīvo aktu prasībām. Pilns atbilstības deklarācijas un atbilstības paziņojuma teksts ir pieejams šādā interneta adresē:
http://use.berlin

Lietuvių **LT**

Teleskopinių gartraukių saugos lankstinukas

Prieš naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite šias saugos instrukcijas. Šį lankstinuką pasilikite, kad galėtumėte pasinaudoti juo ateityje.

Nuskaitykite QR kodą ir susipažinkite su išsamiu naudotojo vadovu, kuriame pateikiamos naudojimo, valymo ir gedimų šalinimo instrukcijos, taip pat papildoma informacija apie gaminį ir atitinkama atitikties deklaracija. Naujausią versiją rasite internete adresu http://use.berlin.

Numatytoji paskirtis Sis prietaisas yra virtuvinis gartraukis, skirtas naudoti buityje, montuojamas ant sienos virš buitinės viryklės. Jis nėra skirtas naudoti komercinėse virtuvėse, pramoninėse patalpose ar bet kokiam kitam naudojimui ne namuose. Naudojant jį bet kokiu kitu tikslu gali kilti pavojų, kurie šiame lankstinuke neaprašyti.

Du veikimo režimai Ištraukimo režimu gartraukis pašalina orą iš patalpos per vamzdį į lauką. Recirkuliacijos režimu gartraukis filtruoja orą per aktyvintos anglies filtrą ir grąžina jį atgal į tą pačią patalpą. Pasirinktas režimas lemia, kurie iš toliau pateiktų įspėjimų jums taikomi.

PAVOJUS

Kurą deginantys prietaisai Ištraukimo režimu gaubtas šalina orą iš patalpos ir sumažina joje oro slėgį, todėl jei toje pačioje patalpoje ar prijungtoje ventiliacijos sistemoje veikia malkomis kūrenama krosnelė, atviras židinys, dujinis vandens šildytuvas ar kitas nuo patalpos oro priklausomas kurą deginantis prietaisas, jo išmetamosios dujos gali būti įtrauktos atgal į patalpą, o ne išeiti per dūmtraukį. Šiose dujose yra anglies monoksido, kurio negalima nei pamatyti, nei užuosti ir kuris gali mirtinai apnuodyti. Prieš naudodami gaubtą ištraukimo režimu, pasirūpinkite, kad įrengimą patikrintų ir leidimą duotų kaminkrėtys ar kita jūsų regione už degimo įrenginius atsakinga institucija, pirmiausia įgyvendinkite visas jų nurodytas priemones ir įsitikinkite, kad patalpa yra tinkamai vėdinama visada, kai gaubtas ir toks prietaisas veikia vienu metu.

Oro išmetimas Ištraukiamas oras niekada neturi būti išleidžiamas į dūmtraukį ar šachtą, kuria išeina dujas ar kitą kurą deginančių prietaisų išmetamosios dujos, taip pat į veikiančią ventiliacijos šachtą. Taip elgiantis, išmetamosios dujos gali būti stumiamos atgal į pastatą, o gaisras gali plisti per šachtą. Ištraukiamą orą nukreipkite per atskirą vamzdyną į lauką ir laikykitės nacionalinių bei vietinių taisyklių, taikomų ištraukiamo oro išmetimui vietoje, kurioje prietaisas įrengtas.

Recirkuliacijos režimas Recirkuliacijos režimu gaubtas nešalina oro iš patalpos, nešalina išmetamųjų dujų ir netiekia oro degimui. Pasikliaudami gaubtu virtuvės vėdinimui, kai veikia kurą deginantis prietaisas, galite nepastebimai leisti kauptis tinglies monoksidui. Kai naudojamas kurą deginantis prietaisas, patalpą vėdinkite kitomis priemonėmis.

Saugos įspėjimai

PAVOJUS

GAISRO PAVOJUS

Flambiravimas Niekada nedeginkite maisto (nedarykite flambė) ir nenaudokite atviros ugnies gartraukio apačioje. Įjungtas gartraukis ištraukia liepsną į riebalų filtrą, o jame susikaupę riebalai užsidega. Nėra tokio gartraukio nustatymo, kuris tai padarytų saugu.

Karštas taukas ir aliejus Niekada nepalikite karšto tauky ar aliejaus be priežiūros ant kaitlentės gartraukio apačioje. Taukai ir aliejus užsidega labai greitai, kai perkaista, o gaisras persimeta į gartraukį ir filtrą. Jei taukai ar aliejus užsidega, išjunkite kaitinimo zoną ir užgesinkite liepsną dangčiu ar priešgaisrine antklode, ir niekada nenaudokite vandens, kuris sukelia degančių taukų išsiveržimą.

Riebalų sankaupos Filtre susikaupę riebalai užsidegs, jei filtras nebus valomas taip, kaip aprašyta čia. Valykite metalinius riebalų filtrus bent kartą per mėnesį, o jei kepate arba gaminate su daug taukų – dažniau, naudodami indaplovę arba karštą vandenį su riebalus tirpinančia priemone, ir sumontuokite juos atgal tik tada, kai jie visiškai sausi. Niekada nenaudokite prietaiso be įdėto riebalų filtro.

Montavimo aukštis Pritvirtinus gartraukį pernelyg arti kaitlentės, karštis kaupiasi tol, kol gartraukis sugadinamas arba užsidega. Atstumas nuo paviršiaus, ant kurio stovi puodai, iki žemiausios gartraukio dalies turi būti bent 650 mm virš indukcinės kaitlentės ir bent 750 mm virš dujinės kaitlentės. Jei kaitlentės gamintojo instrukcijose reikalaujama didesnio atstumo, naudokite didesnį atstumą.

Dujiniai degikliai Įjungtas dujinis degiklis, ant kurio nėra puodo, siunčia visą savo šilumą tiesiai į gartraukį, o tai gali sugadinti gartraukį arba jį uždegti. Dujinius degiklius naudokite tik tada, kai ant jų yra virtuvės reikmenų, ir iškart išjunkite degiklį, kai puodas pašalinamas.

PAVOJUS

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS

Įžeminimas Šis prietaisas veikia tik su apsauginiu įžeminimo laidu, ir jei šio ryšio nėra arba jis pažeistas, viena vidinė gedimo vieta gali sukelti įtampą metaliniame korpuse, todėl prisiliečiamas prie jo gali būti mirtinas. Prietaisą junkite tik į tinkamai įrengtą elektros lizdą su apsauginiu įžeminimo kontaktu. Niekada nenaudokite adapterio, ilgintuvo ar kelioninio kištuko, kuris neperduoda įžeminimo.

Laido pažeidimas Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas ar kištukas yra pažeisti, nes pažeista izoliacija atidengia laidus su įtampa ir gali sukelti mirtiną elektros smūgį. Atjunkite prietaisą ir nebenaudokite jo. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo įgaliotasis techninės priežiūros atstovas arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.

Prieš valymą Nuėmus riebalų filtrą, korpuso viduje tampa pasiekiamos dalys su įtampa, todėl valant ar keičiant lemputę, kai prietaisas prijungtas prie elektros tinklo, galima patirti mirtiną elektros smūgį. Prieš nuimdami filtrą, valydami gaubto vidų ar keisdami lemputę, ištraukite kištuką iš elektros lizdo arba išjunkite grandinę saugikliu ar automatiniu jungikliu. Prieš kišdami rankas į vidų, įsitikinkite, kad ventiliatorius sustojęs, o lemputė išjungta ir atvėsusi.

Vanduo ir skysčiai Niekada nepurkškite ir nepilkite vandens ar skystos valymo priemonės ant gaubto, jo valdiklių ar lemputės angos, taip pat į jų vidų. Skysčiui pasiekus dalis su įtampa, gali kilti elektros smūgis. Valykite išorinius paviršius tik drėgna šluoste, kai prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo.

Atjungimas Netraukite už laido, norėdami ištraukti prietaisą iš lizdo. Dėl pakartotinio tempimo laido viduje esantys laidininkai gali lūžti, ir gali likti atidengti laidai su įtampa. Norėdami atjungti prietaisą, laikykite už kištuko korpuso.

Prieiga prie kištuko Jei sumontavus gaubtą elektros lizdas atsiduria už jo arba jo viduje, prietaiso negalima atjungti prieš valymą, todėl minėtų elektros smūgio pavojų išvengti negalima. Prietaisą sumontuokite taip, kad sumontavus kištukas liktų pasiekiamas, arba paveskite kvalifikuotam elektrikui fiksuotoje instaliacijoje įrengti visų polių atjungimo jungiklį.

ĮSPĖJIMAS

Tvirtinimas ir montavimas Netvirtai pritvirtintas gaubtas gali nukristi nuo sienos ant kaitlentės ir ant šalia stovinčio žmogaus, sukeldamas sumušimus ar mirtinus sužalojimus. Pritvirtinkite prietaisą prie sienos, galinčios atlaikyti jo svorį, naudodami tai sienos medžiagai tinkamus tvirtinimo elementus ir sumontuodami juos taip, kaip aprašyta montavimo instrukcijose. Prietaisui tvirtinti niekada negalima naudoti klijų, nes jie nėra patikima tvirtinimo priemonė.

Judančios dalys Ventiliatorius ir toliau greitai sukasi už filtro. Kišant pirštus į angą, kol prietaisas veikia, galima susižeisti ar prisispausti pirštus ir ranką. Niekada neatidarykite ir nenuimkite riebalų filtro, kol prietaisas veikia, ir prieš kiškdami ranką į vidų, palaukite, kol ventiliatorius sustos.

Vaikai ir priežiūra Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir vyresni bei asmenys su ribotomis fizinėmis, jutimo ar protinėmis galimybėmis arba neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba jiems buvo suteikti nurodymai, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jei jie supranta susijusius pavojus. Vaikams nevalia žaisti su prietaisu. Valymo ir naudotojo atliekamos priežiūros darbų vaikai be priežiūros atlikti negali.

Priėjimas prie kaitlentės Vaikas, lipantis ant darbastalio arba besitraukiantis už gaubto, kad pasiektų valdiklius, atsiduria tiesiai virš karštos kaitlentės ir gali nutraukti prietaisą žemyn. Kai kaitlentė ar gaubtas veikia, neleiskite vaikams artintis prie virimo zonos ir neleiskite jiems kabintis ar lipti ant prietaiso.

Be priežiūros paliktas maistas gaminimo metu Be priežiūros po gaubtu paliktas gaminamas maistas yra dažna virtuvės gaisrų priežastis, o vėlavimo laikmatis reiškia, kad gaubtas gali toliau veikti ir po to, kai išeinate iš kambario. Niekada nepalikite kaitlentės be priežiūros, kol ant jos verda ar kepa maistas, ir prieš išeidami iš namų ar eidami miegoti patikrinkite, ar kaitlentė ir gaubtas yra išjungti.

Pakuotė Vaikai gali užsitraukti pakavimo plėvelę ar maišelius ant galvos arba jais apsivynioti ir uždusti. Laikykite visą pakuotę vaikams nepasiekiamoje vietoje ir, išpakavę prietaisą, nedelsdami ją išmeskite. Neleiskite vaikams žaisti su jokia pakuotės dalimi.

ATSARGIAI

Karšti paviršiai Pasiekiamos prietaiso dalys gali įkaisti, kai jis naudojamas kartu su viryklės prietaisais. Prisilietus prie jų galima nudeginti odą. Prieš liesdami prietaiso apatinę dalį arba kiškdami rankas po juo, leiskite jam atvėsti.

Lemputės Lemputė ir jos gaubtelis dar kurį laiką po išjungimo lieka karšti ir, prisilietus prie jų, gali nudeginti odą. Prieš liesdami lemputę, valydami šalia jos arba ją keisdami, išjunkite ją ir palaukite, kol ji visiškai atvės. Naudokite tik tokio tipo ir ne didesnės nei ant lemputės lizdo nurodytos galios pakaitinę lemputę.

Aštrios briaunos Metalinių riebalų filtrų rėmeliai ir korpuso viduje esančios angos turi briaunas, kuriomis galima įsipjauti rankas. Filtrus laikykite už rankenėlių ir, valydami gaubto vidų ar montuodami jį, mūvėkite apsaugines pirštines.

Kėlimas Prietaisas yra sunkus ir montavimo metu jį reikia laikyti pakeltą virš galvos, todėl galima susižaloti nugarą arba, prietaisui išslydus, prispausti rankas ar kojas. Pasitelkite antrą žmogų, kuris padėtų pakelti ir laikyti prietaisą, kol jis bus pritvirtintas vietoje, ir niekada nemontuokite jo vienas.

Anglies filtras Aktyvintosios anglies filtro plauti negalima, o išplautas ar prisisotinęs filtras nebeveikia ir prideda medžiagos, kuri gali užsidegti. Aktyvintosios anglies filtrą keiskite reguliariais intervalais ir niekada neplaukite bei nemontuokite jo iš naujo.

Valymo priemonės Šveitimo kempinėlės bei agresyvūs ar šveičiamieji valikliai pažeidžia paviršius ir gali palikti aštrias ar atviras briaunas, o jų garai kaupiasi mažoje virtuvėje. Naudokite minkštą šluostę su švelniu valikliu arba priemone, skirta konkrečiai paviršiaus apdailai. Valydami vėdinkite patalpą.

Utilizavimas ir gamintojas

Utilizavimo informacija



Jei jūsų šalyje galioja teisės aktai dėl elektros ir elektroninės įrangos utilizavimo, šis simbolis ant gaminio arba pakuotės reiškia, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Vietoj to jį reikia pristatyti į elektros ir elektroninės įrangos surinkimo bei perdirbimo punktą. Utilizuodami gaminį pagal galiojančias taisykles, saugote apliną ir kitų žmonių sveikatą nuo neigiamų pasekmių. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą ir utilizavimą, kreipkitės į vietos valdžios instituciją arba buitinių atliekų tvarkymo tarnybą.

Pavaizduotas simbolis reiškia, kad šis prietaisas turi būti utilizuojamas atskirai nuo nerūšiuotų komunalinių atliekų.

Gamintojas ir importuotojas (JK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlynas, Vokietija
Kontaktai: info@klarstein.com

Šiuo dokumentu „Chal-Tec GmbH" pareiškia, kad įranga atitinka susijusius teisinius reikalavimus. Visą atitikties deklaracijos ir atitikties pareiškimo tekstą galima rasti šiuo interneto adresu:
http://use.berlin

Polski **PL**

Ulotka dotycząca bezpieczeństwa okapów teleskopowych

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszymi instrukcjami bezpieczeństwa. Zachowaj tę ulotkę na przyszłość.

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać dostęp do pełnej instrukcji obsługi — zawierającej wskazówki dotyczące użytkowania, czyszczenia i rozwiązywania problemów — a także dodatkowe informacje o produkcie oraz odpowiednią Deklarację Zgodności. Najnowsza wersja jest dostępna online pod adresem http://use.berlin

Przeznaczenie To urządzenie jest okapem kuchennym przeznaczonym do prywatnego użytku domowego, montowanym na ścianie nad domową płytą kuchenną. Nie jest przeznaczone do kuchni komercyjnych, pomieszczeń przemysłowych ani do jakiegokolwiek zastosowania poza domem. Użytkowanie go w innym celu może stwarzać zagrożenia, których niniejsza ulotka nie obejmuje.

Dwa tryby pracy W trybie wyciągu okap odprowadza powietrze z pomieszczenia na zewnątrz za pomocą przewodu. W trybie recyrkulacji okap filtruje powietrze przez filtr z węglem aktywnym i zawraca je do tego samego pomieszczenia. Wybrany tryb decyduje o tym, które z poniższych ostrzeżeń mają zastosowanie w danym przypadku.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Urządzenia spalające paliwo W trybie wyciągowym okap usuwa powietrze z pomieszczenia i obniża w nim ciśnienie powietrza, a jeśli w tym samym pomieszczeniu lub w tym samym systemie wentylacji działa piec na drewno, otwarty kominek, gazowy podgrzewacz wody lub inne urządzenie spalające paliwo, które zależy od powietrza z pomieszczenia, jego gazy spalinowe mogą zostać zassane z powrotem do pomieszczenia, zamiast wydostać się przez przewód kominowy. Gazy te zawierają tlenek węgla, którego nie można zobaczyć ani wyczuć i który może zabić. Przed uruchomieniem okapu w trybie wyciągowym zleć sprawdzenie i odbiór instalacji przez kominiarza lub inny organ odpowiedzialny za instalacje spalinowe w Twoim regionie, wprowadź wszelkie wymagane przez nich środki zapobiegawcze, a także zapewnij odpowiednią wentylację pomieszczenia, gdy okap i takie urządzenie działają jednocześnie.

Odprowadzanie powietrza Odprowadzane powietrze nigdy nie może być kierowane do przewodu kominowego lub szybu odprowadzającego spaliny z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa, ani do aktywnego szybu wentylacyjnego. Może to spowodować przedostanie się spalin z powrotem do budynku oraz umożliwić rozprzestrzenianie się ognia przez szyb. Odprowadzane powietrze należy skierować własnym przewodem na zewnątrz i przestrzegać krajowych oraz lokalnych przepisów dotyczących odprowadzania powietrza w miejscu instalacji urządzenia.

Tryb recyrkulacji W trybie recyrkulacji okap nie usuwa powietrza z pomieszczenia, nie usuwa spalin i nie dostarcza powietrza do spalania. Poleganie na okapie w celu wentylacji kuchni, w której działa urządzenie spalające paliwo, może prowadzić do niezauważonego gromadzenia się tlenku węgla. Zapewnij wentylację pomieszczenia innymi metodami, gdy używane jest urządzenie spalające paliwo.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO

RYZYKO POŻARU

Flambirowanie Nigdy nie flambiruj potraw ani nie pracuj z otwartym płomieniem pod okapem kuchennym. Włączony okap zasysa płomień do filtra ,przeciwtłuszczowego, a zgromadzony w nim tłuszcz zapala się. Żadne ustawienie okapu nie sprawia, że jest to bezpieczne.

Gorący tłuszcz i olej Nigdy nie pozostawiaj bez nadzoru gorącego tłuszczu ani oleju na płycie grzejnej pod okapem. Tłuszcz i olej zapalają się bardzo szybko po przegrzaniu, a ogień rozprzestrzenia się na okap i filtr. Jeśli tłuszcz lub olej się zapali, wyłącz strefę gotowania i stłum płomienie pokrywką lub kocem gaśniczym. Nigdy nie używaj wody, ponieważ powoduje ona gwałtowne wykipienie płonącego tłuszczu.

Nagromadzenie tłuszczu Tłuszcz zgromadzony w filtrze zapali się, jeśli filtr nie będzie czyszczony w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Czyść metalowe filtry przeciwtłuszczowe co najmniej raz w miesiącu, a częściej, jeśli smażysz lub gotujesz z użyciem dużej ilości tłuszczu, korzystając ze zmywarki lub gorącej wody z detergentem odtłuszczającym, i zakładaj je z powrotem dopiero po całkowitym wyschnięciu. Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez zamontowanego filtra przeciwtłuszczowego.

Wysokość montażu Zamontowanie okapu zbyt blisko płyty grzejnej powoduje nagromadzenie się ciepła, aż do uszkodzenia okapu lub jego zapalenia. Odległość między powierzchnią, na której stoją naczynia, a najniższą częścią okapu musi wynosić co najmniej 650 mm nad płytą indukcyjną i co najmniej 750 mm nad płytą gazową. Jeśli instrukcje producenta płyty grzejnej wymagają większej odległości, zastosuj większą odległość.

Palniki gazowe Włączony palnik gazowy bez naczynia na nim kieruje całe ciepło bezpośrednio w stronę okapu, co może uszkodzić okap lub spowodować jego zapalenie się. Uruchamiaj palniki gazowe wyłącznie z ustawionymi na nich naczyniami i wyłączaj palnik natychmiast po zdjęciu naczynia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE

Uziemienie Urządzenie to wymaga podłączenia do ochronnego przewodu uziemiającego, a jeśli takie połączenie jest niekompletne lub przerwane, pojedyncza wewnętrzna usterka może spowodować, że metalowa obudowa znajdzie się pod napięciem, a jej dotknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Podłączaj urządzenie tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazda wyposażonego w kontakt ochronny. Nigdy nie używaj przejściówki, przedłużacza ani wtyczki podróżnej, które nie przenoszą przewodu uziemiającego.

Uszkodzenie przewodu Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, ponieważ uszkodzona izolacja odsłania przewody pod napięciem i może spowodować śmiertelne porażenie prądem. Odłącz urządzenie i zaprzestań jego użytkowania. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego autoryzowany serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

Przed czyszczeniem Po wyjęciu filtra tłuszczowego wewnątrz obudowy dostępne są elementy pod napięciem, dlatego czyszczenie urządzenia lub wymiana żarówki przy podłączonym urządzeniu może spowodować śmiertelne porażenie prądem. Przed wyjęciem filtra, czyszczeniem wnętrza okapu lub wymianą żarówki wyjmij wtyczkę z gniazdka lub wyłącz obwód za pomocą bezpiecznika lub wyłącznika. Przed sięgnięciem do wnętrza sprawdź, czy wentylator się zatrzymał oraz czy żarówka jest wyłączona i ostygła.

Woda i płyny Nigdy nie spryskuj i nie polewaj okapu, jego elementów sterujących ani otworu żarówki wodą lub płynem czyszczącym. Płyn, który dostanie się do elementów pod napięciem, powoduje porażenie prądem. Czyść powierzchnie zewnętrzne wyłącznie wilgotną szmatką, po odłączeniu urządzenia od zasilania.

Odłączanie Nie ciągnij za przewód, aby odłączyć urządzenie od zasilania. Wielokrotne naprężanie przewodu powoduje przerwanie znajdujących się w nim przewodników i może spowodować odsłonięcie przewodów pod napięciem. Chwyć za korpus wtyczki, aby ją odłączyć.

Dostęp do wtyczki Jeśli po zakończeniu instalacji gniazdko znajdzie się za okapem lub wewnątrz niego, nie będzie można odłączyć urządzenia przed czyszczeniem, a wymienione powyżej zagrożenia porażeniem prądem nie będą mogły zostać uniknięte. Umieść urządzenie tak, aby wtyczka pozostała dostępna po instalacji, lub zleć wykwalifikowanemu elektrykowi zamontowanie w instalacji stałej wyłącznika odłączającego wszystkie bieguny.

OSTRZEŻENIE

Montaż i mocowanie Okap, który nie jest odpowiednio przymocowany, może spaść ze ściany na płytę grzejną i na osobę stojącą przy niej, powodując zmiażdżenia lub śmiertelne obrażenia. Zamocuj urządzenie do ściany zdolnej utrzymać jego ciężar, używając mocowań odpowiednich dla danego materiału ściany i zainstalowanych zgodnie z opisem w instrukcji montażu. Do mocowania urządzenia nigdy nie wolno używać klejów, ponieważ nie stanowią one niezawodnego sposobu mocowania.

Ruchome części Wentylator nadal obraca się z dużą prędkością za filtrem. Sięganie do otworu podczas pracy urządzenia może spowodować skaleczenie lub przytrzaśnięcie palców i dłoni. Nigdy nie otwieraj ani nie zdejmuj filtra przeciwtłuszczowego, gdy urządzenie pracuje, i poczekaj, aż wentylator się zatrzyma, zanim sięgniesz do wnętrza.

Dzieci i nadzór To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

Sięganie do płyty grzejnej Dziecko, które wchodzi na blat roboczy lub ciągnie za okap, aby sięgnąć do elementów sterujących, znajduje się bezpośrednio nad gorącą płytą grzejną i może pociągnąć urządzenie w dół. Trzymaj dzieci z dala od strefy gotowania, gdy płyta grzejna lub okap są używane, i nie pozwalaj im wieszać się na urządzeniu ani wspinać się na nie.

Gotowanie bez nadzoru Pozostawienie gotowania bez nadzoru pod okapem jest częstą przyczyną pożarów w kuchni, a funkcja opóźnionego wyłączenia oznacza, że okap może nadal pracować po opuszczeniu przez Ciebie pomieszczenia. Nigdy nie pozostawiaj płyty grzejnej bez nadzoru podczas gotowania potraw i sprawdź, czy płyta grzejna oraz okap są wyłączone przed wyjściem z domu lub pójściem spać.

Opakowanie Dzieci mogą naciągnąć folię z opakowania lub torby na głowę bądź owinąć się nimi i udusić się. Trzymaj wszystkie elementy opakowania z dala od dzieci i wyrzuć je natychmiast po rozpakowaniu. Nie pozwalaj dzieciom bawić się żadną częścią opakowania.

PRZESTROGA

Gorące powierzchnie Dostępne części urządzenia mogą się rozgrzać podczas użytkowania z urządzeniami do gotowania. Dotknięcie ich może poparzyć skórę. Przed dotknięciem spodu urządzenia lub sięganiem pod nie, poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

Żarówki Żarówka i jej osłona pozostają gorące jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu i mogą poparzyć skórę przy dotyku. Wyłącz żarówkę i pozwól jej całkowicie ostygnąć przed dotknięciem, czyszczeniem w jej pobliżu lub wymianą. Montuj wyłącznie żarówkę zamienną o typie i maksymalnej mocy zgodnej z oznaczeniem na oprawce.

Ostre krawędzie Ramki metalowych filtrów tłuszczu oraz otwory wewnątrz obudowy mają krawędzie, które mogą skaleczyć ręce. Chwytaj filtry za uchwyty i noś rękawice ochronne podczas czyszczenia wnętrza okapu lub podczas montażu.

Podnoszenie Urządzenie jest ciężkie i podczas montażu musi być utrzymywane nad głową, co może obciążyć kręgosłup lub przygnieść ręce i nogi w przypadku wyślizgnięcia się. Podczas mocowania urządzenia na miejscu poproś drugą osobę o pomoc w podnoszeniu i utrzymywaniu urządzenia oraz nigdy nie montuj go samodzielnie.

Filtr węglowy Filtr z węglem aktywnym nie może być myty, a umyty lub nasycony filtr przestaje działać i staje się materiałem, który może się zapalić. Wymieniaj filtr z węglem aktywnym w regularnych odstępach czasu i nigdy nie czyść go i nie montuj ponownie.

Środki czyszczące Szorstkie gąbki oraz agresywne lub szorujące środki czyszczące uszkadzają powierzchnie i mogą powodować powstanie ostrych lub odsłoniętych krawędzi, a ich pary gromadzą się w małej kuchni. Używaj miękkiej szmatki z delikatnym detergentem lub środkiem przeznaczonym do danego wykończenia powierzchni. Podczas czyszczenia wentyluj pomieszczenie.

Utylizacja i producent

Informacje dotyczące utylizacji

Jeżeli w Państwa kraju obowiązują przepisy prawne dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, ten symbol umieszczony na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zamiast tego należy oddać go do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Utylizując produkt zgodnie z przepisami, chronią Państwo środowisko naturalne oraz zdrowie innych ludzi przed negatywnymi skutkami. Aby uzyskać informacje na temat recyklingu i utylizacji tego produktu, prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub zakładem gospodarowania odpadami komunalnymi.

Przedstawiony symbol oznacza, że urządzenie to należy utylizować oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych.

Producent i importer (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Niemcy
Kontakt: info@klarstein.com

Niniejszym Chal-Tec GmbH oświadcza, że urządzenie jest zgodne z obowiązującymi wymogami prawnymi. Pełny tekst deklaracji zgodności oraz oświadczenia o zgodności dostępny jest pod następującym adresem internetowym:
http://use.berlin

Português PT

Folheto de segurança dos exaustores telescópicos

Leia atentamente estas instruções de segurança antes de utilizar o aparelho. Guarde este folheto para referência futura.

Digitalize o código QR para aceder ao manual do utilizador completo — incluindo instruções de funcionamento, limpeza e resolução de problemas — juntamente com informações adicionais sobre o produto e a Declaração de Conformidade aplicável. A versão mais recente está disponível online em http://use.berlin.

Utilização prevista Este aparelho é um exaustor destinado a utilização doméstica privada, montado numa parede acima de uma placa doméstica. Não foi concebido para cozinhas comerciais, instalações industriais ou qualquer utilização fora do ambiente doméstico. A sua utilização para qualquer outra finalidade pode criar perigos que este folheto não abrange.

Dois modos de funcionamento No modo de extração, o exaustor conduz o ar para fora da divisão através de um tubo para o exterior. No modo de recirculação, o exaustor filtra o ar através de um filtro de carvão ativado e devolve-o à mesma divisão. O modo escolhido determina quais dos avisos abaixo se aplicam a si.

PERIGO

Aparelhos a combustão No modo de extração, o exaustor remove o ar do ambiente e reduz a pressão do ar no seu interior; se um fogão a lenha, uma lareira aberta, um esquentador a gás ou outro aparelho a combustão dependente do ar ambiente estiver a funcionar na mesma divisão ou num sistema de ventilação ligado, os seus gases de escape podem ser puxados de volta para o ambiente em vez de saírem pela chaminé. Estes gases contêm monóxido de carbono, que não pode ser visto nem cheirado e pode matar. Antes de utilizar o exaustor no modo de extração, mande verificar e aprovar a instalação pelo limpa-chaminés ou por outra entidade responsável pelas instalações de combustão na sua área, aplique previamente todas as medidas que estes exijam e certifique-se de que a divisão está adequadamente ventilada sempre que o exaustor e esse tipo de aparelho funcionem em simultâneo.

Descarga de ar O ar extraído nunca deve ser descarregado numa chaminé ou conduta que transporte gases de escape de aparelhos que queimem gás ou outros combustíveis, nem numa conduta de ventilação ativa. Fazê-lo pode forçar os gases de escape a regressar ao edifício e permitir que um incêndio se propague através da conduta. Encaminhe o ar extraído através da sua própria conduta para o exterior e cumpra as normas nacionais e locais aplicáveis à descarga de ar extraído no local onde o aparelho está instalado.

Modo de recirculação No modo de recirculação, o exaustor não remove o ar do ambiente, não remove os gases de escape e não fornece ar para a combustão. Confiar no exaustor para ventilar uma cozinha onde esteja a funcionar um aparelho a combustão pode permitir que o monóxido de carbono se acumule sem ser detetado. Ventile a divisão por outros meios sempre que um aparelho a combustão estiver a ser utilizado.

Avisos de Segurança

PERIGO

RISCO DE INCÊNDIO

Flambar Nunca flambe nem trabalhe com uma chama exposta por baixo do exaustor. Um exaustor em funcionamento puxa a chama para o filtro de gordura, e a gordura ali acumulada incendeia-se. Não existe nenhuma regulação do exaustor que torne esta operação segura.

Gordura e óleo quentes Nunca deixe gordura ou óleo quentes sem vigilância na placa por baixo do exaustor. A gordura e o óleo incendeiam-se muito rapidamente quando sobreaquecem, e o fogo propaga-se ao exaustor e ao filtro. Se a gordura ou o óleo se incendiarem, desligue a zona de cozedura e abafe as chamas com uma tampa ou um cobertor anti-fogo, e nunca utilize água, pois esta faz explodir a gordura em chamas.

Acumulação de gordura A gordura acumulada no filtro incendeia-se caso o filtro não seja limpo conforme aqui descrito. Limpe os filtros de gordura metálicos pelo menos uma vez por mês, e com maior frequência se fritar ou cozinhar com muita gordura, utilizando a máquina de lavar loiça ou água quente com um detergente desengordurante, e volte a montá-los apenas quando estiverem completamente secos. Nunca coloque o aparelho em funcionamento com um filtro de gordura removido.

Altura de instalação Montar o exaustor demasiado perto da placa permite a acumulação de calor até que o exaustor fique danificado ou se incendeie. A distância entre a superfície onde assentam os tachos e a parte inferior do exaustor deve ser de, pelo menos, 650 mm acima de uma placa de indução e de, pelo menos, 750 mm acima de uma placa a gás. Se as instruções do fabricante da placa exigirem uma distância maior, utilize essa distância maior.

Queimadores a gás Um queimador a gás deixado ligado sem nenhum tacho em cima envia todo o seu calor diretamente para o exaustor, o que pode danificar o exaustor ou incendiá-lo. Utilize os queimadores a gás apenas com recipientes de cozinha colocados sobre eles, e desligue o queimador assim que o tacho for retirado.

PERIGO

PERIGO ELÉTRICO

Ligação à terra Este aparelho depende de uma ligação à terra de proteção e, se essa ligação estiver ausente ou interrompida, uma única avaria interna pode tornar a estrutura metálica condutora de corrente, pelo que tocá-la pode ser fatal. Ligue o aparelho apenas a uma tomada corretamente instalada com contacto de terra de proteção. Nunca utilize um adaptador, extensão ou ficha de viagem que não transmita a ligação à terra.

Dano no cabo Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, porque o isolamento danificado expõe condutores sob tensão e pode causar choque fatal. Desligue-o e deixe de o utilizar. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar situações de perigo.

Antes da limpeza As partes sob tensão ficam acessíveis dentro da estrutura depois de remover um filtro de gordura, pelo que limpar ou substituir uma lâmpada com o aparelho ligado pode causar choque fatal. Desligue a ficha da tomada, ou desligue o circuito no fusível ou no disjuntor, antes de remover um filtro, limpar o interior do exaustor ou substituir uma lâmpada. Verifique se a ventoinha parou e se a lâmpada está apagada e fria antes de introduzir as mãos no interior.

Agua e líquidos Nunca pulverize nem verta água ou produto de limpeza líquido sobre ou para dentro do exaustor, dos seus comandos ou da abertura da lâmpada. O líquido que atinge partes sob tensão provoca choque elétrico. Limpe as superfícies exteriores apenas com um pano húmido, com o aparelho desligado.

Desligar o aparelho Não puxe pelo cabo para desligar o aparelho da tomada. A tensão repetida quebra os condutores no interior do cabo e pode deixar fios sob tensão expostos. Agarre no corpo da ficha para desligar.

Acesso à ficha Se a tomada acabar por ficar situada por detrás ou dentro do exaustor após a instalação, o aparelho não pode ser desligado antes da limpeza e os riscos de choque elétrico acima referidos não podem ser evitados. Posicione o aparelho de forma a que a ficha permaneça acessível depois da instalação, ou instale um interruptor que desligue todos os polos na cablagem fixa, através de um eletricista qualificado.

ADVERTÊNCIA

Montagem e fixação Um exaustor que não esteja bem fixado pode cair da parede sobre a placa e sobre qualquer pessoa que esteja junto dela, causando esmagamento ou ferimentos fatais. Fixe o aparelho a uma parede capaz de suportar o seu peso, utilizando fixações adequadas ao material dessa parede e instaladas conforme descrito nas instruções de instalação. Nunca devem ser utilizados adesivos para fixar o aparelho, pois não constituem um meio de fixação fiável.

Peças móveis A ventoinha continua a rodar a alta velocidade por trás do filtro. Introduzir a mão na abertura enquanto o aparelho está a funcionar pode causar cortes ou entalar os dedos e a mão. Nunca abra nem retire um filtro de gordura enquanto o aparelho estiver a funcionar, e aguarde que a ventoinha pare antes de introduzir a mão no interior.

Crianças e supervisão Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Alcançar a placa Uma criança que suba para a bancada ou puxe o exaustor para alcançar os comandos fica diretamente por cima de uma placa quente e pode puxar o aparelho para baixo. Mantenha as crianças afastadas da zona de cozinhar enquanto a placa ou o exaustor estiverem em funcionamento, e não as deixe pendurar-se nem subir para cima do aparelho.

Cozinhar sem vigilância Deixar a cozinhar sem vigilância por baixo do exaustor é uma causa comum de incêndios na cozinha, e um temporizador de funcionamento prolongado pode fazer com que o exaustor continue a funcionar depois de sair da divisão. Nunca deixe a placa sem vigilância enquanto estiver a cozinhar alimentos, e verifique se a placa e o exaustor estão desligados antes de sair de casa ou de se deitar.

Embalagem As crianças podem puxar a película e os sacos da embalagem sobre a cabeça ou enrolar-se neles e sufocar. Mantenha toda a embalagem afastada das crianças e elimine-a imediatamente após a desembalagem. Não deixe as crianças brincar com qualquer parte da embalagem.

CUIDADO

Superfícies quentes As partes acessíveis do aparelho podem aquecer quando este é utilizado com aparelhos de cozinha. Tocar nelas pode queimar a pele. Deixe o aparelho arrefecer antes de tocar na parte inferior ou de estender a mão por baixo dele.

Lâmpadas A lâmpada e a sua cobertura permanecem quentes durante algum tempo após serem desligadas e queimarão a pele ao toque. Desligue a lâmpada e deixe-a arrefecer completamente antes de lhe tocar, de limpar perto dela ou de a substituir. Coloque apenas uma lâmpada de substituição do tipo e potência máxima indicados no suporte da lâmpada.

Arestas afiadas As molduras dos filtros de gordura metálicos e as aberturas no interior da estrutura têm arestas que podem cortar as mãos. Segure os filtros pelas pegas e use luvas de proteção ao limpar o interior do exaustor ou durante a instalação.

Elevação O aparelho é pesado e tem de ser mantido acima da cabeça durante a montagem, o que pode sobrecarregar as costas ou esmagar as mãos e os pés caso escorregue. Peça a uma segunda pessoa que o ajude a levantar e a segurar o aparelho enquanto este é fixado no lugar, e nunca o monte sozinho.

Filtro de carvão Um filtro de carvão ativado não pode ser lavado, e um filtro lavado ou saturado deixa de funcionar e acrescenta material que pode arder. Substitua o filtro de carvão ativado a intervalos regulares e nunca limpe um filtro e volte a montá-lo.

Produtos de limpeza As esponjas abrasivas e os produtos de limpeza agressivos ou abrasivos danificam as superfícies e podem deixar arestas afiadas ou expostas, e os seus vapores acumulam-se numa cozinha pequena. Use um pano macio com um detergente suave ou um produto de limpeza indicado para o acabamento da superfície. Ventile a divisão durante a limpeza.

Eliminação e Fabricante

Considerações sobre a eliminação



Caso exista, no seu país, uma regulamentação legal para a eliminação de aparelhos elétricos e eletrónicos, este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue num ponto de recolha para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao eliminá-lo de acordo com as normas, está a proteger o ambiente e a saúde dos seus semelhantes contra consequências negativas. Para obter informações sobre a reciclagem e eliminação deste produto, contacte as autoridades locais ou o serviço de recolha de resíduos domésticos.

O símbolo apresentado indica que este aparelho deve ser eliminado separadamente do lixo urbano indiferenciado.

Fabricante & Importador (Reino Unido)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlim, Alemanha

Contacto: info@klarstein.com

Através da presente, a Chal-Tec GmbH declara que o equipamento está em conformidade com os requisitos legais relevantes. O texto integral da declaração de conformidade e da Declaração de Conformidade estão disponíveis no seguinte endereço de internet:
http://use.berlin

Română **RO**

Broșură de siguranță pentru hotele telescopice

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță înainte de a utiliza aparatul. Păstrați această broșură pentru consultare ulterioară.

Scanați codul QR pentru a accesa manualul complet de utilizare — inclusiv instrucțiunile de utilizare, curățare și depanare — precum și informații suplimentare despre produs și Declarația de conformitate aplicabilă. Cea mai recentă versiune este disponibilă online la http://use.berlin.

Utilizare prevăzută Acest aparat este o hotă de bucătărie destinată uzului casnic privat, montată pe perete deasupra unei plite de gătit domestice. Nu este proiectată pentru bucătării comerciale, spații industriale sau orice utilizare în afara locuinței. Utilizarea acesteia în orice alt scop poate crea pericole care nu sunt acoperite de acest manual.

Două moduri de funcționare În modul de evacuare, hota evacuează aerul din încăpere printr-o conductă către exterior. În modul de recirculare, hota filtrează aerul printr-un filtru de carbon activ și îl readuce în aceeași încăpere. Modul pe care îl alegeți schimbă care dintre avertismentele de mai jos vi se aplică.

PERICOL

Aparate cu combustie În modul de extracție, hota elimină aerul din încăpere și reduce presiunea aerului din interiorul acesteia, iar dacă o sobă pe lemne, un șemineu deschis, un boiler pe gaz sau un alt aparat cu combustie dependent de aerul din încăpere funcționează în aceeași încăpere sau într-un sistem de ventilație conectat, gazele sale de evacuare pot fi trase înapoi în încăpere în loc să fie eliminate prin coșul de fum. Aceste gaze conțin monoxid de carbon, care nu poate fi văzut sau mirosit și poate ucide. Înainte de a folosi hota în modul de extracție, solicitați verificarea și avizarea instalației de către un specialist în întreținerea coșurilor de fum sau de către o altă autoritate responsabilă pentru instalațiile de combustie din zona dumneavoastră, aplicați în prealabil toate măsurile solicitate de aceștia și asigurați-vă că încăperea este ventilată corespunzător de fiecare dată când hota și un astfel de aparat funcționează simultan.

Evacuarea aerului Aerul extras nu trebuie niciodată evacuat într-un coș de fum sau într-un puț care transportă gazele de evacuare provenite de la aparate ce utilizează gaz sau alți combustibili, nici într-un puț de ventilație activ. Procedând astfel, gazele de evacuare pot fi împinse înapoi în clădire și se poate permite răspândirea unui incendiu prin puț. Direcționați aerul extras printr-un canal propriu către exterior și respectați reglementările naționale și locale aplicabile evacuării aerului extras la locul de instalare a aparatului.

Modul de recirculare În modul de recirculare, hota nu elimină aerul din încăpere, nu elimină gazele de evacuare și nu asigură aerul necesar combustiei. Bazarea pe hotă pentru a ventila o bucătărie în care funcționează un aparat cu combustie poate permite acumularea neobservată a monoxidului de carbon. Ventilați încăperea prin alte mijloace de fiecare dată când un aparat cu combustie este în funcțiune.

Avertismente de siguranță

PERICOL

PERICOL DE INCENDIU

Flambarea Nu flambați și nu lucrați niciodată cu flacără deschisă sub hota de bucătărie. O hotă în funcțiune atrage flacăra în sus, spre filtrul de grăsime, iar grăsimea acumulată acolo se aprinde. Nu există niciun mod de reglare a hotei care să facă acest lucru sigur.

Grăsime și ulei fierbinte Nu lăsați niciodată grăsimea sau uleiul fierbinte nesupravegheat pe plita aflată sub hotă. Grăsimea și uleiul se aprind foarte repede odată ce se supraîncălzesc, iar focul se extinde spre hotă și spre filtru. Dacă grăsimea sau uleiul iau foc, opriți zona de gătit și înăbușiți flăcările cu un capac sau cu o pătură antiincendiu; nu folosiți niciodată apă, deoarece aceasta face ca grăsimea aprinsă să erupă.

Acumularea de grăsime Grăsimea acumulată în filtru va lua foc dacă filtrul nu este curățat conform indicațiilor de aici. Curățați filtrele metalice de grăsime cel puțin o dată pe lună, iar mai des dacă prăjiți sau gătiți cu multă grăsime, folosind mașina de spălat vase sau apă fierbinte cu un detergent degresant, și montați-le la loc doar după ce s-au uscat complet. Nu utilizați niciodată aparatul cu filtrul de grăsime demontat.

Înălțimea de instalare Montarea hotei prea aproape de plită permite acumularea căldurii până când hota este deteriorată sau ia foc. Distanța dintre suprafața pe care stau vasele și partea cea mai de jos a hotei trebuie să fie de cel puțin 650 mm deasupra unei plite cu inducție și de cel puțin 750 mm deasupra unei plite pe gaz. Dacă instrucțiunile producătorului plitei impun o distanță mai mare, respectați distanța mai mare.

Arzătoare pe gaz Un arzător pe gaz lăsat aprins fără niciun vas deasupra trimite întreaga căldură direct în sus, spre hotă, ceea ce poate deteriora hota sau o poate aprinde. Utilizați arzătoarele pe gaz doar cu vase de gătit deasupra și opriți arzătorul imediat ce vasul este îndepărtat.

PERICOL

PERICOL DE ELECTROCUTARE

Legarea la pământ Acest aparat se bazează pe o conexiune de protecție la pământ, iar dacă această conexiune este absentă sau întreruptă, un singur defect intern poate face ca carcasa metalică să devină conductoare de curent, astfel încât atingerea acesteia poate fi fatală. Conectați aparatul doar la o priză instalată corect, cu contact de protecție la pământ. Nu utilizați niciodată un adaptor, prelungitor sau ștecher de călătorie care nu transmite legătura la pământ.

Deteriorarea cablului Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat, întrucât izolația deteriorată expune conductorii sub tensiune și poate provoca electrocutare fatală. Deconectați aparatul și încetați utilizarea acestuia. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de o persoană cu calificare similară, pentru a evita pericolele.

Înainte de curățare Componentele sub tensiune sunt accesibile în interiorul carcasei odată ce un filtru de grăsime este scos, astfel încât curățarea sau

schimbarea unui bec cu aparatul conectat poate provoca electrocutare fatală. Deconectați ștecherul de la priză sau întrerupeți circuitul de la siguranță ori disjunctor, înainte de a scoate un filtru, de a curăța interiorul hotei sau de a înlocui un bec. Verificați ca ventilatorul să fie oprit și becul stins și rece înainte de a introduce mâna în interior.

Apa și lichidele Nu pulverizați și nu vărsați niciodată apă sau soluție de curățare lichidă pe sau în hotă, pe comenzile acesteia sau în orificiul becului. Lichidul care ajunge la componentele sub tensiune provoacă electrocutare. Curățați suprafețele exterioare doar cu o cârpă umedă, cu aparatul deconectat.

Deconectarea Nu trageți de cablu pentru a deconecta aparatul de la priză. Solicitarea repetată rupe conductorii din interiorul cablului și poate lăsa fire sub tensiune expuse. Prindeți corpul ștecherului pentru a-l deconecta.

Accesul la ștecher Dacă priza ajunge în spatele sau în interiorul hotei după instalare, aparatul nu poate fi deconectat înainte de curățare, iar pericolele de electrocutare menționate mai sus nu pot fi evitate. Poziționați aparatul astfel încât ștecherul să rămână accesibil după instalare, sau montați un întrerupător care deconectează toți polii în cablarea fixă, instalat de un electrician calificat.

AVERTIZARE

Montare și fixare O hotă care nu este fixată în siguranță poate cădea de pe perete pe plita de gătit și pe orice persoană care se află în fața acesteia, provocând răniri prin strivire sau accidente mortale. Fixați aparatul pe un perete capabil să îi susțină greutatea, utilizând elemente de fixare adecvate materialului peretelui respectiv și instalate conform indicațiilor din instrucțiunile de instalare. Nu utilizați niciodată adezivi pentru a fixa aparatul în poziție, întrucât aceștia nu constituie o metodă de fixare fiabilă.

Piese în mișcare Ventilatorul continuă să se rotească la viteză mare în spatele filtrului. Introducerea mâinii în orificiu în timp ce aparatul funcționează poate provoca tăierea sau prinderea degetelor și a mâinii. Nu deschideți și nu îndepărtați niciodată filtrul de grăsime în timp ce aparatul funcționează și așteptați ca ventilatorul să se oprească înainte de a introduce mâna în interior.

Copiii și supravegherea Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea realizată de utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

Accesul la plita de gătit Un copil care se cațără pe blatul de lucru sau se trage de hotă pentru a ajunge la comenzi se află direct peste o plită încinsă și poate trage aparatul spre el, provocându-i căderea. Țineți copiii la distanță de zona de gătit în timp ce plita sau hota este în funcțiune și nu îi lăsați să se agațe sau să se cațere pe aparat.

Gătitul nesupravegheat Gătitul lăsat nesupravegheat sub hotă este o cauză frecventă a incendiilor din bucătărie, iar temporizatorul de funcționare suplimentară face ca hota să poată continua să funcționeze după ce ați părăsit încăperea. Nu lăsați niciodată plita nesupravegheată în timp ce se gătesc alimente și verificați dacă plita și hota sunt stinse înainte de a pleca de acasă sau de a vă culca.

Ambalajul Copiii pot trage foliile și sacii de ambalaj peste cap sau se pot înfășura în acestea și se pot sufoca. Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și eliminați-le imediat după despachetare. Nu lăsați copiii să se joace cu nicio componentă a ambalajului.

ATENȚIE

Suprafețe fierbinți Părțile accesibile ale aparatului se pot înfierbânta atunci când acesta este utilizat împreună cu aparate de gătit. Contactul cu acestea poate provoca arsuri ale pielii. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-i atinge partea inferioară sau de a ajunge cu mâna sub el.

Lămpi Lampa și capacul acesteia rămân fierbinți o perioadă de timp după stingere și pot provoca arsuri ale pielii la contact. Stingeți lampa și lăsați-o să se răcească complet înainte de a o atinge, de a curăța zona din apropierea ei sau de a o înlocui. Montați numai o lampă de schimb de tipul și cu puterea maximă indicate pe dulia lămpii.

Margini ascuțite Ramele filtrelor metalice de grăsime și deschiderile din interiorul carcasei au margini care pot tăia mâinile. Manipulați filtrele ținându-le de mânere și folosiți mănuși de protecție la curățarea interiorului hotei sau în timpul instalării.

Ridicarea Aparatul este greu și trebuie ținut deasupra capului în timpul montării, ceea ce poate solicita spatele sau poate strivi mâinile și picioarele dacă acesta scapă. Cereți ajutorul unei a doua persoane pentru a ridica și ține aparatul în timp ce este fixat în poziție și nu îl montați niciodată singur.

Filtru de carbon Un filtru cu carbon activ nu poate fi spălat, iar un filtru spălat sau saturat nu mai funcționează și adaugă material care poate arde. Înlocuiți filtrul cu carbon activ la intervale regulate și nu curățați niciodată un astfel de filtru pentru a-l remonta.

Agenți de curățare Bureții abrazivi și substanțele de curățare agresive sau abrazive deteriorează suprafețele și pot lăsa margini ascuțite sau expuse, iar vaporii acestora se acumulează într-o bucătărie mică. Utilizați o cârpă moale cu un detergent delicat sau un produs de curățare destinat finisajului suprafeței. Aerisiți încăperea în timpul curățării.

Eliminare și producător

Considerații privind eliminarea



Dacă în țara dumneavoastră există un act normativ privind eliminarea aparatelor electrice și electronice, acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. În schimb, acesta trebuie predat la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Prin eliminarea acestuia în conformitate cu reglementările în vigoare, protejați mediul înconjurător și sănătatea semenilor dumneavoastră de eventuale consecințe negative. Pentru informații privind reciclarea și eliminarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritatea locală sau serviciul local de salubritate.

Simbolul prezentat indică faptul că acest aparat trebuie eliminat separat de deșeurile municipale nesortate.

Producător și Importator (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Germania
Contact: info@klarstein.com

Prin prezenta, Chal-Tec GmbH declară că echipamentul este în conformitate cu cerințele legale relevante. Textul integral al declarației de conformitate și al Declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: http://use.berlin

Slovenčina SK

Bezpečnostný leták pre teleskopické odsávače pár

Pred použitím spotrebiča si dôkladne prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Uschovajte tento leták pre budúce použitie.

Naskenovaním QR kódu získate prístup k úplnému návodu na použitie – vrátane pokynov na obsluhu, čistenie a riešenie problémov – ako aj k ďalším informáciám o výrobku a k príslušnému Vyhláseniu o zhode. Najnovšia verzia je dostupná online na adrese http://use.berlin

Určené použitie Tento spotrebič je kuchynský odsávač pár určený na súkromné domáce použitie, montovaný na stenu nad domácou varnou doskou. Nie je určený na použitie v komerčných kuchyniach, priemyselných priestoroch ani na akékoľvek iné použitie mimo domácnosti. Použitie na akýkoľvek iný účel môže vytvárať riziká, na ktoré sa tento návod nevzťahuje.

Dva prevádzkové režimy V odsávacom režime odsávač odvádza vzduch z miestnosti von potrubím. V recirkulačnom režime odsávač filtruje vzduch cez uhlíkový filter a vracia ho späť do tej istej miestnosti. Zvolený režim ovplyvňuje, ktoré z nižšie uvedených upozornení sa na vás vzťahujú.

NEBEZPEČENSTVO

Spotrebiče spaľujúce palivo V režime odsávania odsávač pary odoberá vzduch z miestnosti a znižuje v nej tlak vzduchu, a ak v tej istej miestnosti alebo v pripojenom vetracom systéme beží krbová pec, otvorený krb, plynový ohrievač vody alebo iný spotrebič spaľujúci palivo, ktorý je závislý od vzduchu v miestnosti, jeho spaliny môžu byť namiesto odvodu kominom nasaté späť do miestnosti. Tieto plyny obsahujú oxid uhoľnatý, ktorý nie je vidieť ani cítiť a môže spôsobiť smrť. Pred spustením odsávača pary v režime odsávania nechajte inštaláciu skontrolovať a schváliť kominárom alebo iným úradom zodpovedným za spaľovacie zariadenia vo vašej oblasti, najprv zabezpečte splnenie všetkých nimi požadovaných opatrení a uistite sa, že je miestnosť dostatočne vetraná vždy, keď odsávač pary a takýto spotrebič beží súčasne.

Odvod vzduchu Odsávaný vzduch sa nikdy nesmie vypúšťať do komína alebo šachty, ktorá odvádza spaliny zo spotrebičov spaľujúcich plyn alebo iné palivá, ani do funkčnej vetracej šachty. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k spätnému vtlačeniu spalín do budovy a k šíreniu požiaru cez šachtu. Odsávaný vzduch odvádzajte vlastným potrubím von a dodržiavajte národné a miestne predpisy, ktoré sa vzťahujú na odvod odsávaného vzduchu v mieste inštalácie spotrebiča.

Režim recirkulácie V režime recirkulácie odsávač pary neodoberá vzduch z miestnosti, neodvádza spaliny a nedodáva vzduch na spaľovanie. Ak sa na vetranie kuchyne, v ktorej beží spotrebič spaľujúci palivo, spoliehate na odsávač pary, môže nepozorovane dôjsť k hromadeniu oxidu uhoľnatého. Vždy, keď je spotrebič spaľujúci palivo v prevádzke, vetrajte miestnosť iným spôsobom.

Bezpečnostné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU

Flambovanie Nikdy neflambujte a nepracujte s otvoreným plameňom pod digestorom. Zapnutý digestor vťahuje plameň nahor do tukového filtra a tuk zachytený vo filtri sa vznieti. Neexistuje žiadne nastavenie digestora, pri ktorom by to bolo bezpečné.

Horúci tuk a olej Nikdy nenechávajte horúci tuk alebo olej na varnej doske pod digestorom bez dozoru. Tuk a olej sa pri prehriatí vznietia veľmi rýchlo a oheň sa rozšíri do digestora a filtra. Ak sa tuk alebo olej vznieti, vypnite varnú zónu a plamene uduste pokrievkou alebo hasiacou dekou, nikdy nepoužívajte vodu, pretože spôsobí, že horiaci tuk vybuchne.

Usadeniny tuku Tuk nahromadený vo filtri sa vznieti, ak filter nebudete čistiť podľa tu uvedeného postupu. Kovové tukové filtre čistite aspoň raz mesačne, a častejšie, ak vyprážate alebo varíte s väčším množstvom tuku, a to v umývačke riadu alebo v horúcej vode s odmasťujúcim čistiacim prostriedkom, a znova ich nasaďte až po úplnom vysušení. Spotrebič nikdy nepoužívajte s vybratým tukovým filtrom.

Výška inštalácie Ak digestor namontujete príliš blízko k varnej doske, teplo sa bude hromadiť, kým sa digestor nepoškodí alebo nevznieti. Vzdialenosť medzi plochou, na ktorej stoja hrnce, a najnižšou časťou digestora musí byť aspoň 650 mm nad indukčnou varnou doskou a aspoň 750 mm nad plynovou varnou doskou. Ak pokyny výrobcu varnej dosky vyžadujú väčšiu vzdialenosť, použite väčšiu vzdialenosť.

Plynové horáky Plynový horák ponechaný v prevádzke bez hrnca na ňom vysiela svoje plné teplo priamo nahor do digestora, čo môže digestor poškodiť alebo spôsobiť jeho vznietenie. Plynové horáky používajte iba s nasadeným kuchynským riadom a horák vypnite hneď, ako z neho odstránite hrniec.

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Uzemnenie Tento spotrebič sa spolieha na ochranné uzemňovacie pripojenie, a ak toto pripojenie chýba alebo je prerušené, jediná vnútorná porucha spôsobí, že kovový kryt sa stane živým, takže dotyk nań môže byť smrteľný. Spotrebič pripájajte len k správne nainštalovanej zásuvke s ochranným uzemňovacím kontaktom. Nikdy nepoužívajte adaptér, predlžovací kábel ani cestovnú zástrčku, ktoré neprenášajú uzemnenie.

Poškodenie kábla Nepoužívajte spotrebič, ak je napájací kábel alebo zástrčka poškodená, pretože poškodená izolácia odhaľuje vodiče pod napätím a môže spôsobiť smrteľný zásah elektrickým prúdom. Odpojte ho a prestaňte ho používať. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Pred čistením Po vybratí tukového filtra sú vo vnútri krytu prístupné časti pod napätím, takže čistenie alebo výmena žiarovky pri pripojenom spotrebiči môže spôsobiť smrteľný zásah elektrickým prúdom. Pred vybratím filtra, čistením vnútra digestora alebo výmenou žiarovky odpojte zástrčku zo zásuvky alebo vypnite

obvod na poistke či ističi. Pred siahnutím dovnútra skontrolujte, či sa ventilátor zastavil a či je žiarovka vypnutá a vychladnutá.

Voda a kvapaliny Nikdy nestriekajte ani nelejte vodu alebo tekutý čistiaci prostriedok na digestor, do jeho ovládacích prvkov ani do otvoru pre žiarovku. Kvapalina, ktorá sa dostane k častiam pod napätím, spôsobuje zásah elektrickým prúdom. Vonkajšie povrchy čistite len vlhkou handričkou, a to pri odpojenom spotrebiči.

Odpájanie Pri odpájaní spotrebiča neťahajte za kábel. Opakované namáhanie poškodzuje vodiče vnútri kábla a môže spôsobiť odhalenie vodičov pod napätím. Pri odpájaní uchopte telo zástrčky.

Prístup k zástrčke Ak sa zásuvka po inštalácii ocitne za digestorom alebo vnútri neho, spotrebič nie je možné pred čistením odpojiť a vyššie uvedeným rizikám zásahu elektrickým prúdom sa nedá vyhnúť. Umiestnite spotrebič tak, aby zástrčka zostala po inštalácii prístupná, alebo nechajte kvalifikovaným elektrikárom nainštalovať do pevného rozvodu spínač, ktorý odpája všetky póly.

VAROVANIE

Montáž a upevnenie Odsávač pár, ktorý nie je bezpečne upevnený, môže spadnúť zo steny na varnú dosku a na osobu stojacu pri nej, čo môže spôsobiť pomliaždenie alebo smrteľné zranenie. Upevnite spotrebič na stenu schopnú uniesť jeho hmotnosť pomocou upevňovacích prvkov vhodných pre daný materiál steny a nainštalovaných podľa pokynov na inštaláciu. Na uchytenie spotrebiča sa nikdy nesmú používať lepidlá, pretože nepredstavujú spoľahlivý spôsob upevnenia.

Pohyblivé časti Ventilátor sa za filtrom naďalej otáča vysokou rýchlosťou. Siahnutie do otvoru počas prevádzky spotrebiča môže spôsobiť porezanie alebo privretie prstov a ruky. Nikdy neotvárajte ani neodstraňujte tukový filter počas prevádzky spotrebiča a pred siahnutím dovnútra počkajte, kým sa ventilátor zastaví.

Deti a dohľad Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu súvisiace riziká. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

Dosah na varnú dosku Dieťa, ktoré vylezie na pracovnú dosku alebo sa potiahne za odsávač, aby dosiahlo na ovládacie prvky, sa ocitne priamo nad horúcou varnou doskou a môže spotrebič stiahnuť dolu. Počas používania varnej dosky alebo odsávača pár udržujte deti mimo priestoru varenia a nedovoľte im visieť na spotrebiči ani naň liezť.

Varenie bez dozoru Ponechanie varenia bez dozoru pod odsávačom pár je bežnou príčinou požiarov v kuchyni a dobehový časovač znamená, že odsávač môže zostať v prevádzke aj po tom, čo opustíte miestnosť. Nikdy nenechávajte varnú dosku bez dozoru, kým sa na nej pripravuje jedlo, a pred odchodom z domu alebo pred spaním skontrolujte, či sú varná doska aj odsávač pár vypnuté.

Obal Deti si môžu natiahnuť obalovú fóliu alebo vrecká na hlavu, alebo sa do nich zabaliť a udusiť sa. Uchovávajte všetok obalový materiál mimo dosahu detí a po vybalení ho okamžite zlikvidujte. Nedovoľte deťom hrať sa so žiadnou časťou obalu.

POZOR

Horúce povrchy Prístupné časti spotrebiča sa môžu pri používaní s varnými spotrebičmi zohriať na vysokú teplotu. Dotykom sa môžete popáliť. Pred dotykom spodnej strany spotrebiča alebo siahnutím pod neho nechajte spotrebič vychladnúť.

Žiarovky Žiarovka a jej kryt zostávajú po vypnutí ešte istý čas horúce a pri dotyku spôsobia popálenie pokožky. Pred dotykom, čistením v ich blízkosti alebo výmenou žiarovku vypnite a nechajte úplne vychladnúť. Používajte len náhradnú žiarovku typu a maximálneho výkonu uvedeného na objímke žiarovky.

Ostré hrany Rámy kovových tukových filtrov a otvory vo vnútri krytu majú hrany, o ktoré sa môžete porezať na rukách. Filtre uchopte za rukoväte a pri čistení vnútra odsávača alebo počas inštalácie noste ochranné rukavice.

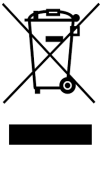
Zdvihanie Spotrebič je ťažký a počas montáže sa musí držať nad hlavou, čo môže namáhať chrbát alebo v prípade vykĺznutia pomliaždiť ruky a nohy. Pri zdvihaní a držaní spotrebiča počas jeho upevňovania na miesto požiadajte o pomoc ďalšiu osobu a nikdy ho nemontujte sami.

Uhlíkový filter Filter s aktívnym uhlím sa nesmie prať a umytý alebo nasýtený filter prestáva fungovať a pridáva materiál, ktorý môže horieť. Filter s aktívnym uhlím vymieňajte v pravidelných intervaloch a nikdy ho nečistite a nevracajte späť.

Čistiace prostriedky Abrazívne hubky a agresívne alebo drsné čistiace prostriedky poškodzujú povrchy a môžu spôsobiť vznik ostrých alebo obnažených hrán, pričom ich výpary sa v malej kuchyni hromadia. Používajte mäkkú handričku s jemným čistiacim prostriedkom alebo prostriedkom určeným na daný povrch. Počas čistenia miestnosť vetrajte.

Likvidácia a výrobca

Informácie o likvidácii



Ak vo vašej krajine platí zákonná úprava týkajúca sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení, tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať na zbernom mieste určenom na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Likvidáciou v súlade s predpismi chránite životné prostredie a zdravie svojich bližných pred negatívnymi následkami. Informácie o recyklácii a likvidácii tohto výrobku vám poskytne miestny úrad alebo služba zberu domového odpadu.

Zobrazený symbol znamená, že tento spotrebič sa musí likvidovať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu.

Výrobca a dovozca (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlín, Nemecko
Kontakt: info@klarstein.com

Spoločnosť Chal-Tec GmbH týmto vyhlasuje, že zariadenie je v súlade s príslušnými zákonnými požiadavkami. Úplné znenie vyhlásenia o zhode a vyhlásenia o súlade je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:
http://use.berlin

Slovenščina SL

Varnostna zloženka za teleskopske kuhinjske nape

Pred uporabo aparata natančno preberite ta varnostna navodila. Ta list shranite za poznejšo uporabo.

Skenirajte kodo QR za dostop do celotnega uporabniškega priročnika – vključno z navodili za uporabo, čiščenje in odpravljanje težav – ter dodatnimi informacijami o izdelku in veljavno izjavo o skladnosti. Najnovejša različica je na voljo na spletnem naslovu http://use.berlin.

Namen uporabe Ta naprava je kuhinjska napa za zasebno gospodinjsko uporabo, nameščena na steno nad domačo kuhalno ploščo. Ni namenjena za uporabo v gostinskih kuhinjah, industrijskih prostorih ali kakršni koli uporabi zunaj doma. Uporaba v kateri koli drug namen lahko povzroči nevarnosti, ki jih ta navodila ne obravnavajo.

Dva načina delovanja V odzračevalnem načinu napa odvaja zrak iz prostora skozi cev na prosto. V obtočnem načinu napa filtrira zrak skozi filter z aktivnim ogljem in ga vrača v isti prostor. Izbrani način vpliva na to, katera od spodnjih opozoril veljajo za vas.

NEVARNOST

Naprave na kurjavo V načinu odsesavanja napa odvaja zrak iz prostora in znižuje tlak zraka v njem, in če v istem prostoru ali v povezanem prezračevalnem sistemu deluje peč na drva, odprt kamin, plinski grelnik vode ali druga naprava na kurjavo, ki je odvisna od zraka v prostoru, se lahko njeni izpušni plini vsesajo nazaj v prostor, namesto da bi odšli skozi dimnik. Ti plini vsebujejo ogljikov monoksid, ki ga ni mogoče videti ali zavohati in lahko povzroči smrt. Pred uporabo nape v načinu odsesavanja naj dimnikar ali drug pristojni organ za kurilne naprave na vašem območju preveri in odobri inštalacijo, poskrbite za vse ukrepe, ki jih zahtevajo, in zagotovite, da je prostor ustrezno prezračen, kadar napa in taka naprava delujeta hkrati.

Izpuh zraka Odsesanega zraka nikoli ne smete odvajati v dimnik ali jašek, ki odvaja izpušne pline naprav na plin ali druga goriva, ali v delujoč prezračevalni jašek. S tem lahko izpušne pline potisnete nazaj v stavbo in omogočite širjenje požara skozi jašek. Odsesani zrak speljite skozi lasten kanal na prosto in upoštevajte nacionalne in lokalne predpise, ki veljajo za odvajanje odsesanega zraka na mestu namestitve naprave.

Način kroženja zraka V načinu kroženja zraka napa ne odvaja zraka iz prostora, ne odstranjuje izpušnih plinov in ne dovaja zraka za zgorevanje. Če se pri prezračevanju kuhinje, v kateri deluje naprava na kurjavo, zanašate na napo, lahko pride do neopaznega kopičenja ogljikovega monoksida. Kadar je naprava na kurjavo v uporabi, prostor prezračujte na drug način.

Varnostna opozorila

NEVARNOST

NEVARNOST POŽARA

Flambiranje

Flambiranje Nikoli ne flambirajte in ne uporabljajte odprtega ognja pod kuhinjsko napo. Delujoča napa potegne plamen navzgor v maščobni filter, kjer se nabrana maščoba vname. Ni nastavitve nape, pri kateri bi bilo to varno.

Vroča maščoba in olje Nikoli ne puščajte vroče maščobe ali olja na kuhalni plošči pod napo brez nadzora. Maščoba in olje se ob pregretju zelo hitro vnameta, ogenj pa se razširi v napo in filter. Če se maščoba ali olje vname, izklopite kuhalno cono in ogenj zadušite s pokrovko ali gasilno odejo, nikoli pa ne uporabljajte vode, saj ta povzroči, da goreča maščoba brizgne.

Nabiranje maščobe Maščoba, nabrana v filtru, se vname, če filtra ne čistite, kot je opisano tukaj. Kovinske maščobne filtre čistite vsaj enkrat mesečno, pogosteje pa, če veliko cvrete ali kuhate z veliko maščobe, in sicer v pomivalnem stroju ali v vroči vodi z razmaščevalnim detergentom, nato jih vgradite nazaj šele, ko so popolnoma suhi. Naprave nikoli ne uporabljajte brez vgrajenega maščobnega filtra.

Višina namestitve Če je napa nameščena preblizu kuhalni plošči, se toplota nabira, dokler napa ne postane poškodovana ali se ne vname. Razdalja med površino, na kateri stojijo posode, in najnižjim delom nape mora biti vsaj 650 mm nad indukcijsko kuhalno ploščo in vsaj 750 mm nad plinsko kuhalno ploščo. Če navodila proizvajalca kuhalne plošče zahtevajo večjo razdaljo, upoštevajte večjo razdaljo.

Plinski gorilniki Plinski gorilnik, ki deluje brez posode nanj, usmeri svojo polno toploto naravnost navzgor v napo, kar lahko napo poškoduje ali povzroči požar. Plinske gorilnike uporabljajte le s posodo na njih in gorilnik izklopite takoj, ko posodo odstranite.

NEVARNOST

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

Ozemljitev Ta naprava je odvisna od zaščitne ozemljitvene povezave, in če ta povezava manjka ali je prekinjena, lahko ena sama notranja napaka povzroči, da postane kovinsko ohišje pod napetostjo, zato je dotikanje lahko usodno. Napravo priključite le na pravilno nameščeno vtičnico z zaščitnim ozemljitvenim kontaktom. Nikoli ne uporabljajte adapterja, podaljška ali potovalnega vtiča, ki ne prevaja ozemljitve naprej.

Poškodba kabla Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel ali vtič poškodovan, saj poškodovana izolacija izpostavi žice pod napetostjo in lahko povzroči usoden električni udar. Napravo izklopite in prenehajte z uporabo. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščeni serviser ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.

Pred čiščenjem Deli pod napetostjo so dosegljivi znotraj ohišja, ko je maščobni filter odstranjen, zato lahko čiščenje ali menjava žarnice, medtem ko je naprava priključena, povzroči usoden električni udar. Pred odstranitvijo filtra, čiščenjem notranjosti nape ali zamenjavo žarnice izvlecite vtič iz vtičnice ali izklopite tokokrog na varovalki ali odklopniku. Pred posegom v notranjost preverite, da se je ventilator ustavil ter da je žarnica ugasnjena in hladna.

Voda in tekočine Nikoli ne pršite ali vlivajte vode ali tekočega čistila na napo, njene kontrolne elemente ali odprtino za žarnico oziroma vanje. Tekočina, ki pride v stik z deli pod napetostjo, povzroči električni udar. Zunanje površine čistite samo z vlažno krpo, ko je naprava izklopljena iz omrežja.

Izklapljanje Naprave ne izklaplajte iz vtičnice tako, da vlečete za kabel. Ponavljajoča se napetost poškoduje žice v kablu in lahko izpostavi žice pod napetostjo. Za izklop primite telo vtiča.

Dostop do vtiča Če se vtičnica po namestitvi znajde za napo ali znotraj nje, naprave pred čiščenjem ni mogoče izklopiti iz omrežja, zato se zgoraj navedenim nevarnostim električnega udara ni mogoče izogniti. Napravo namestite tako, da vtič ostane dosegljiv tudi po namestitvi, ali pa naj usposobljen električar v stalno napeljavo vgradi stikalo, ki prekine vse pole.

OPOZORILO

Montaža in pritrditev Napa, ki ni varno pritrjena, lahko pade s stene na kuhalno ploščo in na osebo, ki stoji ob njej, kar lahko povzroči zmečkanine ali smrtne poškodbe. Napravo pritrdite na steno, ki lahko prenese njeno težo, pri čemer uporabite pritrdilne elemente, primerne za material stene, in jih namestite tako, kot je opisano v navodilih za namestitev. Za pritrditev naprave nikoli ne uporabljajte lepil, saj ta ne zagotavljajo zanesljive pritrditve.

Premikajoči se deli Ventilator se za filtrom še naprej vrti z veliko hitrostjo. Če med delovanjem naprave segate v odprtino, si lahko poškodujete ali ukleščite prste in roko. Nikoli ne odpirajte ali odstranjujte maščobnega filtra, medtem ko naprava deluje, in pred posegom v notranjost počakajte, da se ventilator ustavi.

Otroci in nadzor To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z njo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga izvaja uporabnik, otroci ne smejo izvajati brez nadzora.

Segati do kuhalne plošče Otrok, ki se povzpne na delovni pult ali se povleče za napo, da bi dosegel upravljalne elemente, je neposredno nad vročo kuhalno ploščo in lahko napravo potegne navzdol. Otroke naj se med uporabo kuhalne plošče ali nape ne pušča v bližini območja kuhanja in ne dovolite jim, da se obešajo na napravo ali plezajo po njej.

Kuhanje brez nadzora Kuhanje brez nadzora pod napo je pogost vzrok kuhinjskih požarov, poleg tega pa časovnik z zamikom izklopa pomeni, da lahko napa deluje še po tem, ko zapustite prostor. Nikoli ne puščajte kuhalne plošče brez nadzora, medtem ko se kuha hrana, in pred odhodom od doma ali spanjem preverite, da sta kuhalna plošča in napa izklopljeni.

Embalaža Otroci si lahko čez glavo potegnejo folijo ali vrečke embalaže ali se zavijejo vanje in se zadušijo. Vso embalažo hranite zunaj dosega otrok in jo takoj po odpiranju odstranite. Otrokom ne dovolite igranja s katerim koli delom embalaže.

PREVIDNO

Vroče površine Dostopni deli aparata se lahko med uporabo s kuhalnimi aparati segrejejo. Dotikanje teh delov lahko povzroči opekline kože. Pred dotikanjem spodnje strani aparata ali seganjem pod njega počakajte, da se aparat ohladi.

Žarnice Žarnica in njen pokrovček ostaneta vroča še nekaj časa po izklopu in lahko ob dotiku povzročita opekline kože. Pred dotikanjem, čiščenjem v bližini žarnice ali njeno zamenjavo izklopite žarnico in počakajte, da se popolnoma ohladi. Vstavite le nadomestno žarnico take vrste in največje moči, kot je označeno na nosilcu žarnice.

Ostri robovi Okvirji kovinskih maščobnih filtrov in odprtine znotraj ohišja imajo robove, ki lahko urežejo roke. Filtre prijemajte za ročaje in med čiščenjem notranjosti nape ali med namestitvijo nosite zaščitne rokavice.

Dvigovanje Aparat je težak in ga je treba med montažo držati nad glavo, kar lahko obremeni hrbet ali, če vam zdrsne, poškoduje roke in noge. Za dviganje in držanje aparata med pritrjevanjem na mesto naj vam pomaga druga oseba, aparata pa nikoli ne nameščajte sami.

Filter z aktivnim ogljem Filtra z aktivnim ogljem ni mogoče prati, umit ali nasičen filter pa preneha delovati in dodaja snovi, ki lahko zagorijo. Filter z aktivnim ogljem zamenjajte v rednih presledkih in ga nikoli ne čistite ter ponovno namestite.

Čistilna sredstva Grobe gobice ter agresivna ali abrazivna čistila poškodujejo površine in lahko pustijo ostre ali izpostavljene robove, njihovi hlapi pa se v majhni kuhinji kopičijo. Uporabljajte mehko krpo z blagim detergentom ali čistilom, namenjenim za dano površinsko obdelavo. Med čiščenjem prostor prezračujte.

Odstranjevanje in proizvajalec

Napotki za odstranjevanje



Če v vaši državi velja zakonski predpis o odstranjevanju električnih in elektronskih naprav, ta simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da izdelka ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Namesto tega ga je treba oddati na zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilnim odstranjevanjem varujete okolje in zdravje soljudi pred negativnimi posledicami. Za informacije o recikliranju in odstranjevanju tega izdelka se obrnite na lokalne oblasti ali na svojo službo za odvoz gospodinjskih odpadkov.

Prikazani simbol pomeni, da je treba to napravo odstraniti ločeno od nesortiranih komunalnih odpadkov.

Proizvajalec in uvoznik (Združeno kraljestvo)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Nemčija
Kontakt: info@klarstein.com

S tem podjetje Chal-Tec GmbH izjavlja, da je oprema skladna z ustreznimi zakonskimi zahtevami. Celotno besedilo izjave o skladnosti in izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
http://use.berlin

Español **ES**

Folleto de seguridad de las campanas extractoras telescópicas

Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato. Conserve este folleto para futuras consultas.

Escanee el código QR para acceder al manual de usuario completo (incluidas las instrucciones de funcionamiento, limpieza y solución de problemas), así como información adicional sobre el producto y la Declaración de Conformidad correspondiente. La versión más reciente está disponible en línea en http://use.berlin.

Uso previsto: Este electrodoméstico es una campana extractora para uso doméstico privado, instalada en la pared sobre una placa de cocina doméstica. No está diseñada para cocinas comerciales, locales industriales ni para ningún uso fuera del hogar. Utilizarla para cualquier otro fin puede crear peligros que este folleto no cubre.

Dos modos de funcionamiento: En el modo de extracción, la campana conduce el aire fuera de la habitación a través de un tubo hacia el exterior. En el modo de recirculación, la campana filtra el aire a través de un filtro de carbón activado y lo devuelve a la misma habitación. El modo que elija determinará cuáles de las advertencias siguientes se aplican en su caso.

PELIGRO

Aparatos de combustión En modo de extracción, la campana extrae el aire de la habitación y reduce la presión del aire en su interior; si una estufa de leña, una chimenea abierta, un calentador de agua a gas u otro aparato de combustión que dependa del aire ambiente está funcionando en la misma habitación o en un sistema de ventilación conectado, sus gases de combustión pueden ser aspirados de vuelta a la habitación en lugar de salir por el conducto de humos. Estos gases contienen monóxido de carbono, que no se puede ver ni oler y puede matar. Antes de utilizar la campana en modo de extracción, haga revisar y autorizar la instalación por el deshollinador u otra autoridad responsable de las instalaciones de combustión en su zona, aplique primero cualquier medida que exijan y asegúrese de que la habitación esté adecuadamente ventilada siempre que la campana y dicho aparato funcionen al mismo tiempo.

Salida de aire El aire extraído nunca debe descargarse en un conducto de humos o en un hueco que transporte gases de combustión de aparatos que queman gas u otros combustibles, ni en un hueco de ventilación en uso. Hacerlo puede forzar el retorno de los gases de combustión al edificio y puede permitir que un incendio se propague a través del hueco. Conduzca el aire extraído hacia el exterior mediante su propio conducto y cumpla con las normas nacionales y locales aplicables a la descarga del aire extraído en el lugar donde se instale el aparato.

Modo de recirculación En modo de recirculación, la campana no extrae el aire de la habitación, no elimina los gases de combustión y no suministra aire para la combustión. Confíar en la campana para ventilar una cocina en la que esté funcionando un aparato de combustión puede permitir que el monóxido de carbono se acumule sin ser detectado. Ventile la habitación por otros medios siempre que un aparato de combustión esté en funcionamiento.

Advertencias de seguridad

PELIGRO

RIESGO DE INCENDIO

Flambear No flambee ni trabaje con una llama abierta debajo de la campana extractora. Una campana en funcionamiento arrastra la llama hacia el filtro de grasa, y la grasa acumulada allí se inflama. No existe ningún ajuste de la campana que haga esto seguro.

Grasa y aceite calientes Nunca deje grasa o aceite caliente sin vigilancia en la placa de cocción debajo de la campana. La grasa y el aceite se inflaman muy rápidamente en cuanto se sobrecalientan, y el fuego se propaga a la campana y al filtro. Si la grasa o el aceite se incendian, apague la zona de cocción y sofoque las llamas con una tapa o una manta ignífuga, y nunca use agua, ya que provoca que la grasa en llamas salpique de forma violenta.

Acumulación de grasa La grasa acumulada en el filtro se incendiará si el filtro no se limpia como se describe aquí. Limpie los filtros metálicos de grasa al menos una vez al mes, y con mayor frecuencia si fríe o cocina con mucha grasa, utilizando un lavavajillas o agua caliente con un detergente desengrasante, y vuelva a colocarlos solo cuando estén completamente secos. Nunca ponga en marcha el aparato con un filtro de grasa retirado.

Altura de instalación Montar la campana demasiado cerca de la placa de cocción permite que el calor se acumule hasta que la campana resulte dañada o se incendie. La distancia entre la superficie donde se apoyan las ollas y la parte más baja de la campana debe ser de al menos 650 mm sobre una placa de inducción y de al menos 750 mm sobre una placa de gas. Si las instrucciones del fabricante de la placa de cocción exigen una distancia mayor, utilice la distancia mayor.

Quemadores de gas Un quemador de gas encendido sin ninguna olla encima envía todo su calor directamente hacia la campana, lo que puede dañarla o incendiarla. Utilice los quemadores de gas únicamente con utensilios de cocina colocados sobre ellos, y apague el quemador en cuanto retire la olla.

PELIGRO

PELIGRO ELÉCTRICO

Toma de tierra Este aparato depende de una conexión a tierra de protección, y si dicha conexión falta o está interrumpida, un solo fallo interno puede electrificar la carcasa metálica, por lo que tocarla puede resultar mortal. Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente correctamente instalada y provista de contacto de tierra de protección. No utilice nunca un adaptador, alargador o clavija de viaje que no transmita la conexión a tierra.

Daños en el cable No utilice el aparato si el cable de alimentación o la clavija están dañados, ya que un aislamiento deteriorado deja al descubierto conductores bajo tensión y puede provocar una descarga mortal. Desconéctelo y deje de utilizarlo. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona con cualificación similar, a fin de evitar riesgos.

Antes de la limpieza Una vez retirado un filtro de grasa, quedan al alcance piezas bajo tensión dentro de la carcasa, por lo que limpiar o cambiar una lámpara con el aparato conectado puede provocar una descarga mortal. Desconecte la clavija de la toma de corriente, o desconecte el circuito en el fusible o el interruptor automático, antes de retirar un filtro, limpiar el interior de la campana o sustituir una lámpara. Compruebe que el ventilador se ha detenido y que la lámpara está apagada y fría antes de introducir las manos en el interior.

Agua y líquidos No rocíe ni vierta nunca agua o líquido limpiador sobre la campana, en sus mandos o en la abertura de la lámpara, ni en su interior. Si el líquido

alcanza las piezas bajo tensión, se produce una descarga eléctrica. Limpie las superficies exteriores únicamente con un paño húmedo, con el aparato desconectado.

Desconexión No tire del cable para desenchufar el aparato. La tensión repetida rompe los conductores del interior del cable y puede dejar hilos bajo tensión expuestos. Sujete el cuerpo de la clavija para desconectarlo.

Acceso a la clavija Si, tras la instalación, la toma de corriente queda situada detrás o dentro de la campana, el aparato no podrá desconectarse antes de la limpieza y no podrán evitarse los riesgos de descarga descritos anteriormente. Coloque el aparato de forma que la clavija permanezca accesible después de la instalación, o haga que un electricista cualificado instale en el cableado fijo un interruptor que desconecte todos los polos.

ADVERTENCIA

Montaje y fijación Una campana que no esté firmemente fijada puede caer de la pared sobre la placa de cocción y sobre cualquier persona que se encuentre frente a ella, provocando aplastamiento o lesiones mortales. Fije el aparato a una pared capaz de soportar su peso, utilizando elementos de fijación adecuados para el material de dicha pared e instalándolos según se describe en las instrucciones de instalación. Nunca deben utilizarse adhesivos para sujetar el aparato en su lugar, ya que no constituyen un medio de fijación fiable.

Piezas móviles El ventilador continúa girando a gran velocidad detrás del filtro. Introducir los dedos en la abertura mientras el aparato está en funcionamiento puede provocar cortes o el atrapamiento de los dedos y de la mano. Nunca abra ni retire un filtro de grasa mientras el aparato esté en funcionamiento, y espere a que el ventilador se detenga antes de introducir las manos en su interior.

Niños y supervisión Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso seguro del aparato y comprendan los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Alcanzar la placa de cocción Un niño que se suba a la encimera o tire de la campana para alcanzar los mandos se encuentra directamente encima de una placa de cocción caliente y puede tirar del aparato hacia abajo. Mantenga a los niños alejados de la zona de cocción mientras la placa o la campana estén en uso, y no permita que se cuelguen ni se suban al aparato.

Cocción sin vigilancia Dejar la cocción sin vigilancia debajo de la campana es una causa habitual de incendios en la cocina, y un temporizador de funcionamiento prolongado puede hacer que la campana siga funcionando después de que usted haya salido de la habitación. Nunca deje la placa de cocción sin vigilancia mientras se esté cocinando algún alimento, y compruebe que la placa y la campana estén apagadas antes de salir de casa o de acostarse.

Embalaje Los niños pueden tirar de la película o las bolsas del embalaje sobre su cabeza o envolverse en ellas y asfixiarse. Mantenga todo el embalaje alejado de los niños y deséchelo inmediatamente después de desembalar el aparato. No permita que los niños jueguen con ninguna parte del embalaje.

PRECAUCIÓN

Superficies calientes Las partes accesibles del aparato pueden calentarse cuando se utiliza con aparatos de cocción. Tocarlas puede quemar la piel. Deje que el aparato se enfríe antes de tocar su parte inferior o de alcanzar por debajo de ella.

Lámparas La lámpara y su cubierta permanecen calientes durante algún tiempo después de apagarse y quemarán la piel al contacto. Apague la lámpara y deje que se enfríe por completo antes de tocarla, limpiar cerca de ella o sustituirla. Instale únicamente una lámpara de recambio del tipo y la potencia máxima indicados en el portalámparas.

Bordes afilados Los marcos de los filtros metálicos antigrasa y las aberturas del interior de la carcasa tienen bordes que pueden cortar las manos. Manipule los filtros por sus asas y use guantes de protección al limpiar el interior de la campana o durante la instalación.

Elevación El aparato es pesado y debe sostenerse por encima de la cabeza mientras se monta, lo que puede forzar la espalda o aplastar manos y pies si se resbala. Pida a otra persona que le ayude a levantar y sujetar el aparato mientras se fija en su sitio, y nunca lo monte usted solo.

Filtro de carbono Un filtro de carbono activado no puede lavarse, y un filtro lavado o saturado deja de funcionar y añade material que puede arder. Sustituya el filtro de carbono activado a intervalos regulares y nunca limpie uno para volver a colocarlo.

Agentes de limpieza Los estropajos abrasivos y los limpiadores agresivos o abrasivos dañan las superficies y pueden dejar bordes afilados o expuestos, y sus vapores se acumulan en una cocina pequeña. Use un paño suave con un detergente suave o un limpiador destinado al acabado de la superficie. Ventile la habitación mientras limpia.

Eliminación y fabricante

Consideraciones sobre la eliminación



Si en su país existe una normativa legal para la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no debe eliminarse junto con los residuos domésticos. En su lugar, debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Al eliminarlo conforme a la normativa, contribuye a proteger el medio ambiente y la salud de sus semejantes frente a posibles consecuencias negativas. Para obtener información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con el servicio de recogida de residuos domésticos de su municipio.

El símbolo mostrado indica que este aparato debe eliminarse por separado de los residuos municipales sin clasificar.

Fabricante e Importador (Reino Unido)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlín, Alemania
Contacto: info@klarstein.com

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el equipo cumple con los requisitos legales pertinentes. El texto completo de la declaración de conformidad y la declaración de cumplimiento están disponibles en la siguiente dirección de internet:
http://use.berlin

Svenska SV

Säkerhetsbroschyr för teleskopiska köksfläktar

Läs dessa säkerhetsanvisningar noggrant innan du använder produkten. Spara detta häfte för framtida bruk.

Skanna QR-koden för att komma åt den fullständiga bruksanvisningen – inklusive anvisningar för användning, rengöring och felsökning – samt ytterligare produktinformation och den tillämpliga försäkran om överensstämmelse. Den senaste versionen finns online på http://use.berlin

Avsedd användning Denna produkt är en köksfläkt avsedd för privat hushållsbruk, monterad på en vägg ovanför en spis i hemmet. Den är inte konstruerad för kommersiella kök, industrilokaler eller annan användning utanför hemmet. Om den används för andra ändamål kan det uppstå risker som inte omfattas av denna broschyr.

Två driftlägen I frånluftsläge leder fläkten ut luften ur rummet genom ett rör till utomhusmiljön. I återcirkulationsläge filtrerar fläkten luften genom ett aktivt kolfilter och återför den till samma rum. Vilket läge du väljer avgör vilka av nedanstående varningar som gäller för dig.

FARA

Bränsleeldade apparater I utsugningsläge avlägsnar fläkten luft från rummet och sänker lufttrycket inuti det, och om en vedspis, öppen spis, gasvattenvärmare eller annan rumsluftberoende bränsleeldad apparat är igång i samma rum eller anslutna ventilationssystem, kan dess avgaser sugas tillbaka in i rummet istället för att ledas ut genom rökkanalen. Dessa gaser innehåller kolmonoxid, som varken kan ses eller luktas och kan döda. Innan fläkten används i utsugningsläge, låt installationen kontrolleras och godkännas av skorstensfejarmästaren eller annan myndighet som ansvarar för förbränningsinstallationer i ditt område, se till att eventuella åtgärder som krävs är genomförda först, och säkerställ att rummet är tillräckligt ventilerat närhelst fläkten och en sådan apparat används samtidigt.

Luftutsläpp Utsugen luft får aldrig ledas ut i en rökkanal eller schakt som för bort avgaser från apparater som eldas med gas eller andra bränslen, eller in i ett aktivt ventilationsschakt. Om detta görs kan avgaser tvingas tillbaka in i byggnaden och en brand kan spridas genom schaktet. Led den utsugna luften genom en egen kanal till utsidan, och följ de nationella och lokala regler som gäller för utsläpp av utsugen luft där apparaten är installerad.

Återcirkuleringsläge I återcirkuleringsläge avlägsnar fläkten inte luft från rummet, avlägsnar inte avgaser och tillför ingen luft för förbränning. Att förlita sig på fläkten för att ventilera ett kök där en bränsleeldad apparat är igång kan leda till att kolmonoxid byggs upp obemärkt. Ventilera rummet på annat sätt närhelst en bränsleeldad apparat används.

Säkerhetsvarningar

FARA

BRANDRISK

Flambering Flambera aldrig och arbeta aldrig med öppen låga under köksfläkten. En igångsatt fläkt drar upp lågan i fettfiltret, och fettet som samlats där antänds. Det finns ingen fläktinställning som gör detta säkert.

Hett fett och olja Lämna aldrig hett fett eller olja utan tillsyn på spishällen under fläkten. Fett och olja antänds mycket snabbt när de överhettas, och elden sprider sig till fläkten och filtret. Om fett eller olja fattar eld ska du stänga av kokzonen och kväva lågorna med ett lock eller en brandfilt, och aldrig använda vatten, eftersom det gör att brinnande fett stänker upp.

Fettansamling Fett som samlas i filtret fattar eld om filtret inte rengörs enligt beskrivningen här. Rengör metallfettfiltren minst en gång i månaden, och oftare om du steker eller lagar mat med mycket fett, med hjälp av en diskmaskin eller varmt vatten med ett avfettande diskmedel, och sätt tillbaka dem först när de är helt torra. Kör aldrig fläkten med fettfiltret borttaget.

Installationshöjd Om fläkten monteras för nära spishällen kan värme byggas upp tills fläkten skadas eller fattar eld. Avståndet mellan ytan som kastrullerna står på och fläktens lägsta punkt måste vara minst 650 mm ovanför en induktionshäll och minst 750 mm ovanför en gashäll. Om hälltillverkarens instruktioner kräver ett större avstånd ska det större avståndet användas.

Gasbrännare En gasbrännare som lämnas igång utan kastrull sänder sin fulla värme rakt upp i fläkten, vilket kan skada fläkten eller antända den. Använd endast gasbrännare med kokkärl på plats, och stäng av brännaren så snart kastrullen tas bort.

FARA

RISK FÖR ELEKTRISK STÖT

Jordning Denna produkt är beroende av en skyddsjordad anslutning, och om anslutningen saknas eller är bruten kan ett enda internt fel göra metallhöljet strömförande, vilket innebär att det kan vara livsfarligt att röra det. Anslut produkten endast till ett korrekt installerat vägguttag med skyddsjordskontakt. Använd aldrig en adapter, förlängningssladd eller resekontakt som inte leder jordningen vidare.

Skadad sladd Använd inte produkten om nätsladden eller stickkontakten är skadad, eftersom skadad isolering exponerar strömförande ledare och kan orsaka en livsfarlig elchock. Koppla ur produkten och sluta använda den. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes servicerepresentant eller en person med motsvarande kompetens för att undvika fara.

Före rengöring Strömförande delar blir åtkomliga inuti höljet när ett fettfilter tas bort, så rengöring eller byte av lampa medan produkten är ansluten kan orsaka en livsfarlig elchock. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget, eller bryt strömmen vid säkringen eller strömbrytaren, innan du tar bort ett filter, rengör insidan av fläkten eller byter lampa. Kontrollera att fläkten har stannat och att lampan är släckt och avsvalnad innan du sträcker in handen.

Vatten och vätskor Spreja eller häll aldrig vatten eller flytande rengöringsmedel på eller in i fläkten, dess reglage eller lampöppningen. Vätska som når

strömförande delar orsakar elchock. Rengör endast de yttre ytorna med en fuktig trasa, med produkten frånkopplad.

Frånkoppling Dra inte i sladden för att koppla ur produkten. Upprepad belastning bryter ledarna inuti sladden och kan lämna strömförande trådar exponerade. Ta tag i stickkontaktens hölje för att koppla ur.

Åtkomst till stickkontakten Om vägguttaget hamnar bakom eller inuti fläkten efter installationen kan produkten inte kopplas ur före rengöring, och elchocksriskerna ovan kan då inte undvikas. Placera produkten så att stickkontakten förblir åtkomlig efter installationen, eller låt en behörig elektriker installera en allpolig brytare i den fasta installationen.

VARNING

Montering och fastsättning En köksfläkt som inte är ordentligt fastsatt kan falla från väggen ner på hällen och på den som står vid den, vilket kan orsaka klämskador eller livshotande skador. Fäst produkten i en vägg som klarar dess vikt, med fästen som är lämpliga för väggmaterialet och som monteras enligt anvisningarna i installationsinstruktionerna. Lim får aldrig användas för att hålla produkten på plats, eftersom det inte är en tillförlitlig fästmetod.

Rörliga delar Fläkten fortsätter att rotera i hög hastighet bakom filtret. Att sträcka in handen i öppningen medan produkten är igång kan orsaka skär- eller klämskador på fingrar och hand. Öppna eller ta aldrig bort ett fettfilter medan produkten är igång, och vänta tills fläkten har stannat innan du sträcker in handen.

Barn och tillsyn Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de får handledning eller instruktioner om hur produkten används på ett säkert sätt och förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

Att nå hällen Ett barn som klättrar upp på bänkskivan eller drar i köksfläkten för att nå kontrollerna befinner sig direkt ovanför en het häll och kan dra ner produkten. Håll barn borta från kokzonen när hällen eller köksfläkten används, och låt dem inte hänga eller klättra på produkten.

Obevakad matlagning Matlagning som lämnas obevakad under köksfläkten är en vanlig orsak till bränder i köket, och en eftergångstimer innebär att fläkten kan fortsätta att gå efter att du har lämnat rummet. Lämna aldrig hällen obevakad medan mat tillagas, och kontrollera att hällen och köksfläkten är avstängda innan du lämnar hemmet eller går och lägger dig.

Förpackning Barn kan dra förpackningsfilm och påsar över huvudet eller linda in sig i dem och kvävas. Håll allt förpackningsmaterial borta från barn och kassera det omedelbart efter uppackning. Låt inte barn leka med någon del av förpackningen.

FÖRSIKTIGHET

Heta ytor Åtkomliga delar av produkten kan bli heta när den används tillsammans med matlagningsapparater. Att röra vid dem kan bränna huden. Låt produkten svalna innan du rör vid undersidan eller sträcker dig in under den.

Lampor Lampan och dess skydd förblir varma en tid efter att de har stängts av och kan bränna huden vid beröring. Stäng av lampan och låt den svalna helt innan du rör vid den, rengör i närheten av den eller byter ut den. Använd endast en ersättningslampa av den typ och med den maximala effekt som anges vid lamphållaren.

Vassa kanter Ramarna på metallfettfiltren och öppningarna inuti höljet har kanter som kan skära i händerna. Hantera filtren med hjälp av deras handtag, och använd skyddshandskar vid rengöring inuti fläkten eller vid installation.

Lyft Produkten är tung och måste hållas ovanför huvudet medan den monteras, vilket kan belasta ryggen eller klämma händer och fötter om den glider. Ta hjälp av en annan person för att lyfta och hålla produkten medan den fästs på plats, och montera den aldrig ensam.

Kolfilter Ett aktivt kolfilter kan inte tvättas, och ett tvättat eller mättat filter slutar fungera och tillför material som kan brinna. Byt ut det aktiva kolfiltret med jämna mellanrum, och rengör aldrig ett filter för att sedan sätta tillbaka det.

Rengöringsmedel Slipande dynor och aggressiva eller skurande rengöringsmedel skadar ytorna och kan lämna vassa eller exponerade kanter, och deras ångor ansamlas i ett litet kök. Använd en mjuk trasa med ett milt rengöringsmedel eller ett medel avsett för ytfinishen. Vädra rummet under rengöringen.

Avfallshantering och tillverkare

Avfallshantering



Om det finns lagstadgade bestämmelser för avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater i ditt land anger denna symbol på produkten eller förpackningen att produkten inte får kastas i hushållsavfallet. Den ska istället lämnas in på en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att kassera produkten enligt gällande regler skyddar du miljön och dina medmänniskors hälsa från negativa konsekvenser. För information om återvinning och avfallshantering av denna produkt, kontakta din lokala myndighet eller din kommunala avfallshantering.

Symbolen som visas anger att denna apparat måste kasseras separat från osorterat kommunalt avfall.

Tillverkare & Importör (Storbritannien)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Tyskland

Kontakt: info@klarstein.com

Härmed förklarar Chal-Tec GmbH att utrustningen överensstämmer med gällande lagstadgade krav. Den fullständiga texten till försäkran om överensstämmelse och intyg om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress:
http://use.berlin

© 2026. All rights reserved. · WL-RAN-TELESC-HSG-A5